

Consignes de sécurité	p.2	FR
Safety instructions	p.6	EN
Sicherheitshinweise	p.10	DE
Veiligheidsvoorschriften	p.15	NL
Advertencias de seguridad	p.19	ES
Instruções de segurança	p.23	PT
Istruzioni di sicurezza	p.27	IT
Güvenlik talimatları	p.31	TR
Bezpečnostní pokyny	p.35	CS
Bezpečnostné pokyny	p.39	SK
Ohutuseeskirjad	p.43	ET
Saugos patarimai	p.47	LT
Drošības norādījumi	p.51	LV
Инструкции за безопасност	p.55	BG
Instrucțiuni de siguranță	p.60	RO
Varnostni nasveti	p.64	SL
Sigurnosne upute	p.68	HR
Sigurnosne upute	p.72	BS
Bezbednosna Uputstva	p.76	SR
Інструкції з техніки безпеки	p.80	UK
Biztonsági utasítások	p.84	HU
إرشادات من أجل السلامة	p.91	AR
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.92	EL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables.

- Cet appareil est uniquement réservé à l'usage ménager et domestique.
- Lisez attentivement ces conseils de sécurité. Une utilisation non appropriée ou non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Votre aspirateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement. Dans ce cas ne pas ouvrir l'appareil, mais l'envoyer au Centre Services agréés le plus proche de votre domicile, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer toute réparation afin d'éviter un danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes avec des pièces détachées d'origine : réparer un appareil soi-même peut constituer un danger pour l'utilisateur. N'utiliser que des accessoires garantis d'origine (filtres, batteries...).

• Warning: [Use only with – designation – charger]

MISE EN GARDE : Pour le rechargement de la batterie, utiliser uniquement l'unité d'alimentation amovible (chargeur) et sa fixation murale fournies avec l'appareil (page 97).

- La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebus.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau d'alimentation lorsqu'on retire la batterie.
- La batterie doit être éliminée de façon sûre.
- Le câble ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut être remplacé; si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut : n'utilisez pas de bloc d'alimentation amovible (chargeur) autre que le modèle fourni par le fabricant et contactez le service clientèle ou votre centre de service agréé le plus proche (utilisation d'un bloc d'alimentation amovible universel (chargeur) annule la garantie)



Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.

- Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation amovible (chargeur).
- Eteignez toujours l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage.
- Eloignez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la brosse rotative. Ne dirigez pas le flexible*, le tube ou les accessoires vers les yeux ou les oreilles et ne les portez pas à la bouche.
- Eteignez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher la brosse motorisée.
- Ne touchez pas aux parties rotatives sans avoir arrêté et débranché l'aspirateur.
- N'aspirez pas de surfaces mouillées, d'eau ou de liquides quelle que soit leur nature, de substances chaudes, de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres...), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants...), agressifs (acides, nettoyants...), inflammables et explosifs (à base d'essence ou d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ne projetez pas d'eau sur l'appareil et ne l'entrez pas à l'extérieur.
- Pour la mise en marche, la mise en charge, le nettoyage et la maintenance du produit se reporter au guide d'utilisation.
- Pour les pays soumis aux réglementations Européennes (marquage **CE**) : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Tenir l'appareil et son unité d'alimentation amovible (chargeur) hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Pour les autres pays, non soumis aux réglementations Européennes : Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Maintenir l'appareil éloigné des enfants.
- En cas de courtes pauses d'aspiration, pour des raisons de sécurité ne placez pas le produit en position instable (notamment en appui sur un mur, sur une table ou sur un dossier de chaise).
- Stocker l'aspirateur dans un lieu sécurisé (voir la notice utilisateur). Stocker votre produit sur sa base de charge*.

A LIRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- L'aspirateur à main est la base du produit. Il se transforme en aspirateur balai au moyen de son tube et de la tête d'aspiration.
- Vérifiez que la tension d'utilisation (voltage) indiquée sur la plaque signalétique du chargeur de votre aspirateur corresponde bien à celle de votre installation. Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au produit et annule sa garantie.
- Il convient de remettre l'aspirateur en charge après usage afin de le rendre toujours disponible avec la batterie chargée afin de bénéficier de ses performances et de son autonomie de façon optimum.
- En cas d'absence prolongée (vacances...), il est préférable de débrancher le chargeur de la prise secteur. Dans ce cas il peut y avoir une diminution d'autonomie due à l'autodécharge.

- N'aspirez pas de gros débris qui risquent de bloquer l'entrée d'air et de l'endommager.
- Selon modèle :
- Ne passez pas l'électrobrosse sur des tapis à poils longs, en poils d'animaux ou sur des franges.
 - La vitesse "Min/ECO" pour l'aspiration des tapis et moquettes épais ou délicats et des surfaces fragiles. Remarque : vérifier régulièrement que les roues du suceur soient propres.
 - La vitesse "BOOST" pour la meilleure performance de nettoyage sur tous types de sols en cas de fort encrassement. Remarque : si le produit adhère trop à la surface, repassez l'interrupteur en position "Min/ECO" ou relâcher le bouton BOOST pour repasser en vitesse "ECO".
 - Ne faites pas fonctionner votre aspirateur sans filtre de protection du moteur.
 - Ne pas laver les éléments du bac à poussière ou le filtre de protection du moteur dans un lave vaisselle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA BATTERIE

- Cet appareil contient des accumulateurs (Lithium-Ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel. Lorsque la batterie n'est plus capable de maintenir la charge, le bloc de batteries (Lithium-Ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les accumulateurs, adressez-vous au Centre Services Agréés le plus proche.
- Les batteries doivent être manipulées avec soin. Ne mettez pas les batteries dans la bouche. Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses voire même prendre feu. En cas de fuite de la batterie et de contact, ne frottez ni les yeux, ni les muqueuses. Lavez vous les mains et rincez l'œil à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.
- ATTENTION - La batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elle est mal utilisée. Elle ne doit pas être démontée, court-circuitée, stockée < 0°C et > 45°C ou incinérée. Tenez-la hors de la portée des enfants. Ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.
- Si l'appareil doit être inutilisé pendant une longue période, les piles doivent être retirées

ENVIRONNEMENT

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil hors d'usage doit être déposé dans un Centre de Services agréés qui se chargera d'en gérer l'élimination.

Aidons à protéger l'environnement.



- ① Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la manière dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en lui permettant d'être réutilisé, recyclé ou récupéré d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement. Avant de jeter l'appareil, retirez la batterie et jetez-la conformément aux lois locales et aux dispositions locales. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Conformément à la réglementation relative au marquage **CE UE/2023/826**, les informations concernant la consommation énergétique des modes veille (*), arrêt (*) et veille avec réseau (*) sont disponibles sur www.rowenta.com, www.tefal.com ou www.obhNordica.com. Ces informations fournissent la consommation énergétique de votre appareil lorsqu'il est branché sur secteur, mais qu'il n'est pas utilisé. Afin de réduire la consommation énergétique de votre appareil, celui-ci passera automatiquement en mode veille après la fin de la charge.

*Selon modèle

Consommation électrique de l'équipement

Mode	Puissance (W)
Veille	0,49
Mode arrêt	0,49

UN PROBLÈME AVEC VOTRE APPAREIL ?

Selon modèle :

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
Lors de la charge		
Le chargeur chauffe		Ceci est un phénomène normal. La batterie peut rester connectée au chargeur en permanence sans aucun risque
Le chargeur est connecté à l'appareil et mis sous tension, mais aucun voyant ne s'allume sur l'écran	Le chargeur est mal connecté à la batterie	Vérifiez que le chargeur est bien connecté à la batterie, et bien mis sous tension
	Lorsque la charge de la batterie est terminée, l'écran s'éteint	Ceci est un phénomène normal. La batterie peut rester connectée au chargeur en permanence sans aucun risque
	Le chargeur est défaillant	Contactez le Service Consommateur*
Le chargeur est connecté et la jauge batterie clignote rouge et le QR code s'allume	Le chargeur n'est pas le bon modèle	Scannez le QR Code pour accéder à l'aide en ligne. Vérifiez que le chargeur utilisé est celui dédié au produit (se référer au Safety Book).
	Le chargeur est défaillant	Contactez le Service Consommateur*
	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse	Mettez la batterie dans un environnement compris entre 0°C et 40°C
	La batterie est défaillante	Contactez le Service Consommateur*
Lors de l'utilisation de l'aspirateur		
L'aspirateur s'arrête et le premier segment de la jauge batterie clignote	La batterie est déchargée	Ceci est un comportement normal, rechargez la batterie
L'aspirateur s'arrête, sur l'écran: le QR Code s'allume 30s	La température de la batterie est trop basse	Mettez la batterie dans un environnement compris entre 0°C et 40°C
L'aspirateur s'arrête et ne démarre plus et l'écran est éteint	l'aspirateur est défaillant	Contactez le Service Consommateur*
L'aspirateur s'arrête, sur l'écran: le QR Code s'allume 30s et "CLEAN ME" clignote 30s	les filtres sont encrassés	Nettoyez les filtres
	Le tube est obstrué	Vérifiez que le tube n'est pas obstrué
	la brosse est obstruée	Vérifiez que la brosse n'est pas obstruée et nettoyez le rouleau de brosse
	l'entrée du bac à poussière est obstruée	Vérifiez que l'entrée du bol à poussière & du conduit d'arrivée d'air ne sont pas obstrués
En fonctionnement: Le QR Code s'allume et le voyant "CLEAN ME" clignote	Rappel de maintenance	Videz le bol à poussière et Nettoyez les filtres, puis appuyez sur le bouton <> RÉSET 5s pour réinitialiser le voyant "CLEAN ME"

FR

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS
La brosse s'arrête en cours d'utilisation	La fonction de protection des sols s'est enclenchée	Ceci est un comportement normal, baisser la puissance de l'aspirateur
	Le rouleau de brosse est bloqué	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation du rouleau. Si c'est le cas, retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez-la, puis remettez l'aspirateur en fonctionnement.
La brosse ne démarre pas, le rouleau de brosse ne tourne pas et les leds sont éteintes	la continuité électrique n'est plus assurée	Déconnectez le tube et la brosse de l'aspirateur. Nettoyez les connecteurs avec un chiffon sec.
	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation du rouleau de brosse. Si c'est le cas, retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez-la puis remettez l'aspirateur en fonctionnement.
	Le tube est défaillant	Contactez le Service Consommateur*
	La brosse est défaillante	Contactez le Service Consommateur*
La brosse fait un bruit anormal	La brosse est bloquée	Arrêtez l'aspirateur. Déconnectez la brosse de l'aspirateur. Vérifiez qu'aucun élément ne gêne la rotation du rouleau de brosse. Si c'est le cas, retirez l'élément bloquant et nettoyez la brosse. Rebranchez-la puis remettez l'aspirateur en fonctionnement.
	La brosse n'est pas correctement verrouillée	Vérifiez que les éléments sont bien verrouillés
	La brosse est défaillante	Contactez le Service Consommateur*
L'aspirateur aspire moins bien, fait du bruit, siffle.	Le bol à poussière est mal positionné	Vérifiez le positionnement du bol à poussière
	Le bol à poussière est plein	Videz et nettoyez le bol à poussière
	Les filtres sont encrassés	Nettoyez les filtres
	Les filtres sont mal positionnés	Vérifiez le positionnement des filtres
	Le tube est obstrué	Vérifiez que le tube n'est pas obstrué
	la brosse est obstruée	Vérifiez que la brosse n'est pas obstruée et nettoyez le rouleau de brosse

Merci de conserver ce mode d'emploi.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference. For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations .

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Read these safety tips carefully. The manufacturer shall not be held liable for improper use or failure to comply with these instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but contact Customer Support or an approved Service Centre.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

WARNING: To recharge the battery, please use only the power unit (charger) and its wall-mount base included with the appliance (page 97).

- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- The external flexible cable or cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged or does not work, the transformer shall be scrapped : do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).



If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in power supply shall be scrapped.

- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from the appliance's openings and moving parts, especially the rotating brush. Don't direct the tube, the hose or the accessories towards your eyes or ears and keep away from your mouth.
- Always turn off the appliance before connecting or disconnecting the motorised brush.
- Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking): This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- For other countries not subject to EU regulations: This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance away from children.
- In case of short vacuum breaks, for safety reasons do not place the product in an unstable position (in particular by resting on a wall, on a table or on a chair backrest).
- Store the vacuum cleaner in a secure place (see user's guide). Store the product on its charging base*.

PLEASE READ BEFORE USE

- The handheld vacuum cleaner is the base of the product. It can be transformed into a handstick vacuum cleaner by adding the tube and the head.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal performances.
- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

Depending on model:

- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to "Min/ECO" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
- Switch to "BOOST" for optimum performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to "Min/ECO".
- Do not use your vacuum without a motor protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.
- The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.
- WARNING - The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 45°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Let's help protect the environment.



① Your device is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled or recovered in some other way. Waste electrical and electronic equipment may contain harmful substances that can cause harm to the environment and human health.

This label indicates that this product must not be disposed of with household waste. Take it to a collection point, to the distributor when buying a new equivalent product, or an approved service center for processing.

Before disposing of the device, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and local arrangements.

If you have any questions, please contact your product dealer who can tell you what to do.

In compliance with regulation related to CE marking EU/2023/826, the information concerning standby mode (*), off mode (*) and networked standby(*) energy consumption is available on www.rowenta.com or www.tefal.com or www.obhNordica.com. This information provides the energy consumption of your appliance when it is connected to a power supply, but not in use. In order to reduce the energy consumption of your appliance, it will automatically switch to standby after the end of the charge.

***depending on model**

Power consumption of the equipment

Mode	Power (W)
Standby	0.49
Off mode	0.49

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE?

Depending on model:

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
During charging		
The charger heats up		This is a normal phenomenon. The battery can stay connected to the charger permanently without any risk.
The charger is connected and powered, but no indicator lights appear on the screen	The charger is poorly connected to the battery	Ensure the charger is properly connected to the battery and powered on.
	When the battery charge is complete, the screen turns off	This is a normal phenomenon. The battery can stay connected to the charger permanently without any risk.
	The charger is defective	Contact Consumer Service* (points to CCC call number)*
The charger is connected, the battery gauge blinks red, and the QR code lights up	The charger is not the correct model	Scan the QR code for online help. Ensure the charger used is the one dedicated to the product (refer to the Safety Book).
	The charger is defective	Contact Consumer Service* (points to CCC call number)*
	The battery temperature is too high or too low	Move the battery to an environment between 0°C and 40°C.
	The battery is defective	Contact Consumer Service* (points to CCC call number)*
During vacuum use		
The vacuum stops, and the first segment of the battery gauge blinks	The battery is discharged	This is normal behavior, recharge the battery.
The vacuum stops, and on the screen, the QR Code lights up for 30s	The battery temperature is too low	Move the battery to an environment between 0°C and 40°C.
The vacuum stops and won't start, and the screen is off	The vacuum cleaner is defective	Contact Consumer Service* (points to CCC call number)*
The vacuum stops, the screen shows: QR code lights up for 30s and "CLEAN ME" blinks for 30s	Filters are dirty	Clean the filters.
	The tube is clogged	Verify the tube is not clogged.
	The brush is blocked	Verify the brush is not clogged and clean the brush roll.
	The dust bin inlet is blocked	Verify the dust bin inlet and air intake duct are not clogged.
During operation: The QR Code lights up and the "CLEAN ME" indicator blinks	Maintenance reminder	Empty the dust bin, clean the filters, then press the <> RESET button for 5s to reset the "CLEAN ME" indicator.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The brush stops during use	The floor protection function has been activated	This is normal behavior, reduce the vacuum power.
	The brush roll is blocked	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum. Ensure no element is hindering the brush roll rotation. If so, remove the blocking element and clean the brush. Reconnect it, then resume operation of the vacuum.
The brush doesn't start, the brush roll doesn't turn, and LEDs are off	Electrical continuity is no longer ensured	Disconnect the tube and brush from the vacuum cleaner. Clean the connectors with a dry cloth.
	The brush is blocked	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Ensure no element is hindering the brush roll rotation. If so, remove the blocking element and clean the brush. Reconnect it, then resume operation of the vacuum.
	The tube is defective	Contact Consumer Service* (points to CCC call number)*
	The brush is defective	Contact Consumer Service* (points to CCC call number)*
The brush makes an abnormal noise	The brush is blocked	Stop the vacuum cleaner. Disconnect the brush from the vacuum cleaner. Ensure no element is hindering the brush roll rotation. If so, remove the blocking element and clean the brush. Reconnect it then resume operation of the vacuum.
	The brush is not correctly locked	Ensure all elements are properly locked
	The brush is defective	Contact Consumer Service* (points to CCC call number)*
The vacuum cleans poorly, makes noise, whistles	The dust bin is poorly positioned	Verify the positioning of the dust bin.
	The dust bin is full	Empty and clean the dust bin.
	The filters are dirty	Clean the filters.
	The filters are poorly positioned	Verify the positioning of the filters.
	The tube is clogged	Verify the tube is not clogged.
	The brush is clogged	Verify the brush is not clogged and clean the brush roll.

Please keep this user manual.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, um sie später zu Rate zu ziehen. Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät allen bestehenden Normen und Vorschriften.

- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt. Bei jeglicher kommerzieller Nutzung, unangemessener Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie gilt nicht.
- Lesen Sie diese Sicherheitstipps sorgfältig durch. Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Verwendung oder die Nichteinhaltung dieser Anweisungen.
- Ihr Staubsauger ist ein elektrisches Gerät: Er sollte unter normalen Betriebsbedingungen verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie in diesem Fall das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an den Kundendienst oder ein autorisiertes Service Center.
- Reparaturen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die Originalersatzteile verwenden: Es kann gefährlich sein, als Benutzer Geräte selbst zu reparieren. Verwenden Sie nur garantierte Originalersatzteile (Filter, Batterien usw.).

• Warning: [Use only with – designation – charger]

ACHTUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das im Lieferumfang des Geräts enthaltene Netzteil (Ladegerät) und die im Lieferumfang enthaltene Wandhalterung (Seite 97).

- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie ihn entsorgen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Akku herausnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku sicher entsorgt wird.
- Das externe flexible Kabel oder das Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator entsorgt werden. Verwenden Sie kein anderes abnehmbares Netzteil (Ladegerät) als das vom Hersteller bereitgestellte Modell, und wenden Sie sich an den Kundendienst oder eine autorisierte Kundendienstzentrale in Ihrer Nähe. (Die Verwendung eines universalen abnehmbaren Netzteils (Ladegeräts) macht die Garantie ungültig.)



Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Steckernetzteil entsorgt werden.

- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um das abnehmbare Netzteil (Ladegerät) vom Gerät zu trennen.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es warten oder reinigen.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Geräts fern, insbesondere von der rotierenden Bürste. Richten Sie den Schlauch, den Schlauch oder das Zubehör nicht auf Ihre Augen oder Ohren, und halten Sie ihn vom Mund fern.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die motorgetriebene Bürste anschließen oder entfernen.
- Berühren Sie die rotierenden Teile nicht, ohne das Gerät vorher auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Saugen Sie mit dem Geräte keine nassen Oberflächen, Wasser oder Flüssigkeiten, heiße Substanzen, extrem glatte Substanzen (Gips, Zement, Asche usw.), große scharfe Schuttteile (Glas), gefährliche Produkte (Lösungsmittel, Schleifmittel usw.), aggressive Produkte (Säuren, Reinigungsprodukte usw.), entzündliche und explosive Produkte (öl- oder alkoholbasiert) auf.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; verschütten Sie kein Wasser auf das Gerät und verwahren Sie es nicht im Freien.
- Informationen zum Starten, Laden, Reinigen und Warten des Produkts finden Sie im Benutzerhandbuch.
- Für Länder, die EU-Vorschriften unterliegen (CE-Kennzeichnung): Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen verwendet werden, die keine Erfahrung und Kenntnisse haben, wenn sie beaufsichtigt oder in Bezug auf die sichere Verwendung geschult wurden, und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder warten, wenn sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Für andere Länder, die nicht den EU-Vorschriften unterliegen: Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder vom Gerät fernhalten.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Sie das Gerät nicht in einer instabilen Position platzieren (insbesondere nicht an der Wand, auf einem Tisch oder an einer Rückenlehne anlehnen).
- Lagern Sie den Staubsauger an einem sicheren Ort (siehe Benutzerhandbuch). Bewahren Sie das Gerät auf der Ladestation auf*.

BITTE VOR DER VERWENDUNG LESEN

- Der Handsauger ist die Basis des Produkts. Er kann durch Hinzufügen des Schlauchs und des Kopfes in einen Handstabsauger umgewandelt werden.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegebene Betriebsspannung (Volt) derjenigen Ihrer Elektroinstallation entspricht. Jeder Verbindungsfehler kann zu irreversiblen Schäden am Produkt und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Der Staubsauger sollte nach der Verwendung immer wieder aufgeladen werden, um sicherzustellen, dass er immer mit einer vollständig geladenen Batterie und mit optimaler Leistung verfügbar ist.
- Bei längerer Abwesenheit (Urlaub usw.) ist es jedoch am besten, den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. In diesem Fall kann es aufgrund der Selbstentladung zu einer Verringerung der Autonomie kommen.
- Saugen Sie keine großen Gegenstände, die den Lufteinlass verstopfen und beschädigen könnten.

Je nach Modell:

- Verwenden Sie die Powerbürste nicht auf hochflorigem Teppich, Tierhaaren oder Fransen.
- Wechseln Sie zu „Min/ECO“, um dicke oder empfindliche Teppiche und empfindliche Oberflächen zu saugen. Hinweis: Prüfen Sie regelmäßig, ob die Düsenräder sauber sind.
- Wechseln Sie zu „BOOST“ für optimale Leistung auf stark verschmutzten Böden aller Art. Hinweis: Wenn das Gerät zu stark an der Oberfläche haftet, wechseln Sie zurück zu „Min/ECO“.
- Verwenden Sie Ihren Staubsauger nicht ohne Motorschutzfilter.
- Die Staubbehälterteile oder den Motorschutzfilter nicht in einer Spülmaschine waschen.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Dieses Gerät enthält Akkus (Nickel-Metallhydrid oder Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat. Wenn der Akku nicht mehr aufgeladen werden kann (Lithium-Ionen-Akku), sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächste autorisierte Kundendienstzentrale. Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden. Wenden Sie sich für den Akkuwechsel an eine autorisierte Kundendienstzentrale.
- Die Akkus sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Sie dürfen nie ins Wasser getaucht werden. Akkus müssen mit Sorgfalt behandelt werden. Nehmen Sie Akkus nicht in den Mund. Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen. Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- WARNUNG – Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei unter 0 °C oder über 45 °C gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
- Wenn das Gerät längere Zeit ungenutzt gelagert werden soll, sollten die Batterien entfernt werden.

UMGEBUNG

Nach bestehenden Vorschriften müssen Altgeräte zu einem zugelassenen Service Center gebracht werden, das die Verantwortung für die Entsorgung übernimmt.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Gemäß der Verordnung zur CE Kennzeichnung EU/2023/826 finden Sie Informationen zum Energieverbrauch im Standby-Modus (*), Aus-Zustand (*) und vernetzten Standby (*) unter www.rowenta.com, www.tefal.com oder www.obhnordica.com. Diese Informationen geben den Energieverbrauch Ihres Geräts an, wenn es an eine Stromversorgung angeschlossen, aber nicht verwendet wird. Um den Energieverbrauch Ihres Geräts zu senken, schaltet es nach dem Ladevorgang automatisch in den Standby-Modus.

***je nach Modell**

Stromverbrauch des Geräts

Modus	Leistung (W)
Standby	0.49
Aus-Modus	0.49

PROBLEME MIT IHREM GERÄT?

Je nach Modell:

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Während des Ladevorgangs		
Das Ladegerät wird warm		Das ist normal. Der Akku kann problemlos dauerhaft am Ladegerät angeschlossen bleiben.
Das Ladegerät ist angeschlossen und mit Strom versorgt, aber es wird nichts auf dem Bildschirm angezeigt	Das Ladegerät ist nicht ordnungsgemäß mit dem Akku verbunden	Vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät ordnungsgemäß an den Akku angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Der Bildschirm schaltet sich aus, wenn der Akku vollständig geladen ist.	Das ist normal. Der Akku kann problemlos dauerhaft am Ladegerät angeschlossen bleiben.
	Das Ladegerät ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst * (siehe CCC-Rufnummer)*
Das Ladegerät ist angeschlossen, die Akkuanzeige blinkt rot, und der QR-Code leuchtet auf	Das Ladegerät ist nicht das richtige Modell	Scannen Sie den QR-Code, um Online-Hilfe anzufordern. Stellen Sie sicher, dass es sich bei dem verwendeten Ladegerät um das handelt, das für das Gerät vorgesehen ist (siehe Sicherheitshandbuch).
	Das Ladegerät ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst * (siehe CCC-Rufnummer)*
	Die Akkutemperatur ist zu hoch oder zu niedrig	Lagern Sie den Akku in einer Umgebung zwischen 0 °C und 40 °C.
	Der Akku ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst * (siehe CCC-Rufnummer)*
Während der Nutzung des Staubsaugers		
Der Saugvorgang wird angehalten, und das erste Segment der Akkuanzeige blinkt	Der Akku ist entladen	Das ist normal. Laden Sie den Akku auf.
Der Saugvorgang wird angehalten, und auf dem Bildschirm leuchtet der QR-Code 30 Sekunden lang auf	Die Akkutemperatur ist zu niedrig	Lagern Sie den Akku in einer Umgebung zwischen 0 °C und 40 °C.
Der Saugvorgang wird angehalten und startet nicht mehr, und der Bildschirm ist ausgeschaltet	Der Staubsauger ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst * (siehe CCC-Rufnummer)*
Der Saugvorgang wird angehalten, und auf dem Bildschirm wird Folgendes angezeigt: Der QR-Code leuchtet 30 Sekunden lang auf und „CLEAN ME“ blinkt 30 Sekunden lang	Die Filter sind verschmutzt	Reinigen Sie die Filter
	Der Schlauch ist verstopft	Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft ist.
	Die Bürste ist blockiert	Vergewissern Sie sich, dass die Bürste nicht verstopft ist und reinigen Sie die Bürstenrolle.
	Der Einlass des Staubbehälters ist blockiert	Prüfen Sie, ob der Einlass des Staubbehälters und der Lufteinlasskanal verstopft sind.
Während des Betriebs: Der QR-Code leuchtet auf, und die Anzeige „CLEAN ME“ blinkt	Wartungserinnerung	Leeren Sie den Staubbehälter, reinigen Sie die Filter und drücken Sie dann die <> RESET-Taste 5 Sekunden lang, um die „CLEAN ME“-Anzeige zurückzusetzen.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Die Bürste stoppt während des Gebrauchs	Die Bodenschutzfunktion wurde aktiviert	Dies ist normal. Verringern Sie die Saugleistung.
	Die Bürstenrolle ist blockiert	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Stellen Sie sicher, dass nichts die Drehung der Bürstenrolle behindert. Entfernen Sie in diesem Fall den Fremdkörper und reinigen Sie die Bürste. Bringen Sie sie wieder an und setzen Sie den Betrieb des Staubsaugers fort.
Die Bürste startet nicht, die Bürstenrolle schaltet sich nicht ein, und die LEDs sind aus	Die Stromversorgung ist nicht mehr gewährleistet	Trennen Sie Schlauch und Bürste vom Staubsauger. Reinigen Sie die Verbindungsstücke mit einem trockenen Tuch.
	Die Bürste ist blockiert	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Stellen Sie sicher, dass nichts die Drehung der Bürstenrolle behindert. Entfernen Sie in diesem Fall den Fremdkörper und reinigen Sie die Bürste. Bringen Sie sie wieder an und setzen Sie den Betrieb des Staubsaugers fort.
	Der Schlauch ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst * (siehe CCC-Rufnummer)*
	Die Bürste ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst * (siehe CCC-Rufnummer)*
Die Bürste verursacht ungewöhnliche Geräusche	Die Bürste ist blockiert	Halten Sie den Staubsauger an. Trennen Sie die Bürste vom Staubsauger. Stellen Sie sicher, dass nichts die Drehung der Bürstenrolle behindert. Entfernen Sie in diesem Fall den Fremdkörper und reinigen Sie die Bürste. Bringen Sie sie wieder an und setzen Sie den Betrieb des Staubsaugers fort.
	Die Bürste ist nicht richtig eingerastet	Stellen Sie sicher, dass alle Teile ordnungsgemäß eingerastet sind
	Die Bürste ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst * (siehe CCC-Rufnummer)*
Der Staubsauger reinigt schlecht, verursacht Geräusche oder pfeift	Der Staubbehälter ist nicht richtig positioniert	Überprüfen Sie die Position des Staubbehälters.
	Der Staubbehälter ist voll	Leeren und reinigen Sie den Staubbehälter.
	Die Filter sind verschmutzt	Reinigen Sie die Filter
	Die Filter sind nicht richtig positioniert	Überprüfen Sie die Position der Filter.
	Der Schlauch ist verstopft	Prüfen Sie, ob der Schlauch verstopft ist.
	Die Bürste ist blockiert	Vergewissern Sie sich, dass die Bürste nicht verstopft ist und reinigen Sie die Bürstenrolle.

Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch auf.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees de veiligheidsinstructies door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze, zodat u ze ook later nog kunt raadplegen. Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan alle bestaande normen en voorschriften.

- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij commercieel gebruik, onjuist gebruik of het niet naleven van de instructies aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid en is de garantie niet geldig.
- Lees deze veiligheidsstips zorgvuldig door. De fabrikant is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
- Uw stofzuiger is een elektrisch apparaat en moet onder normale omstandigheden worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als het is gevallen en er zichtbare schade aan het apparaat is of als het niet naar behoren werkt. Open in dat geval het apparaat niet, maar neem contact op met de klantenservice of een erkend servicecentrum.

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door experts die originele reserveonderdelen gebruiken. Het kan gevaarlijk zijn om het apparaat zelf te repareren. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen met garantie (zoals filters en accu's).

- Warning: [Use only with – designation – charger]

WAARSCHUWING: Gebruik alleen de voedingseenheid (oplader) en de wandhouder die bij het apparaat zijn geleverd (pagina 97) om de accu op te laden.

- Verwijder de accu voordat u deze weggooit.
- Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is gehaald voordat u de accu verwijderd.
- Voer de accu op een veilige manier af.
- De externe, flexibele kabel of het snoer van deze transformator kan niet worden vervangen. Als het snoer is beschadigd of niet werkt, dient u de transformator weg te doen. Gebruik geen andere uitneembare voedingseenheid (oplader) dan het model dat door de fabrikant is geleverd en neemt u contact op met de klantenservice of het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum (bij gebruik van een universele uitneembare voedingseenheid (oplader) vervalt de garantie).



- Als de stekkerpinnen beschadigd zijn, dient u de voeding weg te doen.
- Trek nooit aan het netsnoer om de uitneembare voedingseenheid (oplader) los te koppelen.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert.
- Houd haar, losse kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende onderdelen van het apparaat, met name de draaiende borstel. Richt de buis, slang of accessoires niet op uw ogen, oren of mond.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de gemotoriseerde borstel aansluit of loskoppelt.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan zonder het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik de stofzuiger niet op natte oppervlakken of voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen, hete stoffen, gladde substanties (gips, cement, as enz.), grote, scherpe voorwerpen (glas), gevaarlijke producten (oplosmiddelen, schuurmiddelen enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsproducten enz.), ontvlambare en explosieve producten (op basis van olie of alcohol).
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof, mors geen water op het apparaat en berg het niet buiten op.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor het starten, opladen, reinigen en onderhouden van het product.
- Voor landen waar EU-regelgeving van toepassing is (CE-markering): Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeurt. Houd het apparaat en de oplader buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Voor landen waar EU-regelgeving niet van toepassing is: Dit apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of door personen die geen kennis hebben van de bediening ervan, tenzij zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Wanneer u kort pauzeert met het gebruik van het apparaat, dient u het om veiligheidsredenen niet in een onstabiele positie te plaatsen (zoals tegen een muur, een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Bewaar de stofzuiger op een veilige plaats (raadpleeg de gebruikershandleiding). Berg het product op in het oplaadstation*.

LEES DIT VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT

- De draagbare stofzuiger vormt de basis van het product. Deze kan worden omgevormd tot een handstofzuiger door de buis en zuigmond toe te bevestigen.
- Controleer of de spanning (voltage) op het identiteitsplaatje van de oplader van uw stofzuiger overeenkomt met de netspanning. Elke verbingsfout kan onherstelbare schade aan het product veroorzaken en de garantie doen vervallen.
- Plaats de stofzuiger altijd terug op het oplaadstation zodat u altijd met een volle accu kunt werken. Dit biedt de beste prestaties.

*Afhankelijk van het model

- Het is echter het beste om de stekker uit het stopcontact te halen in geval van langdurige afwezigheid (zoals vakanties). In dat geval kan de functionaliteit afnemen door zelfontlading.
 - Gebruik de stofzuiger niet voor grote voorwerpen die de luchtinlaat kunnen belemmeren.
- Afhankelijk van model:
- Gebruik de turboborstel niet op hoogpolig tapijt, voor dierenhaar of aan randen.
 - Schakel over op "Min/ECO" voor het stofzuigen van dikke of dunne kleden en tapijten en fragiele oppervlakken. Opmerking: controleer regelmatig of de wieltjes van het mondstuk schoon zijn.
 - Schakel over op "BOOST" voor optimale prestaties op alle soorten zeer vervuilde vloeren. Opmerking: Schakel over op "Min/ECO" als het apparaat te sterk aan het oppervlak vastgezogen wordt.
 - Gebruik de stofzuiger niet zonder motorbeschermingsfilter.
 - Reinig de stofopvangbakken of het motorbeschermingsfilter niet in de vaatwasmachine.

VEILIGHEIDSinstructies voor de accu's

- Deze unit bevat lithium-ion-batterijen en kan om veiligheidsredenen alleen door een professioneel reparateur worden geopend. Wanneer de batterijen niet meer worden opgeladen, dient het lithium-ion-batterijpakket verwijderd te worden. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen. Vervang een blok oplaadbare accu's niet door niet-oplaadbare batterijen. Neem contact op met een erkend servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.
- De accu's zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Dompel de accu's nooit onder in water. De accu's moet voorzichtig worden behandeld. Stop geen accu's in uw mond. Zorg dat accu's niet in aanraking komen met andere metalen voorwerpen (zoals ringen, spijkers of schroeven). Zorg ervoor dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen bij de uiteinden te houden. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur van de accu's gevaarlijk oplopen met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat. Indien de batterijen lekken en u met de batterijvloestof in contact komt, wrijf dan niet in uw ogen of andere slijmvliezen. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleegt u uw arts.
- WAARSCHUWING: De accu die in dit apparaat wordt gebruikt, kan bij verkeerd gebruik brand of chemische brandwonden veroorzaken. De accu mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten of opgeslagen bij temperaturen lager dan 0 °C en hoger dan 45 °C en mag niet worden verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Als het apparaat wordt opgeborgen voor een langere periode, dient u de accu te verwijderen.

MILIEU

In overeenstemming met de bestaande regelgeving moeten alle apparaten die aan het einde van de levensduur zijn, naar een erkend servicecentrum worden gebracht dat verantwoordelijk is voor de afvoer.

Draag bij aan de bescherming van het milieu.



Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Maar als u besluit om deze te vervangen, vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten herbruiken, te recyclen of op een andere manier te herstellen.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan stoffen bevatten die schade kunnen toebrengen aan het milieu en de gezondheid van de mens.

Dit label betekent dat dit product niet met het gewone huishoudafval mag worden weggegooid. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een goedgekeurd servicecenter zodat het kan worden verwerkt.

Verwijder de accu en doe deze weg in overeenstemming met de lokale wet- en regelgeving.

Als u vragen heeft, neemt u contact op met uw productverkoper die u verdere hulp kan bieden.

In overeenstemming met de regelgeving met betrekking tot CEE markering EU/2023/826 is de informatie over het energieverbruik in de stand-bymodus (*), uit-modus (*) en netwerkstand-by(*) beschikbaar op www.rowenta.com of www.tefal.com of www.obhNordica.com. Deze informatie geeft het energieverbruik van uw apparaat weer wanneer het is aangesloten op een stroomvoorziening, maar niet in gebruik is. Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen, schakelt het automatisch over naar stand-by na het einde van de lading.

*Afhankelijk van het model

Stroomverbruik van de apparatuur

Modus	Vermogen (W)
Stand-by	0.49
Uitgeschakeld	0.49

PROBLEMEN MET UW APPARATUUR?

Afhankelijk van model:

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Tijdens het opladen		
De oplader wordt warm		Dit is normaal. De accu kan zonder enig risico permanent op de oplader aangesloten blijven.
De oplader is aangesloten en krijgt stroom, maar er branden geen indicatielampjes op het scherm	De oplader is niet goed op de accu aangesloten	Zorg ervoor dat de oplader goed is aangesloten op de accu en stroom heeft.
	Wanneer de accu volledig is opgeladen, wordt het scherm uitgeschakeld	Dit is normaal. De accu kan zonder enig risico permanent op de oplader aangesloten blijven.
	De oplader is defect	Neem contact op met de klantenservice* (verwijst naar het CCC-telefoonnummer)*
De oplader is aangesloten, de accumulator knippert rood en de QR-code gaat branden	Niet het juiste model oplader	Scan de QR-code voor online hulp. Zorg ervoor dat de gebruikte oplader speciaal bedoeld is voor het product (zie het veiligheidsboek).
	De oplader is defect	Neem contact op met de klantenservice* (verwijst naar het CCC-telefoonnummer)*
	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag	Verplaats de accu naar een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
	De accu is defect	Neem contact op met de klantenservice* (verwijst naar het CCC-telefoonnummer)*
Tijdens gebruik van de stofzuiger		
De stofzuiger stopt en het eerste segment van de accumulator knippert	De accu is leeg	Dit is normaal. Laad de accu opnieuw op.
De stofzuiger stopt en op het scherm licht de QR-code 30 seconden op	De temperatuur van de accu is te laag	Verplaats de accu naar een omgeving tussen 0 °C en 40 °C.
De stofzuiger stopt en start niet, en het scherm is uitgeschakeld	De stofzuiger is defect	Neem contact op met de klantenservice* (verwijst naar het CCC-telefoonnummer)*
De stofzuiger stopt, op het scherm wordt het volgende weergegeven: de QR-code brandt 30 seconden en "CLEAN ME" knippert 30 seconden	De filters zijn vuil	Reinig de filters.
	De slang is verstopt	Controleer of de slang niet verstopt is.
	De borstel is geblokkeerd	Controleer of de borstel niet verstopt zit en reinig de borstelrol.
	De inlaat van de stofbak is geblokkeerd	Controleer of de inlaat van de stofbak en het luchtinlaatkanaal niet verstopt zijn.
Tijdens gebruik: De QR-code gaat branden en de indicator "CLEAN ME" knippert	Onderhoudsherinnering	Leeg de stofbak, reinig de filters en houd vervolgens de <> RESET-knop 5 seconden ingedrukt om de indicator "CLEAN ME" te resetten.

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
De borstel stopt tijdens gebruik	De vloerbeschermingsfunctie is geactiveerd	Dit is normaal. Verlaag het zuigvermogen.
	De borstelrol zit vast	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of er geen elementen zijn die het draaien van de borstelrol belemmeren. Als dit het geval is, verwijdert u het blokkerende element en reinigt u de borstel. Sluit deze weer aan en hervat het gebruik van de stofzuiger.
De borstel start niet, de borstelrol draait niet en de lampjes zijn uit	Elektrische continuïteit wordt niet langer gegarandeerd	Koppel de slang en de borstel los van de stofzuiger. Maak de aansluitingen schoon met een droge doek.
	De borstel is geblokkeerd	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of er geen elementen zijn die het draaien van de borstelrol belemmeren. Als dit het geval is, verwijdert u het blokkerende element en reinigt u de borstel. Sluit deze weer aan en hervat het gebruik van de stofzuiger.
	De slang is defect	Neem contact op met de klantenservice* (verwijst naar het CCC-telefoonnummer)*
	De borstel is defect	Neem contact op met de klantenservice* (verwijst naar het CCC-telefoonnummer)*
De borstel maakt een ongewoon geluid	De borstel is geblokkeerd	Zet de stofzuiger uit. Koppel de borstel los van de stofzuiger. Controleer of er geen elementen zijn die het draaien van de borstelrol belemmeren. Als dit het geval is, verwijdert u het blokkerende element en reinigt u de borstel. Sluit deze weer aan en hervat het gebruik van de stofzuiger.
	De borstel zit niet goed vast	Zorg ervoor dat alle elementen goed vast zitten
	De borstel is defect	Neem contact op met de klantenservice* (verwijst naar het CCC-telefoonnummer)*
De stofzuiger maakt slecht schoon, maakt veel lawaai en produceert een fluitend geluid	De stofbak is niet goed geplaatst	Controleer de positie van de stofbak.
	De stofbak is vol	Leeg de stofbak en reinig deze.
	De filters zijn vuil	Reinig de filters.
	De filters zijn slecht geplaatst	Controleer de plaatsing van de filters.
	De slang is verstopt	Controleer of de slang niet verstopt is.
	De borstel zit vast	Controleer of de borstel niet verstopt zit en reinig de borstelrol.

Bewaar deze gebruikershandleiding.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lee las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto y guárdalas en un lugar seguro para futuras consultas. Para tu seguridad, este aparato cumple con todas las normas y regulaciones aplicables.

- Este producto se ha diseñado solo para uso doméstico. Cualquier uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones eximirá al fabricante de toda responsabilidad y la garantía no se aplicará.
- Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El fabricante no será responsable del uso inadecuado o del incumplimiento de estas instrucciones.
- La aspiradora es un aparato eléctrico: debe utilizarse en las condiciones de funcionamiento normales.
- No utilices el aparato si se ha caído y hay daños visibles o si no funciona con normalidad. En este caso, no abras el aparato; ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con un servicio técnico oficial.
- Las reparaciones solo las deben realizar especialistas que utilicen piezas de repuesto originales, ya que puede resultar peligroso que los usuarios intenten reparar el aparato por sí mismos. Utiliza únicamente piezas de repuesto originales garantizadas (filtros, baterías, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ADVERTENCIA: Para recargar la batería, utiliza solamente la unidad de alimentación (cargador) y su base con soporte de pared que se incluyen con el aparato (página 97).

- Retira la batería antes de desecharla.
- Asegúrate de que el aparato está desenchufado antes de extraer la batería.
- Asegúrate de desechar la batería de forma segura.
- El cable flexible externo del transformador no se puede sustituir: si el cable está dañado o no funciona, el transformador debe desecharse: no utilices una unidad de alimentación extraíble (cargador) que no sea el modelo proporcionado por el fabricante y ponte en contacto con el servicio de atención al cliente o con el servicio técnico oficial más cercano (el uso de una unidad de alimentación extraíble universal [cargador] anula la garantía).



- Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la fuente de alimentación del enchufe.
- No tires nunca del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación extraíble (cargador).
- Apaga siempre el aparato antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.

- Mantén el pelo, la ropa suelta, los dedos y demás partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del aparato, especialmente del cepillo giratorio. No dirijas el tubo, el tubo flexible o los accesorios hacia los ojos o las orejas y mantenlo alejado de la boca.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el cepillo motorizado.
- No toques las piezas giratorias sin antes detener o desconectar el aparato.
- No aspire superficies mojadas, agua ni líquidos de ningún tipo, ni tampoco sustancias calientes, ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), ni productos peligrosos (disolventes, abrasivos, etc.), agresivos (ácidos, productos de limpieza, etc.), inflamables y explosivos (a base de aceite o alcohol).
- No sumerjas nunca el aparato en agua ni otros líquidos; no viertas agua sobre el aparato ni lo guardes a la intemperie.
- Para la puesta en marcha, la carga, la limpieza y el mantenimiento del producto, consulta la guía del usuario.
- Para los países sujetos a la normativa de la UE (marcado **CE**): Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro y conozcan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento en el aparato a menos que estén supervisados por un adulto responsable. Guarda el aparato y su cargador fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Para otros países no sujetos a la normativa de la UE: Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (esto incluye niños) sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas, a menos que cuenten con supervisión o información relativa a un uso seguro del aparato, a cargo de una persona responsable de su seguridad. Deberá vigilarse a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.
- Mantén el aparato alejado de los niños.
- Si vas a tomarte un descanso breve mientras usas el producto, por motivos de seguridad no lo coloques en una posición inestable (en concreto, apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Guarda la aspiradora en un lugar seguro (consulta la guía del usuario). El producto debe guardarse en su base de carga*.

LEER ANTES DE SU USO

- La aspiradora de mano es la base del producto. Se puede transformar en una aspiradora escoba añadiendo el tubo y el cabezal.
- Asegúrate de que el voltaje indicado en la placa de características del cargador de la aspiradora es el mismo que el voltaje del suministro eléctrico. Cualquier error de conexión podría provocar daños irreversibles en el producto y anular la garantía.
- Conviene recargar la aspiradora después de utilizarla para garantizar que siempre está disponible con la batería completamente cargada y con un rendimiento óptimo.
- Sin embargo, es mejor desenchufarla en caso de ausencia prolongada (por ejemplo, vacaciones), en cuyo caso puede haber una disminución de la autonomía debido a la autodescarga.
- No aspire objetos grandes que puedan atascar y dañar la entrada de aire.

* Según modelo

- Según el modelo:
- No utilices el cepillo eléctrico en alfombras de pelo largo, pelo de animales o flecos.
 - Cambia a la posición "Min/ECO" para aspirar alfombras gruesas o delicadas y superficies frágiles. Nota: Comprueba periódicamente que las ruedas de la boquilla están limpias.
 - Cambia a la posición "BOOST" para un rendimiento óptimo en todo tipo de superficies muy sucias. Nota: Si el aparato se adhiere demasiado a la superficie, vuelve a cambiar a "Min/ECO".
 - No utilices la aspiradora sin un filtro protector del motor.
 - No laves los componentes del compartimento de polvo ni el filtro protector del motor en el lavavajillas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional. Cuando la batería deje de cargarse, debe retirarse el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial más cercano. No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables. Para cambiar las baterías, ponte en contacto con el servicio técnico oficial.
- Las baterías se han diseñado exclusivamente para usarse en interiores. No sumerjas nunca las baterías en agua. Las baterías deben manipularse con cuidado. No te introduzcas las baterías en la boca. No dejes que las baterías entren en contacto con otros objetos metálicos (anillos, tornillos, tuercas, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio. En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y frótate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.
- ADVERTENCIA: La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No deberás desmontarla, cortocircuitarla, quemarla ni guardarla a menos de 0 °C o a más de 45 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No la desmontes ni la arrojes al fuego.
- Si el aparato no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, quita las pilas.

MEDIOAMBIENTE

Conforme a la normativa vigente, los aparatos que hayan finalizado su vida útil deben llevarse a un servicio técnico oficial que se encargará de gestionar su eliminación.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.



Este dispositivo se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a proteger el medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que este producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el dispositivo, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación local y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

De conformidad con el reglamento relativo al marcado CE UE/2023/826, la información sobre el consumo de energía en modo de espera (*), modo apagado (*) y modo de espera en red (*) está disponible en www.rowenta.com, www.tefal.com u www.obhnordica.com. Esta información indica el consumo de energía de su aparato cuando está conectado a la red eléctrica, pero no en uso. Para reducir el consumo de energía, el aparato pasará automáticamente al modo de espera una vez finalizada la carga.

*Según el modelo

Consumo de energía del equipo

Modo	Potencia (W)
Espera	0.49
Modo apagado	0.49

¿PROBLEMAS CON EL APARATO?

Según el modelo:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Durante la carga		
El cargador se calienta		Esto es algo habitual. La batería puede permanecer conectada al cargador indefinidamente sin ningún riesgo.
El cargador está conectado y encendido, pero no aparecen indicadores luminosos en la pantalla	El cargador no está bien conectado a la batería	Asegúrate de que el cargador está conectado correctamente a la batería y encendido.
	Cuando se haya completado la carga de la batería, la pantalla se apaga	Esto es algo habitual. La batería puede permanecer conectada al cargador indefinidamente sin ningún riesgo.
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente* (indica el número de teléfono de CCC)*
El cargador está conectado, el indicador de la batería parpadea en rojo y el código QR se ilumina	El cargador no es el modelo correcto	Escanea el código QR para obtener ayuda en línea. Asegúrate de que el cargador utilizado es el específico para el producto (consulta el manual de seguridad).
	El cargador está defectuoso	Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente* (indica el número de teléfono de CCC)*
	La temperatura de la batería es demasiado alta o demasiado baja	Mueve la batería a un entorno de entre 0 °C y 40 °C.
	La batería está defectuosa	Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente* (indica el número de teléfono de CCC)*
Durante el uso de la aspiradora		
La aspiradora se detiene y el primer segmento del indicador de batería parpadea	La batería está descargada	Es algo normal. Recarga la batería.
La aspiradora se detiene y, en la pantalla, el código QR se ilumina durante 30 segundos	La temperatura de la batería es demasiado baja	Mueve la batería a un entorno de entre 0 °C y 40 °C.
La aspiradora se detiene, no se inicia y la pantalla está apagada	La aspiradora está defectuosa	Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente* (indica el número de teléfono de CCC)*
La aspiradora se detiene y la pantalla muestra lo siguiente: el código QR se ilumina durante 30 segundos y "CLEAN ME" (LÍMPIAME) parpadea durante 30 segundos	Los filtros están sucios	Limpia los filtros.
	El tubo está obstruido	Comprueba que el tubo no está obstruido.
	El cepillo está bloqueado	Comprueba que el cepillo no está obstruido y limpia el rodillo del cepillo.
	La entrada del depósito de polvo está bloqueada	Comprueba que la entrada del depósito de polvo y el conducto de entrada de aire no están obstruidos.
Durante el funcionamiento: el código QR se ilumina y el indicador "CLEAN ME" (LÍMPIAME) parpadea	Recordatorio de mantenimiento	Vacía el depósito de polvo, limpia los filtros y pulsa el botón RESET <> durante 5 segundos para restablecer el indicador "CLEAN ME" (LÍMPIAME).

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El cepillo se detiene durante el uso	Se ha activado la función de protección del suelo	Este es el comportamiento habitual, reduce la potencia de aspiración.
	El rodillo del cepillo está bloqueado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Asegúrate de que ningún elemento obstaculice la rotación del rodillo del cepillo. Si es así, retira el elemento que obstaculiza la rotación y limpia el cepillo. Vuelve a conectarlo y reanuda el funcionamiento de la aspiradora.
El cepillo no arranca, el rodillo del cepillo no gira y los LED están apagados	No se garantiza la continuidad eléctrica	Desconecta el tubo y el cepillo de la aspiradora. Limpia los conectores con un paño seco.
	El cepillo está bloqueado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Asegúrate de que ningún elemento obstaculice la rotación del rodillo del cepillo. Si es así, retira el elemento que obstaculiza la rotación y limpia el cepillo. Vuelve a conectarlo y reanuda el funcionamiento de la aspiradora.
	El tubo está defectuoso	Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente* (indica el número de teléfono de CCC)*
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente* (indica el número de teléfono de CCC)*
El cepillo hace un ruido anómalo	El cepillo está bloqueado	Apaga la aspiradora. Desconecta el cepillo de la aspiradora. Asegúrate de que ningún elemento obstaculice la rotación del rodillo del cepillo. Si es así, retira el elemento que obstaculiza la rotación y limpia el cepillo. Vuelve a conectarlo y reanuda el funcionamiento de la aspiradora.
	El cepillo no está correctamente bloqueado	Asegúrate de que todos los elementos estén correctamente bloqueados
	El cepillo está defectuoso	Ponte en contacto con el servicio de atención al cliente* (indica el número de teléfono de CCC)*
La aspiradora limpia mal, hace ruido y silba	El depósito de polvo está mal colocado	Comprueba la posición del depósito de polvo.
	El depósito de polvo está lleno	Vacía y limpia el depósito de polvo.
	Los filtros están sucios	Limpia los filtros.
	Los filtros están mal colocados	Comprueba la posición de los filtros.
	El tubo está obstruido	Comprueba que el tubo no está obstruido.
	El cepillo está obstruido	Comprueba que el cepillo no está obstruido y limpia el rodillo del cepillo.

Conserva este manual de usuario.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia primeiro as instruções de segurança antes de utilizar o produto e guarde-as num local seguro para referência futura. Para a sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos e normas atuais.

- Este produto foi concebido apenas para uso doméstico. No caso de qualquer utilização comercial, utilização inadequada ou incumprimento das instruções, o fabricante rejeita qualquer responsabilidade e a garantia não é aplicável.
- Leia atentamente estas dicas de segurança. O fabricante não se responsabiliza por uma utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- O seu aspirador é um aparelho elétrico: deve ser utilizado em condições de funcionamento normais.
- Não utilize a bateria se esta tiver caído e apresentar danos visíveis ou se a bateria não funcionar normalmente. Neste caso, não abra o aparelho, mas entre em contato com o apoio ao cliente ou um centro de assistência aprovado.
- As reparações apenas podem ser realizadas por especialistas que utilizem peças sobressalentes originais: pode ser perigoso para os utilizadores tentar reparar a bateria por conta própria. Utilize apenas peças sobressalentes originais garantidas (filtros, baterias, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

AVISO: Para recarregar a bateria, utilize apenas a fonte de alimentação (carregador) e o respetivo suporte de parede incluídos com o aparelho (página 97).

- Retire a bateria antes de a descartar.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente antes de retirar a bateria.
- Certifique-se de que a bateria é eliminada em segurança.
- O cabo da unidade de alimentação amovível (carregador) não pode ser substituído; se o cabo estiver danificado ou não funcionar, o carregador deve ser eliminado: não utilize qualquer fonte de alimentação amovível (carregador) que não seja o modelo fornecido pelo fabricante e contate o Centro de Contacto do Consumidor ou num dos Serviços de Assistência Técnica autorizado mais próximo [a utilização de uma unidade de alimentação amovível universal (carregador) anula a garantia].
- Se os pinos da ficha estiverem danificados, a ficha de alimentação deve ser eliminada.
- Nunca puxe o fio elétrico para desligar a fonte de alimentação amovível (carregador).
- Desligue sempre o aparelho antes de efetuar a manutenção ou limpeza.



- Mantenha o cabelo, a roupa larga, os dedos e outras partes do corpo afastados das aberturas do aparelho e das peças móveis, especialmente da escova rotativa. Não aponte o tubo, a mangueira ou os acessórios para os olhos ou ouvidos e mantenha-os afastados da boca.
- Desligue sempre o aparelho antes de conectar ou desconectar a escova motorizada.
- Não toque nas partes rotativas antes de parar e desligar o aparelho.
- Não aspire superfícies molhadas, água ou líquidos de qualquer natureza, substâncias quentes, substâncias extremamente macias (gesso, cimento, cinzas, etc.), fragmentos grandes cortantes (vidro), produtos nocivos (solventes, decapantes, etc.), produtos agressivos (ácidos, detergentes, etc.) e produtos inflamáveis e explosivos (à base de óleo ou álcool).
- Nunca submerja o aparelho em água ou qualquer outro líquido; não verta água sobre o aparelho, nem o guarde no exterior.
- Para o arranque, carregamento, limpeza e manutenção do produto, consulte o manual do utilizador.
- Para países sujeitos aos regulamentos da UE (marcação **CE**): Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem limpar nem realizar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionadas por um adulto responsável. Mantenha o aparelho e o respetivo carregador fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Para outros países não sujeitos aos regulamentos da UE: Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos prévios, exceto se forem supervisionadas ou previamente instruídas sobre a utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- No caso de pequenas pausas na aspiração, por motivos de segurança, não coloque o aparelho numa posição instável (em especial, apoiado numa parede, mesa ou nas costas de uma cadeira).
- Guarde o aspirador num local seguro (consulte o manual do utilizador). Guarde o aparelho na sua base de carregamento*.

LEIA ANTES DA UTILIZAÇÃO

- O aspirador portátil é a base do produto. Este pode ser transformado num aspirador vertical ao adicionar o tubo e a cabeça.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características do carregador do seu aspirador corresponde à tensão da alimentação elétrica. Qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis ao produto e anular a garantia.

* Consoante o modelo

- O aspirador deve ser sempre carregado de novo após a utilização para garantir que está sempre disponível com uma bateria totalmente carregada e com um desempenho ideal.
- No entanto, é recomendado desconectá-lo em caso de ausência prolongada (férias, etc.), durante a qual pode ocorrer uma diminuição da autonomia devido à descarga automática.
- Não aspire artigos grandes que possam obstruir e danificar a entrada de ar.

Dependendo do modelo:

- Não utilize a escova motorizada em carpetes de pelo alto, pelos de animais ou franjas.
- Mude para o modo "Mín./ECO" para aspirar carpetes e tapetes grossos ou delicados e superfícies frágeis. Nota: verifique regularmente se as rodas do bocal estão limpas.
- Mude para o modo "IMPULSO" para obter o melhor desempenho em todos os tipos de pisos muito sujos. Nota: Se o aparelho ficar demasiado preso à superfície, mude novamente para o modo "Mín./ECO".
- Não utilize o seu aspirador sem um filtro de proteção do motor.
- Não lave os componentes do coletor de pó nem o filtro de proteção do motor na máquina de lavar louça.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DA BATERIA

- Esta unidade contém baterias (íons de lítio) que, por motivos de segurança, apenas podem ser acedidas por um reparador profissional. Quando deixar de suportar a carga, a bateria (íons de lítio) deve ser removida. Para substituir as pilhas, contate o nosso Centro de Assistência aprovado mais próximo. Não substitua um bloco de pilhas recarregáveis com pilhas não-recarregáveis. Para substituir as pilhas, contate o nosso Centro de Assistência aprovado.
- As baterias são concebidas apenas para uso interno. Nunca as mergulhe em água. As baterias devem ser manuseadas com cuidado. Não coloque baterias na boca. Não permita que as baterias toquem em outros objetos metálicos (anéis, pregos, parafusos, etc.). Deve ter cuidado para não criar curto-circuitos nas baterias, inserindo objetos metálicos nas extremidades. Se ocorrer um curto-circuito, a temperatura da bateria pode subir perigosamente e provocar queimaduras graves ou até mesmo incendiar-se. Se as baterias vazarem e em caso de contate, não esfregue os olhos ou quaisquer membranas mucosas. Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se o desconforto persistir, consulte o seu médico.
- AVISO – A bateria utilizada neste aparelho pode apresentar risco de incêndio ou queimaduras químicas se for utilizada incorretamente. Não deve ser desmontada, armazenada a < 0 °C e > 45 °C ou incinerada, nem devem ser criados curtos-circuitos com a mesma. Mantenha fora do alcance das crianças. Não a desmonte nem atire para chamas.
- Se o aparelho for guardado para não ser utilizado durante um longo período de tempo, as baterias devem ser removidas.

AMBIENTE

De acordo com o regulamento existente, quaisquer aparelhos em fim de vida útil têm de ser levados para um centro de assistência aprovado, que será responsável pela gestão da sua eliminação.

Proteção do ambiente em primeiro lugar!



❶ O seu aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. Mas quando decidir substituí-lo, não se esqueça de pensar em como pode ajudar a proteger o ambiente, permitindo que o aparelho seja reutilizado, reciclado ou recuperado de alguma outra forma. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias nocivas que podem causar danos no ambiente e na saúde humana. Esta etiqueta indica que este produto não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico.

Entregue-o num ponto de coleta, no distribuidor, quando comprar um produto equivalente novo.

Antes de eliminar o aparelho, retire a bateria e proceda à sua eliminação de acordo com a legislação e disposições locais.

Em caso de dúvidas, entre em contato com o seu distribuidor que lhe pode indicar o que deve fazer.

Reciclagem (PT) :

Ecoponto Azul : Embalagens de cartão e papel

Ecoponto Amarelo : Embalagens plásticas

Em conformidade com a regulamentação relativa à marcação **CE** UE/2023/826, a informação relativa ao modo de espera (*), O modo desligado (*) e o modo de espera em rede (*) de consumo de energia estão disponíveis em www.rowenta.com ou www.tefal.com ou www.obhnordica.com. Esta informação fornece o consumo de energia do seu aparelho quando este está ligado a uma fonte de alimentação, mas não está em utilização. Para reduzir o consumo de energia do seu aparelho, este passará automaticamente para o modo de espera após o termo da cobrança.

*Consoante o modelo

Consumo de energia do equipamento

Modo	Potência (W)
Modo de poupança de energia	0.49
Modo desligado	0.49

TEM PROBLEMAS COM O SEU APARELHO?

Dependendo do modelo:

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Durante o carregamento		
O carregador aquece		Trata-se de um acontecimento normal. A bateria pode permanecer ligada ao carregador sem qualquer risco.
O carregador está ligado e em funcionamento, mas não são apresentadas luzes indicadoras no ecrã	O carregador não está devidamente ligado à bateria	Certifique-se de que o carregador está devidamente ligado à bateria e à tomada.
	Quando o carregamento da bateria tiver concluído, o ecrã desliga-se	Trata-se de um acontecimento normal. A bateria pode permanecer ligada ao carregador sem qualquer risco.
	O carregador apresenta um defeito	Contacte o Centro de Contacto do Consumidor* (indica o número de telefone do CCC)*
O carregador está ligado, o indicador da bateria fica intermitente a vermelho e o código QR acende-se	O modelo do carregador não é o correto	Leia o código QR para obter ajuda online. Certifique-se de que o carregador utilizado é o específico para o produto (consulte o manual de segurança).
	O carregador apresenta um defeito	Contacte o Centro de Contacto do Consumidor* (indica o número de telefone do CCC)*
	A temperatura da bateria está demasiado elevada ou demasiado baixa	Coloque a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
	A bateria apresenta um defeito	Contacte o Centro de Contacto do Consumidor* (indica o número de telefone do CCC)*
Durante a utilização do aspirador		
O aspirador para e o primeiro segmento do indicador da bateria fica intermitente	A bateria está descarregada	Este é um comportamento normal, recarregue a bateria.
O aspirador para e, no ecrã, o código QR acende-se durante 30 segundos	A temperatura da bateria é demasiado baixa	Coloque a bateria num ambiente entre 0 °C e 40 °C.
O aspirador para e não liga e o ecrã está desligado	O aspirador apresenta um defeito	Contacte o Centro de Contacto do Consumidor* (indica o número de telefone do CCC)*
O aspirador para, o ecrã apresenta: O código QR acende-se durante 30 segundos e a indicação "CLEAN ME" (Limpe-me) pisca durante 30 segundos	Os filtros estão sujos	Limpe os filtros.
	O tubo está obstruído	Verifique se o tubo não está obstruído.
	A escova está bloqueada	Verifique se a escova não está obstruída e limpe o rolo da escova.
	A entrada do depósito do pó está bloqueada	Verifique se a entrada do depósito do pó e a conduta de entrada de ar não estão obstruídas.
Durante o funcionamento: O código QR acende-se e a indicação "CLEAN ME" (Limpe-me) fica intermitente	Alerta de manutenção	Esvazie o depósito do pó, limpe os filtros e, em seguida, prima o botão <> RESET (Repor) durante 5 segundos para repor a indicação "CLEAN ME" (Limpe-me).

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
A escova para durante a utilização	A função de proteção do piso foi ativada	Este comportamento é normal, reduza a potência do aspirador.
	O rolo da escova está bloqueado	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Certifique-se de que nenhum objeto está a impedir a rotação do rolo da escova. Se for o caso, retire o objeto a causar o bloqueio e limpe a escova. Volte a ligá-lo e, em seguida, retome o funcionamento do aspirador.
A escova não liga, o rolo da escova não roda e os LED estão apagados	A continuidade elétrica já não está garantida	Remova o tubo e a escova do aspirador. Limpe os conectores com um pano seco.
	A escova está bloqueada	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Certifique-se de que nenhum objeto está a impedir a rotação do rolo da escova. Se for o caso, retire o objeto a causar o bloqueio e limpe a escova. Volte a ligá-lo e, em seguida, retome o funcionamento do aspirador.
	O tubo apresenta um defeito	Contacte o Centro de Contacto do Consumidor* (indica o número de telefone do CCC)*
	A escova apresenta um defeito	Contacte o Centro de Contacto do Consumidor* (indica o número de telefone do CCC)*
A escova emite um ruído anómalo	A escova está bloqueada	Pare o aspirador. Remova a escova do aspirador. Certifique-se de que nenhum objeto está a impedir a rotação do rolo da escova. Se for o caso, retire o objeto a causar o bloqueio e limpe a escova. Volte a ligá-lo e, em seguida, retome o funcionamento do aspirador.
	A escova não está corretamente encaixada	Certifique-se de que todos os componentes estão devidamente encaixados
	A escova apresenta um defeito	Contacte o Centro de Contacto do Consumidor* (indica o número de telefone do CCC)*
O aspirador limpa mal, faz ruído, apita	O depósito do pó está mal posicionado	Verifique o posicionamento do depósito do pó.
	O depósito do pó está cheio	Esvazie e limpe o depósito do pó.
	Os filtros estão sujos	Limpe os filtros.
	Os filtros estão mal posicionados	Verifique o posicionamento dos filtros.
	O tubo está obstruído	Verifique se o tubo não está obstruído.
	A escova está obstruída	Verifique se a escova não está obstruída e limpe o rolo da escova.

Guarde este manual do utilizador.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il prodotto, leggere le avvertenze di sicurezza e conservarle in un luogo sicuro per poterle consultare in futuro. Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme a tutti gli standard e le normative esistenti.

- Questo apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Il fabbricante declina ogni responsabilità e la garanzia non verrà applicata per qualsiasi uso commerciale, inappropriato o per il mancato rispetto delle istruzioni.
- Leggere attentamente i seguenti consigli di sicurezza. Un uso improprio o non conforme alle istruzioni libera il fabbricante da ogni responsabilità.
- Questo aspirapolvere è un apparecchio elettrico: deve essere utilizzato in normali condizioni d'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta segni visibili di deterioramento o anomalie di funzionamento. In tal caso non aprire l'apparecchio, ma contattare il Servizio Clienti o un centro di assistenza autorizzato.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati e con ricambi originali: riparare un apparecchio da sé può costituire un pericolo per l'utente. Usare esclusivamente parti di ricambio originali garantite (filtri, batterie...).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

AVVERTENZA: Per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'unità di alimentazione rimovibile (caricabatterie) e la base montata a parete, entrambi forniti in dotazione (pagina 97).

- Prima dello smaltimento è necessario rimuovere la batteria.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente prima di rimuovere la batteria.
- Assicurarsi che la batteria sia smaltita in modo sicuro.
- Il cavo flessibile esterno o il cavo dell'unità di alimentazione non possono essere sostituiti; se il cavo dell'unità di alimentazione (caricabatteria) è danneggiato o non funziona, non utilizzare altre unità di alimentazione amovibili (caricabatteria) diverse dal modello fornito dal fabbricante e rivolgersi al Servizio clienti o al più vicino centro di assistenza autorizzato (l'uso di un'unità di alimentazione amovibile o caricabatteria universale annulla la garanzia).



- Se i pin della spina dovessero essere danneggiati, la presa di corrente a innesto dovrà essere smaltita.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione amovibile (caricabatteria).
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia.
- Tenere i capelli, gli indumenti ampi, le dita e tutte le altre parti del corpo lontani dalle aperture e dai componenti mobili dell'apparecchio, in particolare dalla spazzola rotante. Non dirigere il tubo flessibile, il tubo rigido o gli accessori verso gli occhi o le orecchie e non avvicinarli alla bocca.
- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare la spazzola motorizzata.
- Non toccare le parti rotanti senza aver spento e scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non aspirare su superfici bagnate d'acqua o di altro tipo di liquido, su sostanze calde, su sostanze ultrafini (gesso, cemento, ceneri, ecc.), su detriti taglienti di grandi dimensioni (vetro), su prodotti nocivi (solventi, sverniciatori, ecc.), aggressivi (acidi, prodotti per la pulizia, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcol).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, non spruzzare mai acqua sull'apparecchio e non riporlo in ambienti all'aperto.
- Per le modalità di accensione, ricarica, pulizia e manutenzione del prodotto, consultare le presenti istruzioni per l'uso.
- Per i paesi soggetti alle normative UE (CE marchio): Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone affette da disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, se correttamente sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto responsabile. Tenere l'apparecchio e il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Per gli altri paesi non soggetti alle normative UE: Questo apparecchio non è progettato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o che non siano state precedentemente istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di brevi interruzioni nell'uso dell'aspirapolvere, per motivi di sicurezza non collocare il prodotto in una posizione instabile (in particolare appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sullo schienale di una sedia).
- Riporre l'aspirapolvere in un luogo sicuro (consultare la guida per l'utente). Riporre il prodotto sulla base di ricarica*.

LEGGERE PRIMA DELL'USO

- L'aspirapolvere portatile è la base del prodotto. Può essere trasformato in un'aspirapolvere con manico aggiungendo il tubo e la testa.
- Verificare che la tensione indicata sulla targa dell'aspirapolvere corrisponda a quella della tensione della presa di corrente. Qualsiasi errore di collegamento può provocare danni irreversibili al prodotto e annullare la garanzia.
- Dopo l'uso, si consiglia di ricaricare l'aspirapolvere per garantire che sia sempre disponibile con una batteria completamente carica e con prestazioni ottimali.
- In caso di assenza prolungata (vacanze, ecc.), è tuttavia preferibile scollegarlo dalla presa di corrente. In tal caso, potrebbe verificarsi una diminuzione dell'autonomia dovuta ad autoscaricamento.
- Non aspirare oggetti di grandi dimensioni che possono intasare e danneggiare la presa d'aria.

* Secondo i modelli

- A seconda del modello
- Non passare l'elettrospazzola su tappeti a pelo lungo, sui peli di animale o su frange.
 - Posizionare su "Min/ECO" per aspirare tappeti e moquette spessi o leggeri e superfici delicate. Nota: verificare regolarmente che le ruote della bocchetta siano pulite.
 - Posizionare su "BOOST" per prestazioni ottimali su tutti i tipi di pavimento particolarmente sporchi. Nota: Se l'apparecchio aderisce eccessivamente alla superficie, ritornare sulla posizione "Min/ECO".
 - Non far funzionare l'aspirapolvere senza il filtro di protezione del motore.
 - Non lavare gli elementi del contenitore raccogli-polvere o il filtro di protezione del motore in lavastoviglie.

NORME DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- Per ragioni di sicurezza, le batterie di questa unità (ioni di litio) possono essere rimosse solo da personale esperto. Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino. Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili. Per cambiare le batterie, contattare il centro assistenza autorizzato più vicino.
- Le batterie sono progettate per essere utilizzate solo in ambienti chiusi. Non immergerle in acqua. Le batterie devono essere maneggiate con cura. Non portarle alla bocca. Non metterle a contatto con altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Fare attenzione a non creare corto circuiti inserendo oggetti metallici alle estremità delle batterie. In caso di corto circuito, la temperatura può salire pericolosamente, provocando gravi ustioni o addirittura incendi. In caso di contatto con liquidi fuoriusciti dalle batterie, non toccare gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se l'irritazione persiste, contattare il proprio medico.
- ATTENZIONE: la batteria integrata in questo apparecchio comporta il rischio di incendio o ustioni chimiche se viene utilizzata in modo scorretto. Le batterie non devono essere smontate, sottoposte a corto circuito, conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 45 °C o incenerite. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.
- Si consiglia di rimuovere la batteria in caso di un prolungato inutilizzo dell'apparecchio.

AMBIENTE

In conformità alla normativa vigente, tutti gli apparecchi fuori uso devono essere portati in un centro di assistenza autorizzato che si incaricherà di procedere allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.



Il dispositivo è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, in caso di sostituzione, sarà possibile riutilizzare, riciclare o recuperare diversi materiali dell'apparecchio per destinarli ad altri usi. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute dell'uomo.

Non smaltire questo prodotto nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato i quali si assumeranno la responsabilità dello smaltimento. Rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali e nel rispetto dell'ambiente. In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che fornirà le necessarie informazioni.

In conformità con la normativa relativa alla marcatura **CE** UE/2023/826, le informazioni relative al consumo energetico in modalità standby (*), modalità spento (*) e standby in rete (*) sono disponibili su www.rowenta.com o www.tefal.com o www.obhnordica.com. Queste informazioni forniscono il consumo energetico del tuo apparecchio quando è collegato a una fonte di alimentazione, ma non in uso. Per ridurre il consumo energetico del tuo apparecchio, passerà automaticamente in modalità standby dopo la fine della carica.

***A seconda del modello**

Consumo energetico dell'apparecchiatura

Modalità	Alimentazione (W)
Standby	0.49
Modalità spenta	0.49

PROBLEMI CON L'APPARECCHIO?

A seconda del modello

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Durante la carica		
Il caricabatteria si surriscalda		Si tratta di un fenomeno normale. La batteria può rimanere sempre collegata alla base di carica senza alcun rischio.
Il caricabatteria è collegato e alimentato, ma nessuna spia della batteria è presente sullo schermo	Il caricabatteria non è collegato correttamente alla batteria	Verificare che il caricabatteria sia collegato correttamente alla batteria e stia caricando.
	Quando la carica è completa, lo schermo si spegne	Si tratta di un fenomeno normale. La batteria può rimanere sempre collegata alla base di carica senza alcun rischio.
	Il caricabatteria è difettoso	Contattare l'assistenza clienti* (collegamento al numero del centro assistenza clienti)*
Il caricabatteria è collegato, l'indicatore della batteria lampeggia in rosso e si accende il QR code	Il modello del caricabatteria in uso non è quello corretto	Scansionare il QR code per assistenza online. Assicurarsi che il caricabatteria in uso sia quello dedicato al prodotto (fare riferimento alle istruzioni di sicurezza).
	Il caricabatteria è difettoso	Contattare l'assistenza clienti* (collegamento al numero del centro assistenza clienti)*
	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa	Spostare la batteria in un ambiente con una temperatura compresa tra 0 °C e 40 °C.
	La batteria è difettosa	Contattare l'assistenza clienti* (collegamento al numero del centro assistenza clienti)*
Durante l'uso della lavapavimenti		
L'aspirapolvere si arresta e la smette di funzionare e il primo segmento dell'indicatore della batteria lampeggia	La batteria è scarica	Si tratta di un fenomeno assolutamente normale. Ricaricare la batteria.
L'aspirapolvere smette di funzionare e sullo schermo si accende il QR code per 30 secondi	La temperatura della batteria è troppo bassa	Spostare la batteria in un ambiente con una temperatura compresa tra 0 °C e 40 °C.
L'aspirapolvere smette di funzionare e smette di funzionare, non si avvia più e lo schermo è spento	La lavapavimenti è difettosa	Contattare l'assistenza clienti* (collegamento al numero del centro assistenza clienti)*
L'aspirapolvere smette di funzionare e lo schermo mostra quanto segue: Il QR code si accende per 30 secondi e la scritta "CLEAN ME" lampeggia per 30 secondi	I filtri sono sporchi	Pulire i filtri.
	Il tubo è ostruito	Verificare che il tubo non sia ostruito.
	La spazzola è bloccata	Verificare che la spazzola non sia ostruita e pulire il relativo rullo.
	Il contenitore raccogli-polvere è bloccato	Verificare che l'ingresso del contenitore raccogli-polvere e il condotto di ingresso dell'aria non siano ostruiti.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Durante il funzionamento: Il QR code si accende e l'indicatore "CLEAN ME" lampeggia	Promemoria di manutenzione	Svuotare il contenitore raccogli-polvere, pulire i filtri, quindi premere il pulsante RESET <> per 5 secondi per ripristinare l'indicatore "CLEAN ME".
La spazzola si arresta durante l'uso	È stata attivata la funzione di protezione del pavimento	Si tratta di un fenomeno assolutamente normale. Ridurre la potenza di aspirazione.
	Il rullo è bloccato	Arrestare l'aspirapolvere. Smontare la spazzola. Assicurarsi che nessun elemento ostacoli la rotazione del rullo. Se presente, rimuovere l'elemento di blocco e pulire la spazzola. Rimontarla, quindi riavviare l'aspirapolvere.
La spazzola non si avvia, il rullo non gira e i LED sono spenti	La continuità elettrica non è più garantita	Smontare il tubo e la spazzola dall'aspirapolvere. Pulire i connettori con un panno asciutto.
	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Smontare la spazzola. Assicurarsi che nessun elemento ostacoli la rotazione del rullo. Se presente, rimuovere l'elemento di blocco e pulire la spazzola. Rimontarla, quindi riavviare l'aspirapolvere.
	Il tubo è difettoso	Contattare l'assistenza clienti* (collegamento al numero del centro assistenza clienti)*
	La spazzola è difettosa	Contattare l'assistenza clienti* (collegamento al numero del centro assistenza clienti)*
La spazzola emette rumori anomali	La spazzola è bloccata	Arrestare l'aspirapolvere. Smontare la spazzola. Assicurarsi che nessun elemento ostacoli la rotazione del rullo. Se presente, rimuovere l'elemento di blocco e pulire la spazzola. Rimontarla quindi riavviare l'aspirapolvere.
	La spazzola non è bloccata correttamente in posizione	Assicurarsi che tutti gli elementi siano bloccati correttamente in posizione
	La spazzola è difettosa	Contattare l'assistenza clienti* (collegamento al numero del centro assistenza clienti)*
L'aspirapolvere non pulisce bene, produce rumore/fischi	Il contenitore raccogli-polvere non è posizionato correttamente	Verificare il posizionamento del contenitore raccogli-polvere.
	Il contenitore raccogli-polvere è pieno	Svuotare e pulire il contenitore raccogli-polvere.
	I filtri sono sporchi	Pulire i filtri.
	I filtri non sono posizionati correttamente	Verificare il posizionamento dei filtri.
	Il tubo è ostruito	Verificare che il tubo non sia ostruito.
	La spazzola è ostruita	Verificare che la spazzola non sia ostruita e pulire il relativo rullo.

Conservare le presenti istruzioni per l'uso.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyun ve ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın. Güvenliğiniz açısından, bu cihaz mevcut tüm standart ve düzenlemelere uygundur.

- Bu cihaz sadece evsel kullanım için tasarlanmıştır. Herhangi bir ticari amaçlı, uygunsuz kullanım veya talimatlara uyulmaması halinde üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti geçerli olmaz.
 - Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Üretici, uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
 - Elektrikli süpürge elektrikli bir cihazdır; normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
 - Cihaz düşmüşse ve üzerinde gözle görülür bir hasar varsa veya normal şekilde çalışmıyorsa cihazı kullanmayın. Bu durumda cihazı açmayın; Müşteri Desteği veya onaylı bir Servis Merkezi ile iletişime geçin.
 - Onarımlar yalnızca uzmanlar tarafından orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmelidir: Kullanıcıların cihazları kendi başına onarmaya çalışmaları tehlikeli olabilir. Yalnızca garantili orijinal yedek parçaları (filtreler, piller, vb.) kullanın.
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- UYARI: Pili şarj etmek için lütfen sadece cihazla birlikte verilen güç ünitesini (şarj cihazı) kullanın (sayfa 97).

- Lütfen atmadan önce pili çıkarın.
- Lütfen pili çıkarmadan önce cihazın fişten çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen pilin güvenli bir şekilde atıldığından emin olun.
- Bu transformatörün harici esnek kablosu değiştirilemiyorsa; kablo hasarlıysa veya çalışmıyorsa transformatör hurdaya çıkarılır: Üretici tarafından tedarik edilen güç ünitesinden (şarj cihazı) farklı bir model kullanmayın ve Müşteri Desteği veya size en yakın onaylı Servis Merkezi ile iletişime geçin [evrensel çıkarılabilir güç ünitesinin (şarj cihazı) kullanılması garantiyi geçersiz kılar].
- Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç kaynağı hurdaya çıkarılır.
 - Çıkarılabilir güç ünitesini (şarj cihazı) çıkarmak için asla elektrik kablosunu çekmeyin.
 - Bakım veya temizlik öncesinde cihazı mutlaka kapatın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarını cihazın açıklıklarından ve özellikle döner fırça gibi hareketli parçalarından uzak tutun. Boruyu, hortumu veya aksesuarları gözlerinize veya kulaklarınıza doğrultmayın ve ağızınızdan uzak tutun.
- Motorlu fırçayı bağlamadan veya bağlantısını kesmeden önce cihazı mutlaka kapatın.
- Cihazı durdurmadan ve çıkarmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla ıslak yüzeyleri, su veya herhangi başka bir sıvıyı, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin ve dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Ürünün çalıştırılması, şarj edilmesi, temizlenmesi ve bakımı için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.
- Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti): Bu cihaz ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde bakım yapmamalıdır veya cihazları temizlememelidir. Cihazı ve şarj cihazını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- AB yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için: Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin önceden bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, aletle oynamadıklarından emin olmak için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- Kısa vakum kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (özellikle duvara, masaya veya koltuk arkasına dayayarak).
- Elektrikli süpürgeyi güvenli bir yerde saklayın (kullanım kılavuzuna bakın). ürünü şarj ünitesinde muhafaza edin*.

KULLANMADAN ÖNCE LÜTFEN OKUYUN

- El süpürgesi ana üründür. Boru ve başlık eklenerek dikey süpürge şekline dönüştürülebilir.
- Elektrik süpürgeziniz şarj cihazının üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Herhangi bir bağlantı hatası ürüne geri çevrilemez bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Elektrikli süpürge her kullanım sonrasında tekrar şarj ünitesine takılmalıdır. Böylece her zaman tamamen şarj edilmiş bir pille ve en iyi performansla çalışır durumda kalacaktır.

* Modele göre

- Ancak uzun süre evde olmayacağınız zaman (tatiller vb.) ürünün işini prizden çekmek en iyisidir. Böyle durumlarda kendiliğinden boşalma nedeniyle otonomide bir düşüş olabilir.
 - Hava girişini tıkayabilecek ve zarar verebilecek büyük parçaları süpürmeyin.
- Modele bağlı olarak:
- Güç fırçasını derin tüylü halı, hayvan tüyü veya püsküllerde kullanmayın.
 - Kalın veya narin halıları, kilimleri ve narin yüzeyleri temizlemek için "Min/ECO" moduna geçin. Not: Ağız tekerleklerinin temiz olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
 - Çok kirli zeminlerin tümünde optimum performans için "BOOST" moduna geçin. Not: Cihaz yüzeye çok fazla yapışırsa tekrar "Min/ECO" konumuna getirin.
 - Elektrikli süpürge motor koruma filtresi olmadan kullanmayın.
 - Toz toplayıcı bileşenlerini veya motor koruma filtresini bulaşık makinesinde yıkamayın.

PİL GÜVENLİĞİ TALİMATLARI

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir. Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun. Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın. Pilleri değiştirmek için lütfen Onaylanmış Servis Merkezi ile iletişime geçin.
- Piller kapalı alan kullanımı için tasarlanmıştır. Asla suya batırmayın. Pillerin dikkatle tutulması gerekir. Pilleri ağızınıza sokmayın. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas ettirmeyin. Pillerin uçlarına metal nesneler sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir. Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.
- UYARI: Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, < 0°C ve > 45°C arasında saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.

ÇEVRE

Mevcut düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz, bertaraf işlemlerinin yönetilmesi sorumluluğunu alacak onaylı bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.



- ① Cihazınız yıllarca çalışmak üzere tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasına, geri dönüştürülmesine veya başka bir şekilde değerlendirilmesine izin vererek çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünmeyi unutmayın. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir. Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün. Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yönerge ve yerel kanunlara göre bertaraf edin. Herhangi bir sorunuz varsa ürünün bayisi ile irtibata geçin, o size ne yapmanız gerektiğini söyleyecektir.

CE işareti EU/2023/826 ile ilgili yönetmeliğe uygun olarak, bekleme modu (*), kapalı mod (*) ve şebeke bekleme(*) enerji tüketimiyle ilgili bilgiler www.rowenta.com veya www.tefal.com veya www.obhnordica.com adreslerinde mevcuttur. Bu bilgiler, cihazınızın bir güç kaynağına bağlıyken ancak kullanılmadığında enerji tüketimini sağlar. Cihazınızın enerji tüketimini azaltmak için, şarj işlemi bittikten sonra otomatik olarak bekleme moduna geçecektir. *modele bağlı olarak

Ekipmanın güç tüketimi

Mod	Güç (W)
Bekleme	0.49
Kapalı mod	0.49

CİHAZINIZLA İLGİLİ SORUNLAR

Modele bağlı olarak:

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜM
Şarj sırasında		
Şarj cihazı ısınıyor		Bu tamamen normaldir. Pil hiçbir risk teşkil etmeden şarj cihazına sürekli olarak bağlı kalabilir.
Şarj cihazı bağlı ve çalışıyor ancak ekranda hiçbir gösterge ışığı görünmüyor	Şarj cihazı pile düzgün bir şekilde bağlanmamıştır	Şarj cihazının pile doğru şekilde bağlandığından ve açık olduğundan emin olun.
	Pil şarjı tamamlandığında ekran kapanıyor	Bu tamamen normaldir. Pil hiçbir risk teşkil etmeden şarj cihazına sürekli olarak bağlı kalabilir.
	Şarj cihazı arızalıdır	Müşteri Hizmetleriyle İletişime Geçin* (CCC çağrı numarasını gösterir)*
Şarj cihazı bağlı, pil göstergesi kırmızı renkte yanıp sönüyor ve QR kodu yanyor	Şarj cihazı doğru model değildir	Çevrimiçi yardım için QR kodunu tarayın. Kullanılan şarj cihazının ürüne özel olduğundan emin olun (Güvenlik Kılavuzuna bakın).
	Şarj cihazı arızalıdır	Müşteri Hizmetleriyle İletişime Geçin* (CCC çağrı numarasını gösterir)*
	Pil sıcaklığı çok yüksek veya çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortama taşıyın.
	Pil arızalıdır	Müşteri Hizmetleriyle İletişime Geçin* (CCC çağrı numarasını gösterir)*
Elektrikli süpürge kullanılırken		
Elektrikli süpürge durur ve pil göstergesinin ilk bölümü yanıp sönüyor	Pil bitmiştir	Bu durum normaldir; pili şarj edin.
Elektrikli süpürge duruyor ve ekranda QR Kodu 30 saniye boyunca yanyor	Pil sıcaklığı çok düşüktür	Pili 0°C ile 40°C arasındaki bir ortama taşıyın.
Elektrikli süpürge duruyor, çalışmıyor ve ekranı kapanıyor	Elektrikli süpürge arızalıdır	Müşteri Hizmetleriyle İletişime Geçin* (CCC çağrı numarasını gösterir)*
Elektrikli süpürge duruyor ve ekranda şu gösteriliyor: QR kodu 30 saniye boyunca yanyor ve "CLEAN ME" ifadesi 30 saniye boyunca yanıp sönüyor	Filtreler kirlidir	Filtreleri temizleyin.
	Boru tıkalıdır	Borunun tıkalı olmadığından emin olun.
	Fırça tıkanmıştır	Fırçanın tıkalı olmadığından emin olun ve fırça rulosunu temizleyin.
	Toz haznesi girişi tıkanmıştır	Toz haznesi girişinin ve hava giriş kanalının tıkalı olmadığından emin olun.
Çalışma sırasında: QR Kodu yanyor ve "CLEAN ME" göstergesi yanıp sönüyor	Bakım hatırlatıcısı	Toz haznesini boşaltın, filtreleri temizleyin ve "CLEAN ME" göstergesini sıfırlamak için 5 saniye süreyle <> RESET düğmesine basın.

SORUN	SEBEP	ÇÖZÜM
Fırça, kullanım sırasında duruyor	Zemin koruma işlevi etkinleştirilmiştir	Bu normal bir davranıştır, vakum gücünü azaltın.
	Fırça rulosu tıkanmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден айырып. Fırça rulusunun dönüşünü engelleyen bir şey olmadığından emin olun. Varsa engelleyen öğeyi çıkarın ve fırçayı temizleyin. Tekrar bağlayın, ardından vakumu çalıştırın.
Fırça başlamıyor, fırça rulosu dönmüyor ve LED'ler kapalı	Elektrik sürekliliği artık garanti edilmemektedir	Boruyu ve fırçayı elektrikli süpürgeден айырып. Bağlantıları kuru bir bezle temizleyin.
	Fırça tıkanmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден айырып. Fırça rulusunun dönüşünü engelleyen bir şey olmadığından emin olun. Varsa engelleyen öğeyi çıkarın ve fırçayı temizleyin. Tekrar bağlayın, ardından vakumu çalıştırın.
	Boru arızalıdır	Müşteri Hizmetleriyle İletişime Geçin* (CCC çağrı numarasını gösterir)*
	Fırça arızalıdır	Müşteri Hizmetleriyle İletişime Geçin* (CCC çağrı numarasını gösterir)*
Fırça alışılmadık bir ses çıkartıyor	Fırça tıkanmıştır	Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçayı elektrikli süpürgeден айырып. Fırça rulusunun dönüşünü engelleyen bir şey olmadığından emin olun. Varsa engelleyen öğeyi çıkarın ve fırçayı temizleyin. Yeniden bağlayın ve elektrikli süpürgeyi yeniden çalıştırın.
	Fırça düzgün kilitlenmemiştir	Tüm parçaların düzgünce kilitlendiğinden emin olun
	Fırça arızalıdır	Müşteri Hizmetleriyle İletişime Geçin* (CCC çağrı numarasını gösterir)*
Elektrik süpürgesi kötü temizliyor, gürültü yapıyor, ısılk benzeri bir ses çıkartıyor	Toz haznesi düzgün şekilde yerleştirilmemiştir	Toz haznesini düzgünce yerleştirin.
	Toz haznesi doludur	Toz haznesini boşaltın ve temizleyin.
	Filtreler kirlidir	Filtreleri temizleyin.
	Filtreler düzgün şekilde yerleştirilmemiştir	Filtrelerin düzgün şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
	Boru tıkalıdır	Borunun tıkalı olmadığından emin olun.
	Fırça tıkalıdır	Fırçanın tıkalı olmadığından emin olun ve fırça rulusunu temizleyin.

Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si nejprve přečtěte bezpečnostní pokyny, které poté uschovejte na bezpečném místě k budoucímu použití. Tento spotřebič vyhovuje všem existujícím normám a předpisům, aby byla zajištěna vaše bezpečnost.

- Tento výrobek je určen pouze k domácímu použití. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za jakékoli komerční použití, nevhodné použití nebo nedodržení pokynů. Záruka nebude v takových případech platit.
- Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Výrobce neponese odpovědnost za nesprávné použití nebo nedodržení těchto pokynů.
- Tento vysavač je elektrický spotřebič a měl by být používán za běžných provozních podmínek.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na zem a je viditelně poškozen nebo pokud nefunguje normálně. V takovém případě spotřebič neotevírejte, ale kontaktujte zákaznickou podporu nebo autorizované servisní středisko.
- Opravy smí provádět pouze odborníci za použití originálních náhradních dílů. Pokud se pokusí opravit spotřebič sami uživatelé, může to být nebezpečné. Používejte jen zaručené originální náhradní díly (filtry, baterie atd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

VAROVÁNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze napájecí jednotku (nabíječku) a její nástěnnou základnu dodané se spotřebičem (strana 97).

- Před vyřazením spotřebiče z něj vyjměte baterii.
- Před vyjmutím baterie nezapomeňte spotřebič odpojit od elektrické sítě.
- Baterii je nutné zlikvidovat bezpečným způsobem.
- Externí flexibilní kabel tohoto transformátoru nelze nahradit. Pokud je kabel poškozený nebo nefunkční, transformátor zlikvidujte: nepoužívejte jinou odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) než model dodaný výrobcem a kontaktujte zákaznickou podporu nebo nejbližší autorizované servisní středisko (použití univerzální odpojitelné napájecí jednotky (nabíječky) zneplatní záruku).
- Pokud jsou kolíky na zástrčce poškozeny, napájení zlikvidujte.
 - Nikdy neodpojujte odpojitelnou napájecí jednotku (nabíječku) tažením za elektrický kabel.
 - Před údržbou nebo čištěním spotřebič vždy vypněte.



- Vlasy, volné oblečení, prsty a další části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče, zejména otáčivého kartáče. Trubkou, hadicí ani příslušenstvím nemiřte na oči nebo uši a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od úst.
- Před připojením nebo odpojením motorizovaného kartáče vždy vypněte spotřebič.
- Nedotýkejte se rotujících částí, aniž byste spotřebič vypnuli a odpojili.
- Nevysávejte mokré povrchy, vodu ani jiné tekutiny, horké látky, velmi jemné materiály (sádra, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), nebezpečné látky (ředitla, brusiva atd.), agresivní látky (kyseliny, čisticí přípravky atd.), hořlavé a výbušné látky (na bázi ropy nebo alkoholu).
- Nikdy neponořujte spotřebič do vody ani jiné tekutiny, nevylévejte na něj vodu a neskladujte jej venku.
- Informace o uvádění výrobku do provozu, jeho nabíjení, čištění a údržbě naleznete v uživatelské příručce.
- Pro země, na které se vztahují předpisy EU (označení **CE**): Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a chápou možná související rizika. Je dobré dohlížet na děti, aby si se spotřebičem nehrály. Děti nesmí přístroj čistit nebo provádět na něm servisní úkony, pokud na ně nedohlíží odpovědná dospělá osoba. Uchovávejte spotřebič a jeho nabíječku mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Pro ostatní země, na které se nevztahují předpisy EU: Tento spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami bez předchozích znalostí a zkušeností, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo neobdržely pokyny týkající se použití spotřebiče od osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musejí být pod dozorem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte spotřebič mimo dosah dětí.
- Pokud potřebujete vysávání na krátkou dobu přerušit, nenechávejte výrobek z bezpečnostních důvodů v nestabilní poloze (například opřený o stěnu, stůl nebo opěradlo židle).
- Vysavač uchovávejte na bezpečném místě (viz uživatelská příručka). Výrobek ukládejte do nabíjecí základny*.

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM

- Základem výrobku je ruční vysavač. Přidáním trubky a hubice jej lze přeměnit na ruční tyčový vysavač.
- Ujistěte se, že napětí uvedené na typovém štítku nabíječky vysavače je shodné s napětím v elektrické síti. Jakákoli chyba připojení může způsobit nevratné poškození výrobku a zneplatnění záruky.
- Vysavač je vhodný pro použití vždy znovu nabít, aby byl pokaždé k dispozici s plně nabitou baterií a mohl poskytovat optimální výkon.
- V případě delší nepřítomnosti (dovolená apod.) je nicméně nejlepším řešením baterii vyjmout. V takovém případě může její výdrž poklesnout v důsledku samovybíjení.
- Nevysávejte velké předměty, které by mohly ucpat a poškodit přívod vzduchu.

*Podle modelu

- V závislosti na modelu:
- Nepoužívejte elektrický kartáč na koberce s vysokým vlasem, zvířecí chlupy nebo třásně.
 - Při vysávání silných nebo jemných koberců a rohoží a křehkých povrchů přepněte vysavač do režimu „Min/ECO“. Poznámka: Pravidelně kontrolujte, zda jsou kolečka trysek čistá.
 - Chcete-li dosáhnout optimálního výkonu na všech typech velmi znečištěných podlah, přepněte vysavač do režimu zvýšeného výkonu („BOOST“). Poznámka: Pokud spotřebič příliš přilne k povrchu, přepněte jej zpět do režimu „Min/ECO“.
 - Nepoužívejte vysavač bez ochranného filtru motoru.
 - Neumývejte součásti lapače prachu ani ochranný filtr motoru v myčce na nádobí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Přístroj obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům. Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií. Nenahrazujte dobíjecí baterie takovými, které dobít nelze. Kontaktujte autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií.
- Baterie jsou určeny výhradně k domovnímu použití. Baterie nikdy nesmíte ponořit pod vodu. S bateriemi zacházejte opatrně. Baterie nevkládejte do úst. Zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout. Pokud baterie vyteče a dojde ke kontaktu s elektrolytem, nemněte si oči ani žádné sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poraďte se s lékařem.
- VAROVÁNÍ – Baterie použitá v tomto spotřebiči může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a skladujte jej při teplotách v rozmezí 0–45 °C. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.
- Pokud má být spotřebič skladován po delší dobu bez používání, je třeba baterie vyjmout.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se stávajícími předpisy je nutné veškeré spotřebiče po skončení životnosti odevzdat v autorizovaném servisním středisku, které převezme odpovědnost za jejich likvidaci.

Pomozte chránit životní prostředí.



① Váš spotřebič je určen pro provoz na mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití, necháte jej recyklovat nebo obnovit jiným způsobem. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou mít dopad na životní prostředí nebo lidské zdraví.

Tato nálepka znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odvezte jej do sběrného dvora nebo do autorizovaného servisního střediska.

Před likvidací přístroje vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a místními nařízeními. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce produktu, který vás může informovat, jak dále postupovat.

V souladu s nařízením týkajícím se označení **CE** EU/2023/826 jsou informace týkající se pohotovostního režimu (*), Režim vypnuto (*) a spotřeba energie v pohotovostním režimu v síti (*) jsou k dispozici na www.rowenta.com nebo www.tefal.com nebo www.obhNordica.com. Tyto informace poskytují spotřebu energie vašeho spotřebiče, když je připojen ke zdroji napájení, ale nepoužívá se. Aby se snížila spotřeba energie vašeho spotřebiče, automaticky se přepne do pohotovostního režimu po skončení nabíjení.

*** V závislosti na modelu**

Spotřeba energie zařízení

Režim	Výkon (W)
Pohotovostní režim	0.49
Vypnutý režim	0.49

MÁTE PROBLÉMY SE SPOTŘEBIČEM?

V závislosti na modelu:

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Během nabíjení		
Nabíječka se zahřívá		To je normální. Baterii můžete bezpečně nechat trvale připojenou k nabíječce.
Nabíječka je připojena a napájí, ale na obrazovce nesvítí žádné kontrolky	Nabíječka je nesprávně připojena k baterii	Zkontrolujte, že je nabíječka správně připojena k baterii a je zapnutá.
	Po dokončení nabíjení baterie se obrazovka vypne	To je normální. Baterii můžete bezpečně nechat trvale připojenou k nabíječce.
	Nabíječka je vadná	Obraťte se na zákaznický servis* (vede k telefonnímu číslu na servis)*
Nabíječka je připojena, ukazatel baterie bliká červeně a QR kód svítí	Jde o nesprávný model nabíječky	Naskenováním QR kódu získáte online nápovědu. Ujistěte se, že používaná nabíječka je určena pro daný produkt (viz bezpečnostní příručka).
	Nabíječka je vadná	Obraťte se na zákaznický servis* (vede k telefonnímu číslu na servis)*
	Teplota baterie je příliš vysoká nebo příliš nízká	Baterii přesuňte do prostředí s teplotou mezi 0 a 40 °C.
	Baterie je vadná	Obraťte se na zákaznický servis* (vede k telefonnímu číslu na servis)*
Při používání vysavače		
Vysavač se zastaví a začne blikat první segment ukazatele baterie	Baterie je vybitá	To je normální, stačí dobít baterii.
Vysavač se zastaví a na obrazovce se na 30 s rozsvítí QR kód.	Teplota baterie je příliš nízká	Baterii přesuňte do prostředí s teplotou mezi 0 a 40 °C.
Vysavač se zastaví a nechce se spustit, obrazovka je vypnutá	Vysavač je vadný	Obraťte se na zákaznický servis* (vede k telefonnímu číslu na servis)*
Vysavač se zastaví a na obrazovce vidíte: po dobu 30 s svítí QR kód a bliká zpráva „CLEAN ME“ (Vyčisti mě)	Filtry jsou znečištěné	Vyčistěte filtry.
	Hadice je zanesená	Zkontrolujte, zda není hadice ucpaná.
	Kartáč je zanesený	Zkontrolujte, zda není kartáč zanesený a vyčistěte válec kartáče.
	Vstup zásobníku na prach je ucpaný	Zkontrolujte, zda vstup do zásobníku na prach a sací kanálek nejsou ucpané.
Během provozu: Svítí QR kód a bliká zpráva „CLEAN ME“ (Vyčisti mě)	Připomenutí údržby	Vyprázdněte zásobník na prach, vyčistěte filtry a stisknutím tlačítka <> RESET na 5 sekund resetujte kontrolku „CLEAN ME“.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Kartáč se během používání zastaví	Byla aktivována funkce ochrany podlahy	Jedná se o normální chování, snižte výkon vysavače.
	Válec kartáče je zablokovaný	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Ujistěte se, že válci kartáče nic nebrání v otáčení. Pokud válci něco překáží, odstraňte to a vyčistěte kartáč. Znovu jej připojte a pokračujte ve vysávání.
Kartáč se nespouští, válec kartáče se neotáčí a kontrolky LED nesvíí	Kontinuita elektrického spojení již není zaručena	Odpojte hadici a kartáč od vysavače. Vyčistěte konektory suchým hadříkem.
	Kartáč je zanesený	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Ujistěte se, že válci kartáče nic nebrání v otáčení. Pokud válci něco překáží, odstraňte to a vyčistěte kartáč. Znovu jej připojte a pokračujte ve vysávání.
	Hadice je vadná	Obratťe se na zákaznický servis* (vede k telefonnímu číslu na servis)*
	Kartáč je vadný	Obratťe se na zákaznický servis* (vede k telefonnímu číslu na servis)*
Kartáč vydává neobvyklý hluk	Kartáč je zanesený	Vypněte vysavač. Odpojte kartáč od vysavače. Ujistěte se, že válci kartáče nic nebrání v otáčení. Pokud válci něco překáží, odstraňte to a vyčistěte kartáč. Znovu jej připojte a pokračujte ve vysávání.
	Kartáč není správně zajištěn	Ujistěte se, že jsou všechny prvky správně zajištěny
	Kartáč je vadný	Obratťe se na zákaznický servis* (vede k telefonnímu číslu na servis)*
Vysavač špatně vysává, vydává hluk, píská	Zásobník na prach je špatně umístěn	Ověřte umístění zásobníku na prach.
	Zásobník na prach je plný	Vyprázdněte a vyčistěte zásobník na prach.
	Filtry jsou znečištěné	Vyčistěte filtry.
	Filtry jsou špatně umístěny	Ověřte umístění filtrů.
	Hadice je zanesená	Zkontrolujte, zda není hadice ucpaná.
	Kartáč je zanesený	Zkontrolujte, zda není kartáč zanesený a vyčistěte válec kartáče.

Uchovejte tuto uživatelskou příručku.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Před použitím výrobku si nejprv přečítajte bezpečnostné pokyny a uschovajte ich na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Z dôvodu vašej bezpečnosti tento spotrebič spĺňa všetky existujúce normy a predpisy.

- Tento výrobok je určený len na použitie v domácnosti. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť a záruka sa nevzťahuje na žiadne komerčné použitie, nevhodné použitie alebo nedodržanie pokynov.
- Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Výrobca nenesie zodpovednosť za nesprávne použitie alebo nedodržanie týchto pokynov.
- Váš vysávač je elektrický spotrebič: mal by sa používať v normálnych prevádzkových podmienkach.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na zem a sú na ňom viditeľné poškodenia, alebo ak nedokáže normálne fungovať. V takom prípade spotrebič neotvárajte, ale kontaktujte zákaznícku podporu alebo schválené servisné stredisko.
- Opravy smú vykonávať iba odborníci, ktorí používajú originálne náhradné diely: pokusy o svojpomocnú opravu spotrebičov môžu byť pre používateľov nebezpečné. Používajte iba zaručené originálne náhradné diely (filtre, batérie atď.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

VAROVANIE: Na nabíjanie batérie používajte iba napájaciu jednotku (nabíjačku) a jej stenový držiak dodávané so spotrebičom (strana 97).

- Pred likvidáciou spotrebiča vyberte batériu.
- Pred vybratím batérie sa uistite, že je spotrebič odpojený.
- Zabezpečte bezpečnú likvidáciu batérie.
- Externý ohybný kábel či šnúru tohto transformátora nie je možné vymeniť. V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti kábla vyradte transformátor : používajte výhradne odnímateľnú napájaciu jednotku (nabíjačku) dodanú výrobcom a kontaktujte zákaznický servis alebo najbližšie schválené servisné stredisko (použitím univerzálnej odnímateľnej napájacej jednotky (nabíjačky) dôjde k zániku záruky).



- V prípade poškodenia kolíkov zástrčky vyradte zásuvný sieťový zdroj.
- Elektrický kábel nikdy netahajte s cieľom odpojiť odpojiteľný napájací zdroj (nabíjačku).
- Pred údržbou alebo čistením vždy spotrebič vypnite.

- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela udržiujte mimo otvorov a pohyblivých častí spotrebiča, najmä rotujúcej kefy. Trubicu, hadicu alebo príslušenstvo nesmerujte do očí alebo uší a držte ich ďalej od úst.
- Pred pripojením alebo odpojením motorizovanej kefy spotrebič vždy vypnite.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí, ak nie je spotrebič zastavený a odpojený od zdroja.
- Nevysávajte mokré povrchy, vodu alebo iné tekutiny, horúce látky, mimoriadne jemné látky (sadra, cement, popol atď.), veľké ostré časti úlomkov (sklo), nebezpečné produkty (rozpušťadlá, abrazívne prostriedky atď.), agresívne produkty (kyseliny, čistiace prostriedky atď.), horľavé a výbušné produkty (olej alebo produkty na báze alkoholu).
- Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do inej tekutiny, nikdy naň nevylievajte vodu a neskladujte ho vonku.
- Informácie o uvedení produktu do prevádzky, nabíjaní, čistení a údržbe nájdete v používateľskej príručke.
- Pre krajiny podliehajúce predpisom EÚ (CE značka): Toto zariadenie nesmú používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli riadne poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a nechápu možné riziká spojené s jeho používaním. Dohliadnite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti. Deti nesmú čistiť spotrebič ani vykonávať jeho údržbu, ak nie sú pod dohľadom zodpovednej dospelé osoby. Spotrebič aj nabíjačku uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú predpisy EÚ: Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami bez predchádzajúcich znalostí a skúseností, ak nie sú tieto osoby pod dohľadom alebo im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dozrite na to, aby sa so spotrebičom nehrali deti.
- Udržujte spotrebič mimo dosahu detí.
- V prípade krátkych prestávok vo vysávaní výrobok z bezpečnostných dôvodov neumiestňujte do nestabilnej polohy (najmä opretím o stenu, stôl alebo operadlo kresla).
- Vysávač skladujte na bezpečnom mieste (pozri používateľskú príručku). produkt odkladajte na nabíjaciu základňu*.

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE

- Základom výrobku je ručný vysávač. Pridaním trubice a hlavy ho možno zmeniť na tyčový vysávač.
- Uistite sa, že napätie uvedené na typovom štítku nabíjačky vášho vysávača je rovnaké ako napätie vášho napájacieho zdroja. Akákoľvek chyba v pripojení môže spôsobiť nezvratné poškodenie výrobku a neplatnosť záruky.
- Vysávač by sa mal po použití vždy znova nabiť, aby ste mali istotu, že je vždy k dispozícii s úplne nabitou batériou a optimálnymi výkonmi.

*V závislosti od modelu

- V prípade dlhodobej neprítomnosti (sviatky atď.) je však najlepšie ho odpojiť. V takom prípade môže dôjsť k zníženiu autonómie z dôvodu samovybíjania.
 - Nevysávajte veľké predmety, ktoré by mohli upchať a poškodiť prívod vzduchu.
- V závislosti od modelu:
- Elektrickú kefu nepoužívajte na koberec s dlhým vlasom, zvieracími chlpmi alebo strapcami.
 - Na vysávanie hustých alebo jemných kobercov a rohožíek či krehkých povrchov prepnite na program „Min/ECO“. Poznámka: Pravidelne kontrolujte, či sú kolesá hubice čisté.
 - Na optimálny výkon vysávania na všetkých typoch veľmi špinavých podláh prepnite na program „ZVÝŠENÉHO VÝKONU“. Poznámka: Ak sa spotrebič príliš lepí na povrch, prepnite späť na program „Min/ECO“.
 - Vysávač nepoužívajte bez filtra na ochranu motora.
 - Komponenty na zachytávanie prachu alebo filter na ochranu motora neumývajte v umývačke riadu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Tento prístroj obsahuje batérie (lítium iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu. Ak už batéria nedokáže zabezpečiť nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na najbližšie schválené servisné stredisko. Nenahrádzajte blok nabíjateľných batérií nenabíjateľnými batériami. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na schválené servisné stredisko.
- Batérie sú určené iba na použitie v interiéri. Nikdy ich neponárajte do vody. S batériami je nutné zaobchádzať opatrne. Nevkladajte batérie do úst. Nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžky, klince, skrutky atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložení kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo sa dokonca vznietiť. Ak dôjde k vytečeniu batérií a kontaktu s tekutinou, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojim lekárom.
- VAROVANIE – Batéria použitá v tomto spotrebiči môže pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri < 0 °C a > 45 °C ani spáliť. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.
- Ak sa zariadenie nebude dlhšiu dobu používať, vyberte batérie.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

V súlade s existujúcimi predpismi musia byť všetky spotrebiče po dobe životnosti odovzdané do schváleného servisného strediska, ktoré preberá zodpovednosť za zabezpečenie ich likvidácie.

Pomôžme chrániť životné prostredie.



❶ Vaše zariadenie je navrhnuté tak, aby fungovalo mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

Toto označenie znamená, že tento produkt sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do schváleného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

Pred likvidáciou zariadenia vyberte batériu a zabezpečte jej bezpečnú likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi. V prípade akýchkoľvek otázok sa obráťte na svojho produktového dileru, ktorý vám poradí.

V súlade s nariadením týkajúcim sa označenia C Ľ EU/2023/826 sa informácie o pohotovostnom režime (*), Režim vypnutia (*) a spotreba energie v pohotovostnom režime v sieti (*) sú dostupné na www.rowenta.com alebo www.tefal.com alebo www.obhNordica.com. Tieto informácie poskytujú informácie o spotrebe energie vášho spotrebiča, keď je pripojený k zdroju napájania, ale nepoužíva sa. Aby sa znížila spotreba energie vášho spotrebiča, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu po skončení nabíjania.

*V závislosti od modelu

Spotreba energie spotrebiča

Režim	Výkon (W)
Pohotovostný režim	0.49
Vypnutý režim	0.49

PROBLÉMY S VAŠIM SPOTREBIČOM?

V závislosti od modelu:

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Počas nabíjania		
Nabíjačka sa zohrieva		Je to normálny jav. Batéria môže zostať natrvalo pripojená k nabíjačke bez akéhokoľvek rizika.
Nabíjačka je pripojená a zapnutá, ale na obrazovke sa nezobrazujú žiadne kontroly	Nabíjačka je k batérii pripojená nesprávne	Skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená k batérii a zapnutá.
	Po dokončení nabíjania batérie sa obrazovka vypne	Je to normálny jav. Batéria môže zostať natrvalo pripojená k nabíjačke bez akéhokoľvek rizika.
	Nabíjačka je chybná	Obráťte sa na spotrebiteľské služby* (ukáže na telefónne číslo spotrebiteľských služieb)*
Nabíjačka je pripojená, ukazovateľ batérie bliká červeno a svieti kód QR	Model nabíjačky nie je správny	Naskenujte QR kód pre online pomoc. Uistite sa, že používaná nabíjačka je určená pre tento výrobok (pozrite si bezpečnostnú príručku).
	Nabíjačka je chybná	Obráťte sa na spotrebiteľské služby* (ukáže na telefónne číslo spotrebiteľských služieb)*
	Teplota batérie je príliš vysoká alebo príliš nízka.	Presuňte batériu do prostredia s teplotou od 0 °C do 40 °C.
	Batéria je chybná	Obráťte sa na spotrebiteľské služby* (ukáže na telefónne číslo spotrebiteľských služieb)*
Počas používania vysávača		
Vysávač sa zastaví a prvý článok ukazovateľa batérie bliká	Batéria je vybitá	Je to normálne. Nabite batériu.
Vysávač sa zastaví a na obrazovke sa na 30 s rozsvieti kód QR	Teplota batérie je príliš nízka	Presuňte batériu do prostredia s teplotou od 0 °C do 40 °C.
Vysávač sa zastaví a nechce sa spustiť a obrazovka je vypnutá	Vysávač je chybný	Obráťte sa na spotrebiteľské služby* (ukáže na telefónne číslo spotrebiteľských služieb)*
Vysávač sa zastaví a na obrazovke sa zobrazia tieto položky: na 30 s sa rozsvieti QR kód a 30 s bliká indikátor „CLEAN ME“	Filtre sú znečistené	Vyčistite filtre.
	Trubica je upchatá	Skontrolujte, či trubica nie je upchatá.
	Kefa je zaseknutá	Skontrolujte, či nie je kefa upchatá, a vyčistite valec kefy.
	Vstupný otvor nádoby na prach je upchatý	Skontrolujte, či nie je upchatý vstupný otvor nádoby na prach a prívodný kanál vzduchu.
Počas používania: Rozsvieti sa QR kód a indikátor „CLEAN ME“ bliká	Pripomenutie údržby	Vyprázdnite nádobu na prach, vyčistite filtre a potom stlačte tlačidlo RESET <> na 5 s, aby ste vynulovali indikátor „CLEAN ME“.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Kefa sa počas používania zastaví	Funkcia ochrany podlahy sa aktivovala	Je to normálne. Znížte sací výkon.
	Valec kefy je zaseknutý	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Uistite sa, že žiadny prvok nebráni otáčaniu valca kefy. Ak áno, odstráňte blokujúci prvok a kefu vyčistite. Znovu ju pripojte a pokračujte v používaní vysávača.
Kefa sa nespustí, valec kefy sa neotáča a LED diódy sú vypnuté	Nie je zaistená elektrická kontinuita	Odpojte trubicu a kefu od vysávača. Konektory vyčistite suchou handričkou.
	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Uistite sa, že žiadny prvok nebráni otáčaniu valca kefy. Ak áno, odstráňte blokujúci prvok a kefu vyčistite. Znovu ju pripojte a pokračujte v používaní vysávača.
	Trubica je chybná	Obráťte sa na spotrebiteľské služby* (ukáže na telefónne číslo spotrebiteľských služieb)*
	Kefa je chybná	Obráťte sa na spotrebiteľské služby* (ukáže na telefónne číslo spotrebiteľských služieb)*
Kefa vydáva nezvyčajné zvuky	Kefa je zaseknutá	Vysávač zastavte. Odpojte kefu od vysávača. Uistite sa, že žiadny prvok nebráni otáčaniu valca kefy. Ak áno, odstráňte blokujúci prvok a kefu vyčistite. Znovu ju pripojte a pokračujte v používaní vysávača.
	Kefa nie je správne zaistená	Skontrolujte, či sú všetky prvky správne zaistené
	Kefa je chybná	Obráťte sa na spotrebiteľské služby* (ukáže na telefónne číslo spotrebiteľských služieb)*
Vysávač slabو vysáva, robí hluk, píška	Nádoba na prach je zle umiestnená	Skontrolujte polohu nádoby na prach.
	Nádoba na prach je plná	Vyprázdňte a vyčistite nádobu na prach.
	Filtre sú znečistené	Vyčistite filtre.
	Filtre sú nesprávne umiestnené	Skontrolujte polohu filtrov.
	Trubica je upchatá	Skontrolujte, či trubica nie je upchatá.
	Kefa je upchatá	Skontrolujte, či nie je kefa upchatá, a vyčistite valec kefy.

Túto používateľskú príručku si odložte.

OHUTUSJUHISED

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellisel juhul kaotab toote garantii kehtivuse.
- Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapäraes tööttingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või volitatud teeninduskeskuse poole.
- Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

HOIATUS! Kasutage aku laadimiseks ainult seadmega komplekti kuuluvat toiteseadet (laadijat) ja selle seinakinnitusalust (lk 97).

- Enne kasutusest kõrvaldamist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
- Veenduge, et aku hävitataks ohutult.

Selle trafo välist painduvat kaablit või juhet ei saa vahetada. Kui juhe on kahjustatud või ei tööta, tuleb trafo kasutusest kõrvaldada. Ärge kasutage ühtegi muud eemaldatavat toiteseadet (laadijat) peale tootja pakutava mudeli ning pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (universaalse eemaldatava toiteseadme (laadija) kasutamine muudab garantii kehtetuks).



Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toiteallika pistik kasutusest kõrvaldada.

- Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtmetest.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.

- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.
- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikku, kuumi aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhki jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooteid (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).
- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.
- Tootte kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.
- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrsed (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustööd ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Muudes riikides, mille suhtes EL määrsed ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilsesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).
- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit). hoistage toodet laadimisalusel*.

ET

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Põhitööde on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
- Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pinget oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.
- Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
- Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.

*Soltvalt mudelist

- Olenevalt mudelist:
- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim "Min/ECO". Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
 - Väga määrdunud (mistahes tüüpi) põrandate puhastamise optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse "VOIMENDUS". Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse "Min/ECO".
 - Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
 - Ärge peske tolmuksuguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

- Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareididega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
- Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käsitseda ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akutel puudutada vastu teisi metallesemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metallesemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsiseid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekib või sellega kokkupuute korral ärge hõõruge silmi ega limaskestast. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.
- HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.
- Kui seade pannakse pikemaks ajaks hoiule ja seda ei kasutata, tuleb akud sellest eemaldada.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.



① Teie seade on loodud töötama palju aastaid. Aga kui otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

② See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumispunkti, turustajale, kui ostate uue samaväärse toote, või volitatud teeninduskeskusesse. Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see vastavalt kohalikele õigusaktidele ja kokkulepetele. Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

Vastavalt **CE** -vastavusmärgisega **EU/2023/826** käsitlevale määrusele on ooterežiimi puudutav teave (*), väljalülitatud režiimi (*) ja võrguga ühendatud ooterežiimi (*) energiatarbimist leiate veebisaidilt **www.rowenta.com** või **www.tefal.com** või **www.obhnordica.com**. See teave näitab teie seadme energiatarbimist, kui see on ühendatud toiteallikaga, kuid ei ole kasutusel. Seadme energiatarbimise vähendamiseks lülitub see automaatselt ooterežiimile pärast laadimise lõppu.

***olenevalt mudelist**

Seadmete energiatarve

Režiim	Võimsus (W)
Ooterežiim	0.49
Väljalülitatud režiim	0.49

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt mudelist:

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Laadimise ajal		
Laadija kuumeneb		See on tavapärane. Aku võib igasuguse riskita püsivalt laadijaga ühendatud olla.
Laadija on ühendatud ja sisse lülitatud, kuid ekraanile ei ilmu ühtegi märgutuld	Laadija ei ole akuga korralikult ühendatud	Veenduge, et laadija on akuga korralikult ühendatud ja sisse lülitatud.
	Kui aku on laetud, lülitub ekraan välja	See on tavapärane. Aku võib igasuguse riskita püsivalt laadijaga ühendatud olla.
	Laadija on defektne	Võtke ühendust klienditeenindusega* (viide klienditeeninduse telefoninumbrile)*
Laadija on ühendatud, aku näidik vilgub punast tuld ja QR-kood süttib	Tegemist pole laadija õige mudeliga	Veebis abi saamiseks skannige QR-koodi. Veenduge, et kasutatav laadija on toote jaoks ette nähtud (vt ohutusjuhendit).
	Laadija on defektne	Võtke ühendust klienditeenindusega* (viide klienditeeninduse telefoninumbrile)*
	Aku temperatuur on liiga kõrge või madal	Liigutage aku temperatuurivahemikku 0 °C kuni 40 °C.
	Aku on defektne	Võtke ühendust klienditeenindusega* (viide klienditeeninduse telefoninumbrile)*
Tolmuimemise ajal		
Tolmuimeja töö peatub ja aku näidiku esimene segment vilgub	Aku on tühi	See on normaalne, laadige akut.
Tolmuimeja töö peatub ja ekraanil süttib QR-kood 30 sekundiks	Aku temperatuur on liiga madal	Liigutage aku temperatuurivahemikku 0 °C kuni 40 °C.
Tolmuimeja töö peatub ja see ei käivitu ning ekraan on välja lülitatud	Tolmuimeja on defektne	Võtke ühendust klienditeenindusega* (viide klienditeeninduse telefoninumbrile)*
Tolmuimeja töö peatub, ekraanil kuvatakse: QR-kood süttib 30 sekundiks ja kiri „CLEAN ME“ vilgub 30 sekundit	Filtrid on määrdunud	Puhastage filtreid.
	Toru on ummistunud	Veenduge, et toru pole ummistunud.
	Hari on blokeeritud	Veenduge, et hari pole ummistunud ja puhastage harjarull.
	Tolmukasti sisselaskeava on blokeeritud	Veenduge, et tolmuakasti sisselaskeava ja õhu sisselaskekanal poleks ummistunud.
Töötamise ajal: QR-kood süttib ja „CLEAN ME“ indikaator vilgub	Hoolduse meeldetuletus	Tühjendage tolmuakast, puhastage filtrid ja seejärel vajutage nuppu <> RESET 5 sekundit, et lähtestada näidik „CLEAN ME“.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Hari seiskub kasutamise ajal	Põrandakaitse on aktiveeritud	See on normaalne, vähendage tolmuimeja võimsust.
	Harjarull on blokeeritud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Veenduge, et ükski element ei takista harjarulli pöörlemist. Sellisel juhul eemaldage blokeeriv element ja puhastage hari. Ühendage see uuesti ja seejärel jätkake tolmuimeja tööd.
Hari ei käivitu, harjarull ei pöörle ja LED-tuled ei põle	Elektriline kestvus pole enam tagatud	Ühendage toru ja hari tolmuimejast lahti. Puhastage pistikuid kuiva lapiga.
	Hari on blokeeritud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Veenduge, et ükski element ei takista harjarulli pöörlemist. Sellisel juhul eemaldage blokeeriv element ja puhastage hari. Ühendage see uuesti ja seejärel jätkake tolmuimeja tööd.
	Toru on defektne	Võtke ühendust klienditeenindusega* (viide klienditeeninduse telefoninumbrile)*
	Hari on defektne	Võtke ühendust klienditeenindusega* (viide klienditeeninduse telefoninumbrile)*
Hari teeb ebataivalist häält	Hari on blokeeritud	Lülitage robottolmuimeja välja. Lahutage hari tolmuimejast. Veenduge, et ükski element ei takista harjarulli pöörlemist. Sellisel juhul eemaldage blokeeriv element ja puhastage hari. Ühendage see uuesti ja seejärel jätkake tolmuimeja tööd.
	Hari pole korralikult lukustatud	Veenduge, et kõik elemendid oleksid korralikult lukustatud
	Hari on defektne	Võtke ühendust klienditeenindusega* (viide klienditeeninduse telefoninumbrile)*
Tolmuimeja puhastab halvasti, teeb müra, viliseb	Tolmukast ei ole korrektselt paigaldatud	Kontrollige tolmuukasti paigaldust.
	Tolmukast on täis	Tühjendage ja puhastage tolmuukast.
	Filtrid on määrduvad	Puhastage filtreid.
	Filtrid ei ole korrektselt paigaldatud	Kontrollige filtrite paigaldust.
	Toru on ummistunud	Veenduge, et toru pole ummistunud.
	Hari on ummistunud	Veenduge, et hari pole ummistunud ja puhastage harjarull.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

OHUTUSJUHISED

Enne toote kasutamist lugege läbi ohutusjuhised ja hoidke neid edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade kõigile kehtivatele standarditele ja määrustele.

- See toode on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mis tahes ärilise kasutamise, ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi nõuete eiramise eest ning sellistel juhtudel kaotab toote garantii kehtivuse.
- Lugege need ohutusnõuanded hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta nende juhiste ebaõige kasutamise või rikkumise eest.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleb kasutada tavapärase tööttingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta normaalselt. Sel juhul ärge avage seadet, vaid pöörduge klienditoe või volitatud teeninduskeskuse poole.
- Remonti tohivad teha ainult originaalvaruosi kasutavad spetsialistid. Kasutajatele võib olla ohtlik ise seadmeid parandada. Kasutada võib vaid garantii alla käivaid originaalvaruosi (filtrid, akud jne).
- Warning: [Use only with – designation – charger]
- HOIATUS! Kad jkr autumete akumulatoriu, naudokite tik su buitiniu prietaisu tiekiamą maitinimo bloką (jkr ovikli) ir prie sienos tvrtinamą jo pagrindą (97 psl.).
- Enne kasutuselt kõrvaldamist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust eemaldatud.
- Veenduge, et aku hävitataks ohutult.
- Šio transformatoriaus išorinio lankstaus kabelio ar laido pakeisti negalima; jei laidas pažeistas ar neveikia, transformatoriaus negali būti naudojamas: nenaudokite kito atjungiamo maitinimo bloko (jkr oviklio), nei gamintojo pateiktas modelis, arba susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba ar artimiausiu įgaliotuju techninės priežiūros centru (universalau atjungiamo maitinimo bloko (jkr oviklio) naudojimas panaikina garantiją).
- Jei kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo šaltinis negali būti nenaudojamas.
 - Ärge tõmmake kunagi eemaldatava toiteallika (laadija) lahtiühendamiseks elektrijuhtmetst.
 - Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke juuksed, lahtised rõivad, sõrmed ja muud kehaosad seadme avadest ja liikuvatest osadest, eriti pöörlevast harjast, eemal. Ärge suunake toru, voolikut ega tarvikuid silmade või kõrvade poole ja hoidke neid suust eemal.
- Enne mootoriga harja ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi ilma seadet peatamata ja vooluvõrgust eemaldamata.
- Ärge imege niiskeid pindu, vett ega mis tahes vedelikke, kuumi aineid, väga pehmeid aineid (krohvipulber, tsement, tuhk jne), suurt teravat prahti (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivseid tooteid (happed, puhastusvahendid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke tooted (õli- või alkoholipõhiseid tooteid).
- Ärge kunagi pange seadet vette ega muusse vedelikku, ärge valage seadmele vett ega hoidke seda õues.
- Toote kasutuselevõtmise, laadimise, puhastamise ja hoolduse kohta lugege kasutusjuhendist.
- Riikidele, mille suhtes kehtivad EL määrused (CE märgistus): Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi sooritada seadme puhastus- või hooldustööd ilma vastutustundliku täiskasvanu järelevalveta. Hoidke seadet ja laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Muudes riikides, mille suhtes EL määrused ei kehti: See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste (sh laste) poolt ega inimeste poolt, kellel pole eelnevaid teadmisi ega kogemusi, välja arvatud juhul, kui neile on vastutusvõimeline isik andnud juhised ja neid seadme kasutamise ajal kontrollinud. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.
- Saugokite prietaisą nuo vaiku.
- Lühikeste tööpauside ajal ärge pange toodet ohutuse huvides ebastabiilseesse asendisse (ärge toetage seda seina, laua või tooli seljatoe vastu).
- Hoidke tolmuimejat kindlas kohas (vt kasutusjuhendit). padėkite gaminį ant jo įkrovimo stotelės*.

PALUN LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Põhitooe on käeshoitav tolmuimeja. Toru ja pea lisamisega saab selle muuta varstolmuimejaks.
- Veenduge, et tolmuimeja laadija andmeplaadil näidatud pinge oleks seinakontakti pingega sama. Ühendusvead võivad põhjustada tootele pöördumatuid kahjustusi ning muuta garantii kehtetuks.
- Tolmuimeja tuleb pärast kasutamist alati uuesti laadida, et tagada selle pidev kättesaadavus laetud akuga ja optimaalne jõudlus.
- Pikema äraoleku (pühad jms) korral on kõige parem see siiski seade vooluvõrgust välja võtta, kuid sel juhul võib seadme autonoomsus aku iseenesliku tühjenemise tõttu väheneda.
- Ärge imege suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada.

* Pagal modelj

- Olenevalt modelist:
- Ärge kasutage mootoriga harja paksu karvaga vaibal, loomakarvadel ega narmastel.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade imemiseks lülitage sisse režiim "Min/ECO". Märkus. Kontrollige regulaarselt, kas otsiku rattad on puhtad.
 - Väga määrdunud (mistahes tüüpi) põrandate puhastamise optimaalse jõudluse saavutamiseks lülitage sisse "VOIMENDUS". Märkus. Kui seade jääb liialt pinna külge, lülitage seade tagasi asendisse "Min/ECO".
 - Ärge kasutage tolmuimejat ilma mootori kaitsefiltrita.
 - Ärge peske tolmu koguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.

AKU OHUTUSJUHISED

- Selles seadmes on akud (liitiumioon), millele on turvalisuse tagamiseks juurdepääs võimaldatud ainult professionaalne remonditöökojas. Kui aku ei anna enam laengut, siis tuleb akud (liitiumioonakud) välja vahetada. Akude väljavahetamiseks võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega. Ärge asendage laetavate akude plokki patareidega. Akude vahetamiseks pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.
- Akud on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Ärge asetage neid kunagi vette. Akusid tuleb käsitseta ettevaatlikult. Ärge pange akusid suhu. Ärge laske akut puudutada vastu teisi metallesemeid (rõngad, naelad, kruvid jne). Peate olema ettevaatlik, et akudesse ei tekiks lühiseid, kui panete nende kontaktidele metallesemeid. Lühise tekkimisel võib aku temperatuur ohtlikult tõusta ja aku võib põhjustada tõsiseid põletusi või isegi süttida. Kui aku lekib või sellega kokkupuute korral ärge hõõruge silmi ega limaskesta. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.
- HOIATUS - selle seadme aku võib vale kasutamise korral põhjustada tulekahju või keemilise põletuse. Seda ei tohi lahti võtta, lühistada ega hoida temperatuuril alla 0° või üle 45 °C ega põletada. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke seda lahti ega visake tulle.
- Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, akumuliatorių reikia išimti.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, mis vastutab nende utiliseerimise eest.

Padëkime tausoti aplinką.

-  ① Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti apsaugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali daryti žalą aplinkai ir žmonių sveikatai.
- Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Pirkdami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.
- Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei taisyklėmis. Kilus klausimų, susisiekite su gaminių pardavėju, kuris pasakys, ką daryti.

Pagal reglamentą, susijusį su C ėženkle EU/2023/826, informacija apie budėjimo režimą (*), Išjungto režimo (*) ir tinklo budėjimo režimo (*) energijos suvartojimą rasite www.rowenta.com arba www.tefal.com arba www.obhnordica.com. Ši informacija nurodo jūsų prietaiso energijos suvartojimą, kai jis prijungtas prie maitinimo šaltinio, tačiau nenaudojamas. Kad jūsų prietaisas sunaudotų mažiau energijos, jis automatiškai persijungs į budėjimo režimą pasibaigus įkrovimui.

***priklauso nuo modelio**

Įrangos energijos suvartojimas

Režimas	Galia (W)
Budėjimo režimas	0.49
Išjungimo režimas	0.49

PROBLEEMID SEADMEGA?

Olenevalt modelist:

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įkrovimo metu		
Įkroviklis įkaista		Tai įprastas reiškinys. Akumuliatorių galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
Įkroviklis yra prijungtas ir veikia, bet indikatoriaus lempučių ekrane nėra	Įkroviklis blogai prijungtas prie akumuliatoriaus	Užtikrinkite, kad įkroviklis tinkamai prijungtas prie akumuliatoriaus ir yra veikiantis.
	Kai akumuliatoriaus įkrovimas bus baigtas, ekranas išsijungs	Tai įprastas reiškinys. Akumuliatorių galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba* (nurodo į CCC skambučių numerį)*
Įkroviklis prijungtas, akumuliatoriaus indikatorius mirksi raudona spalva, šviečia QR kodas	Įkroviklis yra netinkamo modelio.	Nuskaitykite QR kodą, kad jums būtų suteikta pagalba internetu. Įsitinkite, kad naudojamas prietaisui skirtas įkroviklis (žr. saugos knygelę).
	Įkroviklis sugedo.	Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba* (nurodo į CCC skambučių numerį)*
	Akumuliatoriaus temperatūra per aukšta arba per žema.	Perkelkite akumuliatorių į 0–40 °C temperatūros aplinką.
	Akumuliatorius sugedo.	Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba* (nurodo į CCC skambučių numerį)*
Naudojant siurbįj		
Siurblys nustoja veikti, mirksi pirmas akumuliatoriaus indikatoriaus segmentas	Akumuliatorius išsikrovė	Tai įprasta. Įkraukite akumuliatorių.
Siurblys nustoja veikti, o ekrane 30 sek. užsižiebia QR kodas	Baterijos temperatūra per žema	Perkelkite akumuliatorių į 0–40 °C temperatūros aplinką.
Siurblys nustoja veikti ir nebeįsijungia, ekranas išjungtas	Dulkių siurblys sugedo.	Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba* (nurodo į CCC skambučių numerį)*
Siurblys nustoja veikti, o ekrane 30 sek. užsižiebia QR kodas ir mirksi užrašas „IŠVALYKITE MANE“	Nešvarūs filtrai	Išvalykite filtrus.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Įsitinkite, kad vamzdelis neužsikimšęs.
	Užstrigo šepetėlis	Įsitinkite, kad šepetėlis neužsikimšęs ir išvalykite šepetėlio volelį.
	Dulkių talpyklos įsiurbimo anga yra užsikimšusi	Įsitinkite, kad dulkių talpyklos įsiurbimo anga ir oro įleidimo vamzdelis neužsikimšęs.
Veikimo metu Užsižiebia QR kodas ir mirksi indikatorius „IŠVALYKITE MANE“	Priežiūros priminimas	Ištuštinkite dulkių talpyklą, išvalykite filtrus, tada 5 sek. spauskite mygtuką <> NUSTATYTI IŠ NAUJO, kad iš naujo nustatytumėte indikatorius „IŠVALYKITE MANE“.

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Naudojant šepetēlis nustoja veikt.	Suaktyvinta grīdu apsargos funkcija.	Tai yra įprasta, sumažinkite siurblio galią.
	Šepetėlio volelis yra užstrigęs	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Įsitikinkite, kad niekas netrukdo šepetėlio voleliui sukis. Jei trukdo, pašalinkite trukdantį objektą ir išvalykite šepetėlį. Iš naujo jį uždekite ir toliau naudokitės dulkių siurbliu.
Šepetėlis neveikia, šepetėlio volelis nesisuka, o LED nešviečia	Nebeužtikrinamas elektros srovės tęstinumas	Atjunkite vamzdį ir šepetėlį nuo dulkių siurblio. Jungtis nuvalykite sausa šluoste.
	Užstrigo šepetėlis	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Įsitikinkite, kad niekas netrukdo šepetėlio voleliui sukis. Jei trukdo, pašalinkite trukdantį objektą ir išvalykite šepetėlį. Iš naujo jį uždekite ir toliau naudokitės dulkių siurbliu.
	Vamzdelis yra sugadintas.	Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba* (nurodo į CCC skambučių numerį)*
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba* (nurodo į CCC skambučių numerį)*
Šepetėlis skleidžia neįprastą garsą	Užstrigo šepetėlis	Išjunkite dulkių siurbį. Atjunkite šepetėlį nuo dulkių siurblio. Įsitikinkite, kad niekas netrukdo šepetėlio voleliui sukis. Jei trukdo, pašalinkite trukdantį objektą ir išvalykite šepetėlį. Iš naujo jį uždekite ir toliau naudokitės dulkių siurbliu.
	Šepetėlis tinkamai neužfiksuotas	Įsitikinkite, kad visos detalės yra tinkamai užfiksuotos
	Šepetėlis yra sugadintas.	Susisiekite su klientų aptarnavimo tarnyba* (nurodo į CCC skambučių numerį)*
Siurblys prastai siurbia, skleidžia garsą, švilpia	Netinkamai įdėta dulkių talpykla	Įsitikinkite, kad dulkių talpyklos padėtis yra tinkama.
	Dulkių talpykla yra pilna	Ištuštinkite ir išvalykite dulkių talpyklą.
	Filtrai yra nešvarūs	Išvalykite filtrus.
	Netinkamai įdėti filtrai	Įsitikinkite, kad filtrų padėtis yra tinkama.
	Vamzdelis yra užsikimšęs.	Įsitikinkite, kad vamzdelis neužsikimšęs.
	Šepetėlis yra užsikimšęs.	Įsitikinkite, kad šepetėlis neužsikimšęs ir išvalykite šepetėlio volelį.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms izmantot šo izstrādājumu, izlasiet šīs drošības instrukcijas un glabājiet tās drošā vietā uzziņai nākotnē. Jūsu drošībai šī ierīce atbilst visiem esošajiem standartiem un noteikumiem.

- Šīs izstrādājums ir paredzēts lietošanai vienīgi mājāsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību komerciālas izmantošanas, neatbilstošas lietošanas vai instrukciju neievērošanas gadījumā, un garantija netiks piemērota.
- rūpīgi izlasiet ieteikumus par drošību. Ražotājs neuzņemas atbildību par neatbilstošu šā izstrādājuma izmantošanu vai šo instrukciju neievērošanu.
- Jūsu putekļsūcējs ir elektriska ierīce, un tā ir jāizmanto standarta ekspluatācijas apstākļos.
- Neizmantojiet ierīci, ja tā ir tikusi nomesta un ierīcei ir redzami bojājumi vai ja tā atbilstoši nedarbojas. Šādos gadījumos neatveriet ierīci, bet sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai oficiālo klientu apkalpošanas centru.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām — lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt remontēt ierīces. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus u.c.) ar garantiju.
- Warning: [Use only with – designation – charger]

BRĪDINĀJUMS: Lai uzlādētu akumulatoru, lūdzu, izmantojiet tikai ierīces komplektācijā iekļauto barošanas bloku (lādētāju) un sienas stiprinājumu (97. lpp.).

- Pirms izmešanas, lūdzu, izņemiet akumulatoru.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka ierīce ir atvienota no barošanas, pirms izņemt akumulatoru.
- Lūdzu, pārliecinieties, ka akumulators tiek droši likvidēts.
- Šī transformatora ārējo elastīgo kabeli vai vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts vai nedarbojas, transformators ir jāizmet: neizmantojiet nevienu atsevišķo barošanas bloku (lādētāju), kas nav ražotāja nodrošinātais modelis, un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru vai tuvāko pilnvaroto servisa centru (universāla atsevišķā barošanas bloka (lādētāja) lietošana anulē garantiju).



Ja maināmo daļu tapas ir bojātas, maināmais barošanas bloks ir jāizmet.

- Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu noņemamo barošanas ierīci (lādētāju).
- Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr izslēdziet ierīci.

- Nodrošiniet, ka ierīces atveru un kustīgo daļu, jo īpaši rotējošās suku, tuvumā nav matu, brīva apģērba, pirkstu un citu kermēna daļu. Nevērsiet cauruli, šļūteni vai piederumus pret acīm vai ausīm un netuviniet tos mutei.
- Pirms elektrobirstes pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Nepieskarieties rotējošām daļām, pirms ierīce nav izslēgta un atvienota no barošanas.
- Netīriet ar putekļsūcēju mitras virsmas, izlījušu ūdeni vai jebkādu citu šķidrums, karstas vielas, ļoti gludas virsmas (apmetumu, cementu, pelnus utt.), lielus, asus netīrumus (stikla gabalus), bīstamus produktus (šķīdinātājus, abrazīvas vielas utt.), kodīgus līdzekļus (skābes, tīrīšanas līdzekļus utt.), ugunsbīstamus un sprādzienbīstamus produktus (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai jebkādā citā šķīdumā, neizšļakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Sk. lietošanas rokasgrāmatu, lai uzzinātu par ierīces palaidi, uzlādi, tīrīšanu un apkopi.
- Valstīm, kur ir spēkā ES noteikumi (€ marķējums): Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tām ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un ja šīs personas saprot ar lietošanu saistītos apdraudējumus. Bērniem nedrīkst atļaut rotālāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Ierīci un tās lādētāju glabājiet bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Valstīm, kur nav spēkā ES noteikumi: Šo ierīci nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personām, kam nav zināšanu vai pieredzes, ja vien šīs personas netiek uzraudzītas un nav saņēmušas norādes saistībā ar ierīces lietošanu no personas, kura ir atbildīga par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Ja tīrīšana ar putekļsūcēju ir uz laiku jāpārtrauc, drošības apsvērumu dēļ nenovietojiet to nestabilā pozīcijā (jo īpaši atbalstot pret sienu vai krēsla atzveltni vai novietojot uz galda).
- Uzglabājiet putekļsūcēju drošā vietā (sk. lietotāja rokasgrāmatu). Glabājiet ierīci uz uzlādes pamatnes*.

LŪDZU, IZLASĪT PIRMS LIETOŠANAS

- Rokas putekļsūcējs ir šā izstrādājuma pamata versija. To var pārveidot pagarinātā rokas putekļsūcējā, pievienojot cauruli un galvu.
- Pārliecinieties, ka jūsu putekļsūcēja lādētāja marķējumā norādītais spriegums atbilst elektroenerģijas padeves spriegumam. Jebkura savienojuma kļūda var izraisīt neatgriezeniskus izstrādājuma bojājumus un garantijas anulēšanu.
- Pēc lietošanas putekļsūcējs vienmēr jāpieslēdz lādēšanai, lai nodrošinātu, ka tas vienmēr ir pieejams ar pilnībā uzlādētu akumulatoru un spējīgs pilnvērtīgi darboties.
- Tomēr ilgstošas prombūtnes laikā (brīvdienas utt.) to ir ieteicams atvienot no barošanas — šajā gadījumā var samazināties darbības laiks, jo notiek pašizlāde.
- Nemēģiniet iesūkt lielus priekšmetus, kas var nosprostot un sabojāt gaisa ieplūdes atveri.

* Atbilstoši modelim

- Atkarībā no modeļa:
- Neizmantojiet elektrobirsti uz paklājiem ar biezu un garu uzkāsumu, dzīvnieku ādām vai bārkstainām malām.
 - Ieslēdziet "Min/ECO" režīmu, lai veiktu biezu vai viegli sabojājamu paklāju un paklājiņu vai trauslu virsmu tīrīšanu. Piezīme. Regulāri pārbaudiet, vai sprauslas rītenīši ir tīri.
 - Ieslēdziet "BOOST" režīmu, lai nodrošinātu optimālu darbību uz jebkādām ļoti netīrām grīdām. Piezīme. Ja ierīce pārāk cieši piesūcas virsmai, atkal ieslēdziet "Min/ECO" režīmu.
 - Neizmantojiet putekļsūcēju bez motora aizsardzības filtra.
 - Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus vai motora aizsardzības filtru trauku mazgājamajā mašīnā.

AKUMULATORA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šai ierīcei ir (litija jonu) akumulatori, kam drošības nolūkos var piekļūt tikai profesionāls remonta tehniķis. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulatoru (litija jonu) bloks ir jāizņem. Par akumulatoru nomaļņu sazinieties ar tuvāko autorizēto klientu apkalpošanas centru. Neaizvietojiet uzlādējamo akumulatoru bloku ar neuzlādējamām akumulatoriem. Lai nomainītu akumulatorus, sazinieties ar oficiālo klientu apkalpošanas centru.
- Akumulatori ir paredzēti lietošanai tikai iekšējās. Nekad neiegremdējiet tos ūdenī. Ar akumulatoriem ir jārīkojas piesardzīgi. Neievietojiet akumulatorus mutē. Neļaujiet akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm utt.). Jāpārliedzinās, ka netiek radīts akumulatoru īssavienojums, starp to galiem nonākot metāla priekšmetiem. Ja rodas īssavienojums, akumulatora temperatūra var bīstami paaugstināties un izraisīt smagus apdegumus vai pat ugunsgrēku. Ja no akumulatoriem rodas noplūde vai ja pieskaraties noplūdušajam šķidrumam, neberzējiet acis vai gļotādas. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Šajā ierīcē izmantotais akumulators var radīt ugunsgrēka vai ķīmiskā apdeguma risku, ja to izmanto nepareizi. To nedrīkst izjaukt, radīt īssavienojumu vai glabāt temperatūrā, kas ir < 0 °C un > 45 °C, kā arī sadedzināt. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet uguni.
- Ja ierīce ilgāku laiku ir jāglabā un netiks lietota, akumulatori ir jāizņem.

VIDE

Saskaņā ar esošajiem noteikumiem ierīces, kuru lietošanas laiks ir beidzies, ir jānogādā oficiālā klientu apkalpošanas centrā, kas ņemtas atbildību par šādu ierīču likvidēšanas pārvaldību.

Palīdzēsim aizsargāt vidi.



❶ Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, neizmirstiet padomāt par to, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai.

Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet to savākšanas punktā, izplatītājam (kad iegādājaties jaunu, līdzvērtīgu produktu) vai pilnvarotam servisa centram apstrādei.

Pirms ierīces izmešanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem un vietējiem noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, lūdzu, sazinieties ar produkta izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

Saskaņā ar regulu, kas attiecas uz **CE** marķējumu **EU/2023/826**, informācija par gaidīšanas režīmu (*), izslēgts režīms (*) un tīkla gaidstāves (*) enerģijas patēriņš ir pieejams www.rowenta.com vai www.tefal.com vai www.obhNordica.com. Šī informācija sniedz informāciju par jūsu ierīces enerģijas patēriņu, kad tā ir pievienota barošanas avotam, bet netiek lietots. Lai samazinātu ierīces enerģijas patēriņu, tā automātiski pārslēgsies gaidstāves režīmā pēc uzlādes beigām.

***atkarībā no modeļa**

Iekārtas enerģijas patēriņš

Režīms	Jauda (W)
Gaidstāve	0.49
Izslēgšanas režīms	0.49

PROBLĒMAS AR JŪSU IERĪCI?

Atkarībā no modeļa:

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Uzlādes laikā		
Lādētājs sakarst		Tā ir normāla parādība. Akumulators var ilgstoši palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
Lādētājs ir pievienots, un tam pienāk strāva, bet ekrānā nav gaismas indikatoru	Lādētājs nav pareizi pievienots akumulatoram	Nodrošiniet, lai lādētājs būtu pareizi pievienots akumulatoram un būtu pievienots strāvas apgādei.
	Kad akumulatora uzlāde ir pabeigta, ekrāns izslēdzas	Tā ir normāla parādība. Akumulators var ilgstoši palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru* (norāde uz CCC tālruņa numuru)*
Lādētājs ir pievienots, akumulatora uzlādes līmeņa indikators mirgo sarkanā krāsā, iedegas QR kods	Lādētāja modelis nav pareizs	Skenējiet QR kodu, lai skatītu tiešsaistes palīdzību. Pārliedziniet, ka izmantotais lādētājs ir paredzēts izmantošanai ar izstrādājumu (skatiet drošības norādījumus).
	Lādētājs ir defektīvs	Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru* (norāde uz CCC tālruņa numuru)*
	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema	Pārvietojiet akumulatoru uz vietu, kur temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
	Akumulators ir defektīvs	Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru* (norāde uz CCC tālruņa numuru)*
Putekļsūcēja izmantošanas laikā		
Putekļsūcējs izslēdzas, mirgo akumulatora uzlādes līmeņa indikatora pirmais segments	Akumulators ir izlādējies	Tā ir normāla parādība. Uzlādējiet akumulatoru.
Putekļsūcējs izslēdzas, un ekrānā uz 30 s iedegas QR kods	Akumulatora temperatūra ir pārāk zema	Pārvietojiet akumulatoru uz vietu, kur temperatūra ir no 0 °C līdz 40 °C.
Putekļsūcējs izslēdzas, to nevar ieslēgt, un ekrāns ir izslēgts	Putekļsūcējs ir defektīvs	Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru* (norāde uz CCC tālruņa numuru)*
Putekļsūcējs izslēdzas, ekrānā tiek attēlots: uz 30 s iedegas QR kods un 30 s mirgo "CLEAN ME" (IZTĪRI MANI)	Filtri ir netīri	Iztīriet filtrus.
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārliedziniet, ka trubiņa nav nosprostota.
	Birste ir nosprostota	Pārliedziniet, ka birste nav nosprostota, un notīriet birstes rullīti.
	Putekļu tvertnes iepļūdes atvere ir nosprostota	Pārliedziniet, ka putekļu tvertnes iepļūdes atvere un gaisa iepļūdes atvere nav nosprostota.

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Darbības laikā: Iedegas QR kods, un mirgo indikators "CLEAN ME" (IZTĪRI MANI)	Apkopes atgādinājums	Iztukšojiet putekļu tvertni, iztīriet filtrus un tad 5 s turiet nospiestu pogu <-> RESET (ATĪESTATĪT), lai atiestatītu indikatoru "CLEAN ME".
Lietošanas laikā birste pārstāj darboties	Grīdas aizsardzības funkcija ir aktivizēta	Tā ir normāla darbība; samaziniet putekļsūcēja jaudu.
	Birstes rullītis ir nosprostots	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai kāds priekšmets netraucē birstes rullītim griezties. Ja tā ir, noņemiet traucējošo priekšmetu un iztīriet birsti. Atkal to pievienojiet, lai atsāktu putekļsūcēja darbību.
Birste nesāk darboties, birstes rullītis negriežas, LED gaismas ir izslēgtas	Vairs nevar nodrošināt elektropadeves nepārtrauktību	Atvienojiet trubiņu un birsti no putekļsūcēja. Iztīriet savienojuma elementus ar sausu drānu.
	Birste ir nosprostota	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai kāds priekšmets netraucē birstes rullītim griezties. Ja tā ir, noņemiet traucējošo priekšmetu un iztīriet birsti. Atkal to pievienojiet, lai atsāktu putekļsūcēja darbību.
	Trubiņa ir defektīva	Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru* (norāde uz CCC tālruņa numuru)*
	Birste ir defektīva	Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru* (norāde uz CCC tālruņa numuru)*
Birste rada neparastu troksni	Birste ir nosprostota	Apturiet putekļsūcēju. Atvienojiet birsti no putekļsūcēja. Pārbaudiet, vai kāds priekšmets netraucē birstes rullītim griezties. Ja tā ir, noņemiet traucējošo priekšmetu un iztīriet birsti. Atkal to pievienojiet un tad atsāciet putekļsūcēja darbību.
	Birste nav pareizi nofiksēta	Pārliedzinieties, ka visi elementi ir pareizi nofiksēti
	Birste ir defektīva	Sazinieties ar klientu apkalpošanas centru* (norāde uz CCC tālruņa numuru)*
Putekļsūcējs slikti tīra, rada trokšņus, svilpojošu skaņu	Putekļu tvertne nav pareizi ievietota	Pārbaudiet putekļu tvertnes novietojumu.
	Putekļu tvertne ir pilna	Iztukšojiet un iztīriet putekļu tvertni.
	Filtri ir netīri	Iztīriet filtrus.
	Filtri ir nepareizi ievietoti	Pārbaudiet filtru novietojumu.
	Trubiņa ir aizsērējusi	Pārliedzinieties, ka trubiņa nav nosprostota.
	Birste ir aizsērējusi	Pārliedzinieties, ka birste nav nosprostota, un notīriet birstes rullīti.

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно инструкциите за безопасност, преди да използвате Вашия продукт за пръв път, и ги запазете за бъдещи справки. За Ваша безопасност този уред отговаря на всички съществуващи стандарти и регламенти.

- Този продукт е предназначен само за домашна употреба. При всякаква употреба за търговски цели, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията няма да важи.
- Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване или използване, което не е в съответствие с тези инструкции.
- Вашата прахосмукачка е електроуред: тя трябва да се използва при нормални условия на работа.
- Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и има видими повреди по него или ако не функционира нормално. В такъв случай не отваряйте уреда и се свържете с екипа по поддръжка или одобрен сервизен център.
- Ремонти трябва да се извършват само от специалисти, използващи оригинални резервни части: може да е опасно за потребителите да опитат да ремонтират уредите сами. Използвайте само оригинални резервни части с гаранция (филтри – батерии и т.н.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да презаредите батерията, моля, използвайте само захранващия модул (зарядно устройство) и стойката му за монтиране на стена, включени в комплекта с уреда (стр. 97).

- Моля, отстранете батерията, преди да го изхвърлите.
- Уверете се, че уредът е изключен от щепсела, преди да извадите батерията.
- Уверете се, че батерията е изхвърлена по безопасен начин.
- Външният гъвкав шнур или кабел от този трансформатор не могат да се подменят; ако кабелът е повреден или не работи, трансформаторът трябва да бъде бракуван: не използвайте свалям захранващ модул (зарядно устройство), различен от модела, който е предоставен от производителя, и се свържете с отдела за обслужване на клиенти или с най-близкия до Вас одобрен сервизен център (използването на универсален свалям захранващ модул (зарядно устройство) анулира гаранцията).



Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранване трябва да бъде бракувано.

- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите подвижния захранващ модул (зарядно устройство) от контакта.
- Винаги изключвайте уреда преди поддръжка или почистване.
- Дръжте косата, широки дрехи, пръсти и други части на тялото далеч от отворите и движещите се части на уреда, особено от въртящата се четка. Не насочвайте тръбата, маркуча или аксесоарите към очите или ушите си и ги дръжте далеч от устата си.
- Винаги изключвайте уреда преди свързването или изключването на моторизираната четка от контакта.
- Не докосвайте въртящите се части, преди да са спрели и да сте изключили уреда от контакта.
- Не почиствайте с прахосмукачката мокри повърхности, вода или всякакъв тип течности, горещи вещества, изключително гладки вещества (гипс, цимент, сгурия и т.н.), големи остри отломки (стъкло), опасни продукти (разтворители, абразивни материали и т.н.), агресивни продукти (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими и избухливи продукти (на маслена или спиртна основа).
- Никога не потапяйте уреда във вода или каквато и да било друга течност; не изливайте вода върху уреда и не го съхранявайте навън.
- За стартиране, зареждане, почистване и поддръжка на продукта, моля, направете справка с ръководството за потребителя.
- За държави, които подлежат на разпоредби на ЕС (CE маркировка): Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако получат надзор или инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и разберат свързаните с уреда рискове. Децата не бива да си играят с уреда. Поддръжката и почистването на уреда не бива да се извършват от деца, освен ако не са под надзора на отговорен възрастен. Дръжте уреда и зарядното му устройство извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- За други държави, които не подлежат на разпоредби на ЕС: Този уред не е предвиден да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от хора без опит и знания, освен ако не получат надзор или инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте уреда далеч от деца.

* в зависимост от модела

- В случай на кратки прекъсвания при почистването с прахосмукачката не поставяйте продукта в нестабилно положение (особено като го подпирате на стена, на маса или на облегалката на стол) от съображения за сигурност.
- Съхранявайте прахосмукачката на сигурно място (вижте ръководството за потребителя). съхранявайте продукта върху поставката му за зареждане*.

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Ръчната прахосмукачка е основата на продукта. Може да се превърне във вертикална прахосмукачка чрез добавянето на тръбата и накрайника.
 - Уверете се, че напрежението, посочено върху типовата табелка на зарядното устройство на Вашата прахосмукачка, е същото като напрежението на Вашия източник на захранване. Всяка грешка при свързването може да доведе до необратими повреди на продукта и да анулира гаранцията.
 - Прахосмукачката трябва винаги да бъде оставяна да се зареди отново след употреба, за да се гарантира, че винаги ще може да се използва с напълно заредена батерия и оптимални технически показатели.
 - В случай на продължително отсъствие (почивни дни и т.н.) обаче е препоръчително да изключите зарядното устройство от щепсела, при което автономността на продукта може да бъде намалена вследствие на самостоятелното разреждане.
 - Не вакуумирайте големи предмети, които биха могли да задръстят и повредят входа за въздух.
- В зависимост от модела:
- Не използвайте четката за почистване на килим с дълъг косъм, животински косми или ръбовете на килим.
 - Превключете на „Min/ECO“ (Мин./ЕКО) за почистване на дебели или деликатни килими, черги и чупливи повърхности. Забележка: проверявайте редовно дали колелцата на накрайника са чисти.
 - Превключете на „BOOST“ (подсилване) за оптимална работа при всички типове много замърсени подове. Забележка: ако уредът залепва за повърхността прекалено много, превключете отново на „Min/ECO“ (Мин./ЕКО).
 - Не използвайте прахосмукачката без филтър за защита на мотора.
 - Не мийте компонентите на контейнера за прах или филтъра за защита на мотора в съдомиялна машина.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА БАТЕРИЯТА

- Този уред съдържа батерии (литиево-йонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервиси. Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиево-йонни) трябва да бъде изваден. За да смените батериите, свържете се с най-близкия до Вас одобрен сервизен център. Не сменяйте комплект акумулаторни батерии с такива, които не могат да се презареждат. За да смените батериите, свържете се с одобрен сервизен център.
- Батериите са предназначени само за употреба на закрито. Никога не ги потапяйте във вода. Трябва да работите внимателно с батериите. Не поставяйте батериите в устата си. Не позволявайте батериите да докосват метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата. При възникване на късо съединение температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозно изгаряне или дори да се подпали. При теч на батериите и контакт с течността не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, консултирайте се с лекар.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – използваната в този уред батерия може да представлява опасност от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при < 0°C и > 45°C или изгаря. Пазете далеч от деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.
- Ако уредът трябва да се съхранява неизползван за дълъг период от време, батериите трябва да бъдат извадени.

ОКОЛНА СРЕДА

В съответствие със съществуващите регламенти всеки уред, достигнал края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесен в одобрен сервизен център, който да поеме отговорност за изхвърлянето му.

Помогнете да опазим околната среда.



① Вашето устройство е предназначено за дългогодишна работа. Но когато решите да го подмените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазване на околната среда, като дадете възможност то да бъде използвано повторно, рециклирано или възстановено по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да причинят вреда на околната среда и на човешкото здраве.

Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в одобрен сервизен център за обработка. Преди изхвърляне на устройството извадете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и разпоредби. Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия дистрибутор на продукти, който може да Ви каже какво да правите.

В съответствие с регламента, свързан с маркировката (CE EU/2023/826, информацията относно режима на готовност (*), Консумацията на енергия в изключен режим (*) и мрежов режим на готовност (*) е достъпна на www.rowenta.com или www.tefal.com или www.obhordica.com. Тази информация предоставя енергийната консумация на вашия уред, когато е свързан към захранване, но не се използва. За да се намали консумацията на енергия от вашия уред, той автоматично ще премине в режим на готовност след края на заряда.
***В зависимост от модела**

Консумация на енергия на оборудването

Режим	Мощност (W)
Режим на готовност	0.49
Изключен режим	0.49



ПРОБЛЕМИ С УРЕДА?

В зависимост от модела:

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
По време на зареждане		
Зарядното устройство се загрева		Това е нормално явление. Батерията може да остане постоянно свързана към зарядното устройство, без да има никакъв риск.
Зарядното устройство е свързано и включено, но не се появяват индикаторни светлини на екрана	Зарядното устройство не е свързано правилно към батерията	Уверете се, че зарядното устройство е свързано правилно към батерията и включено.
	Когато завърши зареждането на батерията, екранът изгасва	Това е нормално явление. Батерията може да остане постоянно свързана към зарядното устройство, без да има никакъв риск.
	Зарядното устройство е дефектно	Връзка с отдела за обслужване на клиенти* (насочва към номер за обаждаване на отдела за обслужване на клиенти)*
Зарядното устройство е свързано, индикаторът за ниво на заряд на батерията мига в червено и QR кодът светва	Зарядното устройство не е правилният модел	Сканирайте QR кода за онлайн помощ. Уверете се, че използваното зарядно устройство е това, предназначено за продукта (направете справка с книжката за безопасност).
	Зарядното устройство е дефектно	Връзка с отдела за обслужване на клиенти* (насочва към номер за обаждаване на отдела за обслужване на клиенти)*
	Температурата на батерията е твърде висока или твърде ниска	Преместете батерията в среда с температура между 0°C и 40°C.
	Батерията е дефектна	Връзка с отдела за обслужване на клиенти* (насочва към номер за обаждаване на отдела за обслужване на клиенти)*
По време на използване на прахосмукачката		
Прахосмукачката спира и първият сегмент на индикатора за ниво на заряд на батерията мига	Батерията е разреждена	Това е нормално, презаредете батерията.
Прахосмукачката спира и QR кодът светва на екрана в продължение на 30 s	Температурата на батерията е твърде ниска	Преместете батерията в среда с температура между 0°C и 40°C.
Прахосмукачката спира и не може да стартира и екранът е изключен	Прахосмукачката е дефектна	Връзка с отдела за обслужване на клиенти* (насочва към номер за обаждаване на отдела за обслужване на клиенти)*
Прахосмукачката спира и на екрана се показва: QR кодът светва в продължение на 30 s и „CLEAN ME“ (ПОЧИСТИ МЕ) мига в продължение на 30 s	Филтрите са замърсени	Почистете филтрите.
	Тръбата е запушена	Проверете дали тръбата не е запушена.
	Четката е блокирала	Проверете дали четката не е запушена и почистете ролката на четката.
	Входът на контейнера за прах е блокиран	Проверете дали входът на контейнера за прах и каналът на въздухопровода не са запушени.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
По време на работа: QR кодът светва и индикаторът „CLEAN ME“ (ПОЧИСТИ МЕ) мига	Напомняне за поддръжка	Изпразнете контейнера за прах, почистете филтрите, след което натиснете бутона RESET (НУЛИРАНЕ) <- в продължение на 5 s, за да нулирате индикатора „CLEAN ME“ (ПОЧИСТИ МЕ).
По време на употреба четката спира	Функцията за защита на пода е активирана	Това е нормално, намалете мощността на засмукване.
	Ролката на четката е блокирана	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че няма елементи, възпрепятстващи въртенето на ролката на четката. Ако има, отстранете блокиращия елемент и почистете четката. Свържете я повторно, след което възобновете работата на прахосмукачката.
Четката не стартира, ролката на четката не се върти и LED светлините са изключени	Електрическата проводимост вече не е осигурена	Разкачете тръбата и четката от прахосмукачката. Почистете конекторите със суха кърпа.
	Четката е блокирала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че няма елементи, възпрепятстващи въртенето на ролката на четката. Ако има, отстранете блокиращия елемент и почистете четката. Свържете я повторно, след което възобновете работата на прахосмукачката.
	Тръбата е дефектна	Връзка с отдела за обслужване на клиенти* (насочва към номер за обаждаване на отдела за обслужване на клиенти)*
	Четката е дефектна	Връзка с отдела за обслужване на клиенти* (насочва към номер за обаждаване на отдела за обслужване на клиенти)*
Четката издава необичаен шум	Четката е блокирала	Спрете прахосмукачката. Разкачете четката от прахосмукачката. Уверете се, че няма елементи, възпрепятстващи въртенето на ролката на четката. Ако има, отстранете блокиращия елемент и почистете четката. Свържете я отново, след което възобновете работата на прахосмукачката.
	Четката не е заключена правилно	Уверете се, че всички елементи са заключени правилно
	Четката е дефектна	Връзка с отдела за обслужване на клиенти* (насочва към номер за обаждаване на отдела за обслужване на клиенти)*
Прахосмукачката не чисти добре, издава шум	Контейнерът за прах не е поставен правилно	Проверете позиционирането на контейнера за прах.
	Контейнерът за прах е пълен	Изпразнете и почистете контейнера за прах.
	Филтрите са замърсени	Почистете филтрите.
	Филтрите не са позиционирани правилно	Проверете позиционирането на филтрите.
	Тръбата е запушена	Проверете дали тръбата не е запушена.
	Четката е запушена	Проверете дали четката не е запушена и почистете ролката на четката.

Моля, запазете това ръководство за потребителя.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți mai întâi instrucțiunile de siguranță înainte de a utiliza produsul și păstrați-le într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă toate standardele și reglementările existente.

- Acest aparat a fost conceput numai pentru uz casnic. Orice utilizare în scop comercial, utilizare inadecvată sau nerespectarea instrucțiunilor conduc la exonerarea producătorului de responsabilitate și la neaplicarea garanției.
- Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Producătorul nu răspunde pentru utilizarea necorespunzătoare sau nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Aspiratorul dumneavoastră este un aparat electric și trebuie utilizat în condiții normale de funcționare.
- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează normal. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci contactați serviciul de asistență pentru clienți sau un centru de service autorizat.
- Reparațiile trebuie efectuate numai de specialiști, utilizând piese de schimb originale: poate fi periculos pentru utilizatori să încerce să repare singuri aparatele. Utilizați numai piese de schimb originale cu garanție (filtre, acumulatori etc.).

Warning: [Use only with – designation – charger]

AVERTISMENT: Pentru a reîncărca acumulatorul, utilizați numai unitatea de alimentare (încărcătorul) și baza cu montare pe perete incluse cu aparatul (pagina 97).

- Scoateți acumulatorul înainte de a-l elimina.
- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză înainte de a scoate acumulatorul.
- Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat în siguranță.
- Cablul flexibil extern sau cablul acestui transformator nu pot fi înlocuite; în cazul în care cablul este deteriorat sau nu funcționează, transformatorul va fi casat: nu utilizați nicio unitate de alimentare detașabilă (încărcător), alta decât modelul furnizat de producător și contactați serviciul de asistență pentru clienți sau cel mai apropiat centru service autorizat (utilizarea unei unități de alimentare detașabile universale (încărcător) anulează garanția.

- În cazul în care pini componentelor fișei sunt deteriorați, sursa de alimentare cu fișă va fi casată.
 - Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de alimentare detașabilă (încărcătorul).
 - Opriti întotdeauna aparatul înainte de întreținere sau curățare.

- Țineți departe părul, îmbrăcămintea largă, degetele și alte părți ale corpului de cavitățile și părțile în mișcare ale aparatului, mai ales peria rotativă. Nu îndreptați tubul, furtunul sau accesoriile înspre ochi sau urechi și țineți-le departe de gură.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de conectarea sau deconectarea periei motorizate.
- Nu atingeți piesele rotative fără a opri și deconecta aparatul.
- Nu aspirați suprafețe ude, apă sau orice tip de lichide, substanțe fierbinți, substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), bucăți mari și ascuțite de reziduuri (sticlă), produse periculoase (solvenți, abrazivi etc.), produse agresive (acizi, produse de curățare etc.), produse inflamabile și explozive (pe bază de ulei sau alcool).
- Aparatul nu trebuie scufundat niciodată în apă sau în orice alt lichid; nu vărsați apă pe aparat și nu-l depozitați în exterior.
- Pentru pornirea, încărcarea, curățarea și întreținerea produsului, consultați ghidul utilizatorului.
- Pentru țări supuse reglementărilor UE (marcă **CE**): Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să desfășoare proceduri de întreținere asupra aparatului decât dacă sunt supravegheați de un adult responsabil. Nu lăsați aparatul și încărcătorul acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Pentru alte țări nesupuse reglementărilor UE: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de cunoștințe și experiență, decât dacă acestea au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- În cazul unor pauze scurte în timpul aspirării, din motive de siguranță nu așezați produsul într-o poziție instabilă (în special sprijinit de perete, de masă sau de spătarul scaunului).
- Depozitați aspiratorul într-un loc sigur (consultați ghidul utilizatorului). Păstrați produsul pe baza de încărcare*.

CITIȚI ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Aspiratorul de mână reprezintă baza produsului. Acesta poate fi transformat într-un aspirator vertical adăugând tubul și capul.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța încărcătorului aspiratorului dumneavoastră corespunde cu alimentarea cu energie electrică. Orice eroare de conexiune poate deteriora ireversibil produsul și poate duce la anularea garanției.

- Aspiratorul trebuie pus întotdeauna la încărcat după utilizare pentru a vă asigura că este disponibil întotdeauna cu acumulatorul încărcat complet și performanțe optime.
- Cu toate acestea, cel mai bine este să-l scoateți din priză în cazul unei absențe prelungite (vacanțe etc.), caz în care autonomia poate scădea din cauza autodescărcării.
- Nu aspirați obiecte mari care pot înfunda și deteriora grilajul de admisie a aerului.

În funcție de model:

- Nu utilizați peria electrică pe covoare cu fir lung, păr de animale sau franjuri.
- Comutați la „Min/ECO” pentru a aspira carpete și covoare groase sau delicate și suprafețe fragile. Notă: verificați regulat ca roțile duzei să fie curate.
- Comutați la „BOOST” pentru o performanță optimă pe toate tipurile de podele foarte murdare. Notă: Dacă aparatul se lipește prea mult de suprafață, comutați înapoi la „Min/ECO”.
- Nu folosiți aspiratorul fără un filtru de protecție a motorului.
- Nu spălați componentele recipientului de praf sau filtrul de protecție a motorului în mașina de spălat vase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATORI

- Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un centru de service autorizat. Atunci când acumulatorul nu se mai poate menține încărcat, acesta (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat. Nu înlocuiți acumulatorii reîncărcabili cu baterii nereîncărcabile. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați un centru de service autorizat.
- Acumulatorii sunt destinați exclusiv pentru utilizare la interior. Nu scufundați niciodată acumulatorii în apă. Acumulatorii trebuie manevrați cu atenție. Nu introduceți acumulatorii în gură. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte din metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuit în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc. Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor și în caz de contact cu acestea, nu vă frecați la ochi și nu atingeți alte membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.
- AVERTISMENT - Dacă este utilizat în mod incorect, acumulatorul folosit pentru acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Acumulatorul nu trebuie dezamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi sub 0°C și peste 45°C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezambla sau arunca în foc.
- Dacă aparatul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie scoase.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

În conformitate cu reglementările existente, orice aparat aflat la finalul duratei de viață trebuie dus la un centru de service autorizat care își va asuma responsabilitatea pentru gestionarea eliminării acestuia.

Haideți să ajutăm la protejarea mediului.



Dispozitivul dvs. este conceput pentru a funcționa mulți ani. Dar atunci când decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți la modul în care puteți ajuta la protejarea mediului, permițând refolosirea, reciclarea sau recuperarea într-un alt mod a dispozitivului. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive care pot dăuna mediului și sănătății umane.

Această etichetă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, distribuitorului, atunci când cumpărați un produs echivalent nou, sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat. Înainte de a arunca dispozitivul, scoateți bateria și eliminați-o în conformitate cu legile și reglementările locale. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de produse, care vă poate spune ce să faceți.

În conformitate cu reglementările referitoare la marcajul **CE** EU/2023/826, informațiile referitoare la modul standby (*), modul oprit (*) și modul de așteptare în rețea (*) este disponibil pe www.rowenta.com sau www.tefal.com sau www.obhnordica.com. Aceste informații oferă consumul de energie al aparatului dvs. atunci când este conectat la o sursă de alimentare, dar nu este în uz. Pentru a reduce consumul de energie al aparatului dumneavoastră, acesta va trece automat în standby după terminarea acuzației.

*În funcție de model

Consumul de energie al echipamentului

Mod	Putere (W)
Standby	0.49
Mod oprit	0.49

PROBLEME CU APARATUL DVS.?

În funcție de model:

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIA
În timpul încărcării		
Încărcătorul se încălzește		Acesta este un lucru normal. Acumulatorul poate rămâne conectat permanent la încărcător, fără niciun risc.
Încărcătorul este conectat și alimentat, dar nu se aprinde niciun indicator luminos pe ecran	Încărcătorul nu este conectat în mod corespunzător la acumulator	Asigurați-vă că încărcătorul este conectat corect la acumulator și alimentat.
	Când încărcarea acumulatorului este finalizată, ecranul se stinge	Acesta este un lucru normal. Acumulatorul poate rămâne conectat permanent la încărcător, fără niciun risc.
	Încărcătorul este defect	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți* (număr de telefon CCC)*
Încărcătorul este conectat, indicatorul de nivel al acumulatorului luminează roșu intermitent și codul QR se aprinde	Încărcătorul nu este modelul corect	Scanați codul QR pentru ajutor online. Asigurați-vă că încărcătorul utilizat este cel dedicat produsului (consultați Ghidul de siguranță).
	Încărcătorul este defect	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți* (număr de telefon CCC)*
	Temperatura acumulatorului este prea mare sau prea mică	Mutați acumulatorul într-un loc între 0 °C și 40 °C.
	Acumulatorul este defect	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți* (număr de telefon CCC)*
În timpul aspiratului		
Aspiratorul se oprește, iar primul segment al indicatorului de pe acumulator luminează intermitent	Acumulatorul este descărcat	Acest lucru este normal, reîncărcați acumulatorul.
Aspiratorul se oprește, iar pe ecran, codul QR se aprinde timp de 30 de secunde	Temperatura acumulatorului este prea mică	Mutați acumulatorul într-un loc între 0 °C și 40 °C.
Aspiratorul se oprește și nu pornește, iar ecranul este oprit	Aspiratorul este defect	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți* (număr de telefon CCC)*
Aspiratorul se oprește, ecranul afișează: Codul QR se aprinde timp de 30 de secunde, iar „Curățare” clipește timp de 30 de secunde	Filtrele sunt murdare	Curățați filtrele.
	Tubul este înfundat	Verificați ca tubul să nu fie înfundat.
	Peria este blocată	Asigurați-vă că peria nu este înfundată și curățați rola periei.
	Orificiul de admisie al compartimentului pentru praf este blocat	Asigurați-vă că orificiul de admisie și conducta de admisie a aerului din compartimentul de praf nu sunt înfundate.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIA
În timpul funcționării: Codul QR se aprinde și indicatorul „Curățare” luminează intermitent	Memento pentru întreținere	Goliți recipientul de praf, curățați filtrele, apoi apăsați butonul RESET <-> timp de 5 secunde pentru a reseta indicatorul „CLEAN ME”.
Peria se oprește în timpul utilizării	Funcția de protecție a pardoselii a fost activată	Acest lucru este normal, reduceți puterea aspiratorului.
	Rola periei este blocată	Opriti aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Asigurați-vă că niciun element nu împiedică rotirea rolei periei. Dacă da, îndepărtați elementul de blocare și curățați peria. Reconectați-l, apoi reluați funcționarea aspiratorului.
Peria nu pornește, rola periei nu se rotește și LED-urile sunt oprite	Continuitatea electrică nu mai este asigurată	Deconectați tubul și peria de la aspirator. Curățați conectorii cu o lavetă uscată.
	Peria este blocată	Opriti aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Asigurați-vă că niciun element nu împiedică rotirea rolei periei. Dacă da, îndepărtați elementul de blocare și curățați peria. Reconectați-l, apoi reluați funcționarea aspiratorului.
	Tubul este defect	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți* (număr de telefon CCC)*
	Peria este defectă	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți* (număr de telefon CCC)*
Peria face un zgomot anormal	Peria este blocată	Opriti aspiratorul. Deconectați peria de la aspirator. Asigurați-vă că niciun element nu împiedică rotirea rolei periei. Dacă da, îndepărtați elementul de blocare și curățați peria. Reconectați-l apoi reluați funcționarea aspiratorului.
	Peria nu este blocată corect.	Asigurați-vă că toate elementele sunt blocate corespunzător
	Peria este defectă	Contactați Serviciul de asistență pentru clienți* (număr de telefon CCC)*
Aspiratorul curăță slab, face zgomot, fluieră	Recipientul de praf este poziționat necorespunzător	Verificați poziționarea recipientului de praf.
	Recipientul de praf este plin	Goliți și curățați recipientul de praf.
	Filtrele sunt murdare	Curățați filtrele.
	Filtrele sunt poziționate necorespunzător	Verificați poziționarea filtrelor.
	Tubul este înfundat	Verificați ca tubul să nu fie înfundat.
	Peria este înfundată	Asigurați-vă că peria nu este înfundată și curățați rola periei.

Păstrați acest manual de utilizare.

VARNOSTNA NAVODILA

Pred prvo uporabo naprave najprej preberite varnostna navodila in jih shranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo. Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom.

- Ta izdelek je bil zasnovan samo za domačo uporabo. V primeru kakršne koli komercialne uporabe, neprimerne uporabe ali neupoštevanja navodil proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, prav tako pa ni mogoče uveljavljati garancije.
- Te varnostne nasvete pozorno preberite. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neustrezno uporabo ali neupoštevanje teh navodil.
- Vaš sesalnik je električna naprava. Uporabljajte jo v normalnih pogojih delovanja.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč se obrnite na podporo za stranke ali pooblaščen servis.
- Popravila lahko izvaja samo usposobljeno osebje z uporabo originalnih nadomestnih delov. Nevarno je, če uporabniki sami poskušajo popraviti napravo. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele z garancijo (filtre, baterije itd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

OPOZORILO: Za polnjenje baterije uporabljajte samo polnilno enoto (polnilnik) in osnovno enoto za pritrditev na steno, ki sta priloženi napravi (stran 97).

- Preden baterijo zavržete, jo najprej odstranite iz naprave.
- Pred odstranjevanjem baterije izklopite sesalnik.
- Baterijo varno zavržite.
- Zunanega prožnega kabla transformatorja ni mogoče zamenjati; če je napajalni kabel poškodovan ali ne deluje, je treba transformator zavreči; ne uporabljajte nobenega drugega snemljivega polnilnika, razen modela, ki ga je priložil proizvajalec naprave, in se obrnite na podporo za stranke ali najbližji pooblaščen servis (uporaba univerzalnega snemljivega polnilnika povzroči razveljavitev garancije).



Če so zatiči delov vtiča poškodovani, je treba dele za priključitev v električno napajanje zavreči.

- Za odklop snemljivega polnilnika iz vtičnice nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem naprave jo najprej izklopite.
- Lase, ohlapna oblačila, prste in druge dele telesa držite stran od odprtih in premikajočih se delov naprave, predvsem od vrtljive krtače. Sesalne cevi, upogljive cevi ali dodatkov za sesanje ne približujte očesom, ušesom in ustom.
- Napravo vedno izklopite, preden priključite ali izključite krtačo z motorjem.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte vrtljivih delov. Napravo pred tem ustavite in izključite.
- Ne sesajte mokrih površin, vode ali katere koli druge tekočine, vročih snovi, izjemno gladkih snovi (mavca, cementa, pepela itd.), velikih ostrih predmetov ali drobcev stekla, nevarnih snovi (topil, abrazivnih sredstev itd.), močnih snovi (kislin, čistilnih sredstev itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (olj ali snovi na alkoholni osnovi).
- Naprave nikoli ne namakajte v vodo ali katero koli drugo tekočino, ne polivajte je z vodo in ne hranite je zunaj.
- Navodila za začetek uporabe, napajanje, čiščenje in vzdrževanje najdete v uporabniškem priročniku.
- Za države, v katerih veljajo evropski predpisi: (oznaka **CE**): To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z napravo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti ali izvajati vzdrževalnih postopkov na napravi, razen če so pod nadzorom odgovorne odrasle osebe. Napravo in polnilnik naprave hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Za države, v katerih veljajo evropski predpisi: Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, razen če napravo uporabljajo pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- Če si med sesanjem vzamete kratek premor, izdelka iz varnostnih razlogov ne postavite v nestabilen položaj (predvsem ga ne naslanjajte na steno, mizo ali naslonjalo stola).
- Sesalnik hranite na varnem mestu (glejte uporabniški priročnik). Izdelek hranite na polnilnem podstavku*.

PREBERITE PRED UPORABO

- Ročni sesalnik predstavlja osnovo naprave. Lahko ga spremenite v pokončni sesalnik tako, da mu namestite sesalno cev in glavo.
- Prepričajte se, da je napetost, navedena na napisni tablici polnilnika naprave, enaka vhodni napetosti vaše vtičnice. Kakršna koli napaka pri povezavi lahko povzroči nepopravljivo škodo na napravi in tako razveljavi garancijo.
- Sesalnik po vsaki uporabi napolnite in si tako ob vsaki naslednji uporabi zagotovite popolnoma napolnjeno baterijo in optimalno delovanje naprave.

- Če ste dlje časa odsotni (npr. med dopustom), baterijo odklopite. V tem primeru se lahko avtonomija baterije zmanjša zaradi samodejnega praznjenja.
 - Ne sesajte velikih predmetov, ker lahko zamašijo in poškodujejo sesalni sistem.
- Odvisno od modela:
- S krtačo ne sesajte debelih preprog, preprog z resicami ali dlak hišnih ljubljencev.
 - Izberite program "Min/ECO" za sesanje debelih ali občutljivih preprog in krhkih površin. Opomba: redno preverjajte, ali so kolesca na krtači čista.
 - Izberite program "BOOST" za optimalno delovanje naprave v vseh vrstah zelo umazanih tal. Opomba: Če se naprava preveč oprijema površine, znova izberite program "Min/ECO".
 - Sesalnika ne uporabljajte brez filtra za zaščito motorja.
 - Ne pomivajte sestavnih delov zbiralnika prahu ali filtra za zaščito motorja v pomivalnem stroju.

VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABO BATERIJE

- Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser. Ko baterija ne more več ohranjati naboja, je treba paket litij-ionskih baterij odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis. Akumulatorskih baterij ne zamenjajte z baterijami, ki jih ni mogoče znova napolniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na pooblaščen servis.
- Baterije so zasnovane samo za uporabo v zaprtih prostorih. Ne potaplajte jih v vodo. Z baterijami ravnejte previdno. Baterij ne dajajte v usta. Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žebli, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname. Če baterije puščajo in v primeru stika s tekočino, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.
- OPOZORILO – Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi, nižji od 0 °C ali višji od 45 °C in je ne sežigajte. Hranite zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.
- Če bo naprava dlje časa shranjena in se ne bo uporabljala, je treba odstraniti baterije.

OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene naprave predati pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje.

Pomagajte varovati okolje.



- ① Vaša naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju. Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke. Odnosite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščen servis za obdelavo.

Preden napravo zavržete, odstranite baterijo in jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi. Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

V skladu z uredbo, ki se nanaša na oznako **CE** EU/2023/826, informacije o stanju pripravljenosti (*), Poraba energije v načinu izklopa (*) in omrežnem stanju pripravljenosti (*) je na voljo na www.rowenta.com ali www.tefal.com ali www.obhnordica.com. Ta informacija zagotavlja porabo energije vaše naprave, ko je priključena na napajanje, vendar ni v uporabi. Da bi zmanjšali porabo energije vaše naprave, bo ta samodejno prekllopila v stanje pripravljenosti po koncu polnjenja.

*Odvisno od modela

Poraba energije naprave

Način	Moč (W)
V stanju pripravljenosti	0.49
Izklopljen način	0.49

TEŽAVE Z BATERIJO

Odvisno od modela:

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Med polnjenjem		
Polnilnik se segreva		To je običajno. Baterija lahko ostane trajno priključena na polnilnik brez vsakršnega tveganja.
Polnilnik je povezan in priključen, vendar na zaslonu ni indikatorjev	Polnilnik je slabo priključen na baterijo	Preverite, ali je polnilnik pravilno priključen na baterijo in vklopljen.
	Ko je baterija napolnjena, se zaslon izklopi	To je običajno. Baterija lahko ostane trajno priključena na polnilnik brez vsakršnega tveganja.
	Polnilnik je okvarjen	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom* (prikazana je številka Službe za pomoč uporabnikom)*
Polnilnik je priključen, merilnik baterije utripa rdeče in zasveti QR koda	Model polnilnika je napačen	Skenirajte QR kodo za spletno pomoč. Prepričajte se, da uporabljate polnilnik, ki je namenjen temu izdelku (glejte varnostna navodila).
	Polnilnik je okvarjen	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom* (prikazana je številka Službe za pomoč uporabnikom)*
	Temperatura baterije je previsoka ali prenizka	Baterijo premaknite v okolje med 0 °C in 40 °C.
	Baterija je okvarjena	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom* (prikazana je številka Službe za pomoč uporabnikom)*
Med uporabo sesalnika		
Sesalnik se ustavi in prvi segment merilnika baterije utripa	Baterija je prazna	To je običajno, napolnite baterijo.
Sesalnik se ustavi in na zaslonu za 30 sekund zasveti QR koda	Temperatura baterije je prenizka	Baterijo premaknite v okolje med 0 °C in 40 °C.
Sesalnik se ustavi in se ne zažene, zaslon pa je izklopljen	Sesalnik je okvarjen	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom* (prikazana je številka Službe za pomoč uporabnikom)*
Sesalnik se ustavi, na zaslonu se prikaže: Za 30 sekund zasveti koda QR, indikator "OČISTI ME" utripa 30 sekund	Filtri so umazani	Očistite filtre.
	Cev je zamašena	Prepričajte se, da cev ni zamašena.
	Krtača je blokirana	Prepričajte sem, da v krtači ni blokade, in očistite valj krtače.
	Vhod posode za prah je blokirana	Prepričajte se, da vhod posode za prah in cev za dovod zraka nista zamašena.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Med delovanjem; Zasveti koda QR in indikator "OČISTI ME" utripa	Opomnik za vzdrževanje	Izpraznite posodo za prah, očistite filtre in pritisnite <> gumb ZA PONASTAVITEV za 5 sekund, da ponastavite indikator "OČISTI ME".
Krtača se med uporabo ustavi	Aktivirana je funkcija za zaščito tal	To je običajno, zmanjšajte moč sesalnika.
	Vrtljiva krtača je blokirana	Izklopite sesalnik. Krtačo snemite s sesalnika. Prepričajte se, da noben element ne ovira vrtenja krtače. V primeru blokade jo odstranite in očistite krtačo. Ponovno jo namestite in nato ponovno vzpostavite delovanje sesalnika.
Krtača se ne zažene, valj krtače se ne vrti in diode LED so izklopljene	Električna ozemljitev ni več zagotovljena	Snemite cev in krtačo s sesalnika. Priključke očistite s suho krpo.
	Krtača je blokirana	Izklopite sesalnik. Krtačo snemite s sesalnika. Prepričajte se, da noben element ne ovira vrtenja krtače. V tem primeru odstranite blokado in očistite krtačo. Ponovno jo namestite in nato ponovno vzpostavite delovanje sesalnika.
	Cev je poškodovana	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom* (prikazana je številka Službe za pomoč uporabnikom)*
	Krtača je poškodovana	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom* (prikazana je številka Službe za pomoč uporabnikom)*
Krtača povzroča nenormalen hrup	Krtača je blokirana	Izklopite sesalnik. Krtačo snemite s sesalnika. Prepričajte se, da noben element ne ovira vrtenja krtače. V tem primeru odstranite blokado in očistite krtačo. Ponovno jo namestite in nato ponovno vzpostavite delovanje sesalnika.
	Krtača ni pravilno zaklenjena	Poskrbite, da so vsi elementi pravilno zaklenjeni
	Krtača je poškodovana	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom* (prikazana je številka Službe za pomoč uporabnikom)*
Sesalnik slabo čisti, povzroča hrup, žvižga	Posoda za prah je slabo nameščena	Preverite položaj posode za prah.
	Posoda za prah je polna	Izpraznite in očistite posodo za prah.
	Filtri so umazani	Očistite filtre.
	Filtri so slabo nameščeni	Preverite namestitev filtrov.
	Cev je zamašena	Prepričajte se, da cev ni zamašena.
	V krtači je blokada	Prepričajte sem, da v krtači ni blokade, in očistite valj krtače.

Tega uporabniškega priročnika ne zavržite.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe proizvoda prvo pročitajte sigurnosne upute i čuvajte ih na bezbjednom mjestu za kasnije korištenje. Ovaj uređaj je zbog vaše sigurnosti usklađen sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ovaj proizvod je dizajniran samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, neprikladnog korištenja ili nepoštivanja uputa proizvođač ne prihvata nikakvu odgovornost i garancija ne vrijedi.
 - Pažljivo pročitajte ove sigurnosne upute. Proizvođač se neće smatrati odgovornim u slučaju da se proizvod nepravilno koristi ili da se ne poštuju upute.
 - Usisivač predstavlja električni uređaj: treba se koristiti u normalnim uslovima rada.
 - Nemojte koristiti uređaj ako je vam je ispaao na pod ili ako na njemu ima vidljivih oštećenje te ako ne funkcioniра normalno. U tom slučaju ne otvarajte uređaj već kontaktirajte odjel za podršku korisnicima ili ovlašteni servisni centar.
 - Popravke moraju vršiti isključivo stručnjaci uz korištenje originalnih rezervnih dijelova: korisnici se mogu izložiti opasnosti ukoliko sami pokušaju popraviti uređaj. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove s garancijom (filteri, baterije itd.).
 - Warning: [Use only with – designation – charger]
- UPOZORENJE: Želite li napuniti bateriju, upotrijebite isključivo jedinicu za napajanje (punjač) i baznu stanicu koja se isporučuje s uređajem (stranica 97).
- Izvadite bateriju prije bacanja.
 - Pazite da uređaj bude isključen iz napajanja prije vađenja baterije.
 - Pazite da se izvrši pravilno odlaganje baterije.
 - Vanjski savitljivi kabel ovog transformatora ne može se zamijeniti; ako se kabel ošteti ili prestane raditi, transformator više neće biti uporabljiv: rabite samo onu odvojivu jedinicu za punjenje (punjač) koji ste dobili od proizvođača i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem ovlaštenom servisnom centru (uporaba univerzalne odvojive jedinice za punjenje (punjača) poništiti će jamstvo).



- Ako se oštete pinovi na utikaču, utikač za napajanje više neće biti uporabljiv.
- Nikad ne povlačite za električni kabl da biste isključili odvojivu napojnu jedinicu (punjač).
 - Uvijek isključite uređaj prije održavanja ili čišćenja.
- Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite dalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, posebno od rotirajuće četke. Ne usmjeravajte cijev, crijevo ili dodatke prema očima ili usima i držite ih dalje od usta.
 - Uvijek isključite uređaj prije postavljanja ili uklanjanja motorizirane četke.
 - Ne dirajte rotirajuće dijelove bez zaustavljanja i isključivanja uređaja.
 - Ne usisavajte mokre površine, vodu ili druge vrste tekućina, vruće supstance, veoma sitne materijale (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazivi itd.), agresivne proizvode (kiseline, proizvodi za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
 - Nikad ne uranjajte uređaj u vodu ili drugu tekućinu; ne proljevajte vodu na uređaj i ne držite ga napolju.
 - Upute o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju uređaja potražite u ovom korisničkom priručniku.
 - Za zemlje koje podliježu propisima EU (CE označavanje): Ovaj uređaj smiju koristiti djeca uzrasta 8 godina i više te osobe s umanjanim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili ako su im date upute o sigurnom korištenju i ako razumiju povezane opasnosti. Djeca ne smije biti dopušteno da se igraju uređajem. Djeca ne smiju čistiti uređaj niti vršiti održavanje uređaja ako nisu pod nadzorom odgovorne osobe. Uređaj i punjač držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
 - Za druge zemlje koje ne podliježu propisima EU: Uređaj nije dizajniran tako da ga koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez prethodnog znanja i iskustva osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba ranije dala upute koje se odnose na korištenje uređaja. Djecu morate nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
 - Uređaj držite podalje od djece.
 - Ako pravite kratke pauze u radu s usisivačem, iz sigurnosnih razloga nemojte postavljati proizvod u nestabilan položaj (posebno njegovim oslanjanjem na zid, sto ili naslon stolice).
 - Usisivač držite na sigurnom mjestu (više informacija potražite u uputama za upotrebu). proizvod spremite na postolje za punjenje*.

PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE

- Ručni usisivač predstavlja osnovu proizvoda. Može se pretvoriti u štapni usisivač dodavanjem cijevi i glave.
- Pazite da napon naveden na nazivnoj pločici punjača usisivača bude isti kao napon na napojnoj jedinici. Svaka greška pri povezivanju može izazvati nepopravljivu štetu na proizvodu i poništiti garanciju.
- Usisivač se treba uvijek priključiti nazad na punjač nakon korištenja kako bi se osiguralo da uvijek bude dostupan uz potpuno napunjenu bateriju i optimalne performanse.

- Međutim, najbolje ga je iskopčati iz punjača u slučaju dužeg odsustva (odmor itd.), a u tom slučaju može doći do smanjenja autonomije zbog samopražnjenja.
 - Ne usisavajte velike predmete koji mogu začepiti i oštetiti usis zraka.
- Ovisno o modelu:
- Nemojte koristiti četku za čišćenje za tepihe s debelim vlaknima, životinjske dlake ili rese.
 - Prebacite se na "Min/ECO" prilikom usisavanja debelih ili osjetljivih tepiha i čilima i lomljivih površina. Napomena: redovno provjeravajte jesu li točkici mlaznice čisti.
 - Prebacite se na "POJAČAVANJE" za optimalne performanse na svim vrstama veoma prljavih podova. Napomena: Ako se uređaj previše lijepi za površinu, prebacite se nazad na "Min/ECO".
 - Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
 - Ne perite komponente kolektora prašine ili filter za zaštitu motora u mašini za pranje suđa.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU

- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser. Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) je potrebno ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Ne zamjenjujte blok punjivih baterija baterijama koje se ne mogu puniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Baterije su dizajnirane samo za korištenje u zatvorenim prostorima. Ne uranjajte ih u vodu. S baterijama se mora postupati pažljivo. Ne stavljajte baterije u usta. Pazite da baterije ne dodiruju druge predmete od metala (prstenje, ekseri, vijci itd). Morate paziti da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem predmeta od metala na njihove polove. U slučaju kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti i može doći do teških opekotina ili čak i požara. Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ukoliko nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.
- WARNING - Baterija koja se koristi u ovom uređaju može predstavljati rizik od požara ili hemijskih opekotina ukoliko se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturi < 0 °C i > 45 °C ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
- Ako se uređaj duže vrijeme ne rabi, potrebno je izvaditi baterije.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima, uređaji kojima je okončan životni ciklus moraju se odnijeti u ovlašteni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Vodimo računa o zaštiti okoliša.



- ① Vaš uređaj dizajniran je na način koji omogućuje dugogodišnju uporabu. Kad se, međutim, odlučite na zamjenu, ne zaboravite na zaštitu okoliša i omogućite da se uređaj ponovo uporabi, reciklira ili na drugi način obnovi. Električna i elektronička oprema koja se odlaže u otpad može sadržavati štetne tvari koje mogu ugroziti okoliš i ljudsko zdravlje.
- Ova oznaka znači da se proizvod ne smije odložiti u kućanski otpad. Odnosite ga u sabirni centar, distributeru kad kupujete novi istovrsni proizvod ili u ovlašteni servisni centar na daljnju obradu. Prije no što uređaj odložite u otpad, izvadite bateriju i odložite bateriju u otpad u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Sva pitanja možete uputiti distributeru proizvoda koji će vas savjetovati što trebate učiniti.



U skladu s uredbom koja se odnosi na oznaku CE EU/2023/826, informacije koje se odnose na stanje pripravnosti (*), Potrošnja energije u isključenom načinu (*) i mrežnom stanju pripravnosti (*) dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhnordica.com. Ove informacije prikazuju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

***Ovisno o modelu**

Potrošnja energije za opremu

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49
Isključeni način rada	0.49

IMATE PROBLEMA S UREĐAJEM?

Ovisno o modelu:

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Tijekom punjenja		
Punjač se zagrijava		To je sasvim normalno. Baterija može ostati neprekidno povezana s punjačem bez ikakvog rizika.
Punjač je povezan i pod naponom, no na zaslonu ne svijetle indikatorska svjetla	Punjač nije pravilno povezan s baterijom	Provjerite je li punjač pravilno povezan s baterijom i uključen.
	Kada se punjenje baterije završi, zaslon se isključuje	To je sasvim normalno. Baterija može ostati neprekidno povezana s punjačem bez ikakvog rizika.
	Punjač nije ispravan	Obratite se službi za korisnike* (pogledajte broj za poziv)*
Punjač je povezan, pokazuje baterije treperi crvenom bojom, a QR kod svijetli	Model punjača nije odgovarajući	Skenirajte QR kod za mrežnu pomoć. Provjerite je li punjač koji koristite onaj koji odgovara proizvodu (pogledajte sigurnosnu knjižicu).
	Punjač nije ispravan	Obratite se službi za korisnike* (pogledajte broj za poziv)*
	Temperatura baterije previsoka je ili preniska	Bateriju pomaknite u okruženje s temperaturom između 0 °C i 40 °C.
	Baterija nije ispravna	Obratite se službi za korisnike* (pogledajte broj za poziv)*
Tijekom uporabe usisavača		
Usisavač se zaustavlja, a prvi segment pokazivača baterije treperi	Baterija je prazna	To je sasvim normalno; ponovno napunite bateriju.
Usisavač se zaustavlja, a na zaslonu 30 s svijetli QR kod	Temperatura baterije je preniska	Bateriju pomaknite u okruženje s temperaturom između 0 °C i 40 °C.
Usisavač se zaustavlja i neće se pokrenuti, a zaslon je isključen	Usisavač je oštećen	Obratite se službi za korisnike* (pogledajte broj za poziv)*
Usisavač se zaustavlja, a na zaslonu: QR kod svijetli 30 s i poruka „CLEAN ME“ (Očisti me) treperi 30 s	Filtri su prljavi	Očistite filtre.
	Cijev je začepljena	Provjerite nije li cijev začepljena.
	Četka je blokirana	Provjerite nije li četka blokirana te očistite valjak četke.
	Otvor do spremnika za prašinu je blokirano	Provjerite nisu li otvor do spremnika za prašinu i cijev za prolaz zraka začepljeni.
Tijekom rada: QR kod svijetli i poruka indikatora „CLEAN ME“ (Očisti me) treperi	Podsjetnik na održavanje	Ispraznite spremnik za prašinu, očistite filtre, a zatim pritisnite tipku <> RESET i držite je 5 s da biste ponovno postavili indikator „CLEAN ME“ (Očisti me).

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Četka se zaustavlja tijekom uporabe	Aktivirana je funkcija za zaštitu podova	To je sasvim normalno, smanjite snagu usisavanja.
	Valjak četke je blokirano	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite ne blokira li nešto okretanje valjka četke. Ako je u tome problem, uklonite element koji uzrokuje blokadu i očistite četku. Ponovno je umetnite i nastavite s radom usisavača.
Četka se ne pokreće, valjak četke se ne okreće, a LED svjetla su isključena	Električni kontinuitet više nije zajamčen	Izvucite cijev i četku iz usisavača. Očistite priključke suhom krpom.
	Četka je blokirana	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite ne blokira li nešto okretanje valjka četke. Ako je u tome problem, uklonite element koji uzrokuje blokadu i očistite četku. Ponovno je umetnite i nastavite s radom usisavača.
	Cijev je oštećena	Obratite se službi za korisnike* (pogledajte broj za poziv)*
	Četka je oštećena	Obratite se službi za korisnike* (pogledajte broj za poziv)*
Četka proizvodi neobične zvukove	Četka je blokirana	Zaustavite usisivač. Izvucite četku iz usisavača. Provjerite ne blokira li nešto okretanje valjka četke. Ako je u tome problem, uklonite element koji uzrokuje blokadu i očistite četku. Ponovno je umetnite i nastavite s radom usisavača.
	Četka nije pravilno zaključana	Provjerite jesu li svi elementi pravilno zaključani
	Četka je oštećena	Obratite se službi za korisnike* (pogledajte broj za poziv)*
Usisavač ne usisava dobro, stvara buku, proizvodi zvuk zviždanja	Spremnik za prašinu nije pravilno postavljen	Provjerite kako je postavljen spremnik za prašinu.
	Spremnik za prašinu je pun	Ispraznite i očistite spremnik za prašinu.
	Filtri su prljavi	Očistite filtre.
	Filtri nisu pravilno postavljeni	Provjerite jesu li filtri dobro postavljeni.
	Cijev je začepljena	Provjerite nije li cijev začepljena.
	Četka je začepljena	Provjerite nije li četka blokirana te očistite valjak četke.

Čuvajte ovaj priručnik.

SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe uređaja prvo pročitajte sigurnosne upute i čuvajte ih na sigurnome mjestu za buduću uporabu. Radi vaše sigurnosti ovaj uređaj zadovoljava sve postojeće standarde i propise.

- Ovaj je proizvod namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu. Proizvođač neće snositi odgovornost za kvarove uzrokovane komercijalnom uporabom, nepravilnom uporabom ili nepridržavanjem uputa i jamstvo će biti poništeno.
- Pažljivo pročitajte ove savjete o sigurnosti. Proizvođač ne preuzima odgovornost za pogrešnu upotrebu ili nepoštivanje ovih uputa.
- Usisavač je električni uređaj: koristite se njime u normalnim radnim uvjetima.
- Uređaj nemojte upotrebljavati ako je pao na tlo i postoje vidljiva oštećenja ili ako ne radi ispravno. U tom slučaju ne otvarajte uređaj nego se obratite službi za korisnike ili ovlaštenom servisnom centru.
- Popravke smiju izvršavati samo stručnjaci upotrebom originalnih rezervnih dijelova: korisnici ne smiju pokušavati sami popraviti uređaj jer bi mogli biti izloženi opasnosti. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove s jamstvom (filtre, baterije itd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

UPOZORENJE: Prilikom punjenja baterije koristite isključivo napojnu jedinicu (punjač) i njenu zidnu bazu koja je isporučena s aparatom (stranica 97).

- Izvadite bateriju prije odlaganja.
- Prije vađenja baterije provjerite je li uređaj isključen iz struje.
- Vodite računa o sigurnom odlaganju baterije.
- Eksterni fleksibilni kabal ovog transformera se ne može zamijeniti ako je kabal oštećen ili ne funkcioniра, i transformer će biti otpisan: nemojte koristiti odvojivu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela kojeg isporučuje proizvođač te se obratite korisničkoj podršci ili najbližem servisnom centru (upotreba univerzalne odvojive jedinice za napajanje (punjača) poništava garanciju).

- Ako su pinovi utikača oštećeni, priključno napajanje će biti otpisano.
 - Nikada ne povlačite električni kabal da biste isključili odvojivu jedinicu napajanja (punjač).
 - Uvijek isključite uređaj prije održavanja ili čišćenja.

- Kosu, široku odjeću, prste i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pokretnih dijelova uređaja, osobito rotirajuće četke. Nemojte usmjeravati cijev, crijevo ili dodatnu opremu prema očima ili ušima te ih držite podalje od usta.
- Uvijek isključite uređaj prije nego što spojite ili odspojite pokretnu četku.
- Ne dirajte rotirajuće dijelove ako prije ne zaustavite i ne isključite uređaj.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo koju drugu vrstu tekućine, vruće ili vrlo glatke čestice (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), opasne proizvode (otapala, abrazive itd.), nagrizajuće proizvode (kiselina, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive ili eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Uređaj nemojte potapati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu; nemojte ga polijevati vodom niti čuvati na otvorenom.
- Više informacija o pokretanju uređaja, punjenju, čišćenju i održavanju potražite u priručniku za korisnike.
- Za zemlje na koje se odnose EU propisi (CE oznaka): Ovaj uređaj mogu rabiti djeca starija od 8 godina i osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumije opasnosti koje mogu nastati. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj bez nadzora odgovorne odrasle osobe. Uređaj i punjač držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Za ostale zemlje na koje se ne odnose EU propisi: Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez znanja ili iskustva, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili im je prethodno dala upute o načinu uporabe uređaja. Djeca se moraju nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Držite uređaj van domašaja djece.
- U slučaju kratkih prekida vakuuma uređaj zbog sigurnosnih razloga ne stavljajte u nestabilan položaj (pogotovo ga ne naslanjajte na zid, stol ili naslon stolice).
- Usisavač čuvajte na sigurnome mjestu (pogledajte korisnički priručnik). aparat držite na bazi za punjenje*.

PROČITATI PRIJE UPORABE

- Ručni usisavač baza je uređaja. Dodavanjem cijevi i glave može se pretvoriti u štapni usisavač.
- Osigurajte da napon naveden na nazivnoj pločici punjača vašeg usisavača odgovara naponu električnog napajanja. Svaka pogreška pri priključivanju može izazvati nepovratnu štetu na uređaju i poništiti jamstvo.
- Usisavač uvijek napunite nakon uporabe kako bi uvijek bio raspoloživ s potpuno napunjenom baterijom i kako biste postigli najbolje rezultate.

- Međutim, najbolje je da ga isključite ako dulje izbivate (putovanja itd.) te bi se u tom slučaju mogla smanjiti autonomija zbog samopražnjenja.
- Ne usisavajte velike predmete koji bi mogli začepiti i oštetiti dovod zraka.

Ovisno o modelu:

- Rotirajuću četku nemojte upotrebljavati za usisavanje tepiha s dugačkim vlaknima, životinjskim dlakama ili resicama.
- Prebacite se na “Min/ECO” za usisavanje debelih ili osjetljivih tepiha i prostirača te lomljivih površina. Napomena: redovito provjeravajte jesu li kotači na četki čisti.
- Prebacite se na “POJAČANJE” za najbolje rezultate u čišćenju svih vrsta vrlo prljavih podova. Napomena: Ako se uređaj previše zalijepi za površinu, vratite se na “Min/ECO”.
- Uređaj nemojte upotrebljavati bez zaštitnog filtera motora.
- Dijelove sakupljača prašine ili zaštitni filter motora nemojte prati u perilici suđa.

SIGURNOSNE UPUTE O BATERIJ

- Ova jedinica sadržava (litij-ionske) baterije kojima zbog sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni mehaničar. Kada se (litij-ionska) baterija više ne može puniti, potrebno ju je ukloniti. Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Punjive baterije ne smiju se zamijeniti baterijama koje se ne mogu puniti. Za promjenu baterija obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Baterije su namijenjene isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Nikada ih nemojte uranjati u vodu. S baterijama rukujte pažljivo. Baterije nemojte stavljati u usta. Baterije ne smiju dodirivati druge metalne predmete (prsteni, čavli, vijci itd.) Pripazite da ne umetnete metalne predmete na krajeve baterija i tako prouzročite kratki spoj u baterijama. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može se opasno povećati i rezultirati teškim opeklinama ili čak požarom. Ako baterije cure ili je došlo do kontakta, nemojte trljati oči ni druge sluznice. Operite ruke, a oči isperite čistom vodom. Ako nastavite osjećati nelagodu, posavjetujte se s liječnikom.
- UPOZORENJE - Baterija u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opeklin ako se ne upotrebljava ispravno. Ne smije se rastavljati, dovesti u kratki spoj ni pohraniti na temperaturi manjoj od 0°C i većoj od 45°C ili spaljivati. Držite izvan dohvata djece. Nemojte je rastavljati niti baciti u vatru.
- Ako će se uređaj odložiti bez korištenja na duži period, baterije se trebaju izvaditi.

OKOLIŠ

U skladu s postojećim propisima sve dotrajale uređaje treba odnijeti u ovlašteni servisni centar koji preuzima odgovornost za njihovo odlaganje.

Zaštitimo okoliš.



- ① Vaš uređaj je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpad električne i elektroničke opreme može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, distributeru prilikom kupovine novog ekvivalentnog proizvoda ili odobrenom servisnom centru na obradu. Prije odlaganja proizvoda, izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i postupcima. U slučaju pitanja kontaktirajte trgovca proizvoda koji vam može reći šta da uradite.



U skladu sa propisima koji se odnose na CE oznaku EU/2023/826, informacije o stanju pripravnosti (*), isključeno (*) i mrežno stanje pripravnosti(*) potrošnja energije dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhordica.com. Ove informacije daju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Kako bi se smanjila potrošnja energije vašeg uređaja, on će se automatski prebaciti u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

*Zavisno od modela

Potrošnja energije opreme

Način rada	Snaga (W)
Stanje pripravnosti	0.49
Isključen način	0.49

PROBLEMI S UREĐAJEM?

Ovisno o modelu:

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Tokom punjenja		
Punjač se zagrijava		To je normalna pojava. Baterija može ostati trajno povezana na stanicu bez ikakvog rizika.
Punjač je povezan i uključen, ali se na ekranu ne prikazuju svjetla indikatora	Punjač je loše povezan s baterijom	Uvjerite se da je punjač pravilno priključen na bateriju i uključen.
	Kada se završi punjenje baterije, ekran se isključuje	To je normalna pojava. Baterija može ostati trajno povezana na stanicu bez ikakvog rizika.
	Punjač nije ispravan	Kontaktirajte korisničku podršku* (pokazuje na CCC broj za pozivanje)*
Punjač je priključen, mjerač baterije treperi crveno a QR kôd svijetli	Ne koristi se odgovarajući model punjača	Skenirajte QR kôd da potražite pomoć online. Uvjerite se da koristite punjač koji je namijenjen proizvodu (pogledati sigurnosnu brošuru).
	Punjač nije ispravan	Kontaktirajte korisničku podršku* (pokazuje na CCC broj za pozivanje)*
	Temperatura baterije je previsoka ili preniska	Bateriju premjestite u okruženje pri temperaturama od 0 °C do 40 °C.
	Baterija nije ispravna	Kontaktirajte korisničku podršku* (pokazuje na CCC broj za pozivanje)*
Tokom usisavanja		
Usisavanje se zaustavlja a prvi segment mjerača baterije treperi	Baterija je ispražnjena	To je normalno ponašanje. Napunite bateriju.
Usisavanje se zaustavlja, a na ekranu svijetli QR kôd 30 sekundi	Temperatura baterije je preniska	Bateriju premjestite u okruženje pri temperaturama od 0 °C do 40 °C.
Usisavanje se zaustavlja i ne počinje, a ekran je isključen	Usisivač nije ispravan	Kontaktirajte korisničku podršku* (pokazuje na CCC broj za pozivanje)*
Usisavanje se zaustavlja, ekran prikazuje sljedeće: QR kôd svijetli 30 sekundi a poruka CLEAN ME (Očisti me) treperi 30 sekundi	Filteri su prljavi	Očistite filtere.
	Cijev je blokirana	Potvrdite da cijev nije začepljena.
	Četka je blokirana	Potvrdite da četka nije začepljena i očistite valjak četke.
	Ulaz spremnika za prašinu je blokirano	Provjerite da ulaz spremnika za prašinu i kanal za usis zraka nisu začepljeni.
Tokom rada: QR kôd svijetli i treperi indikator CLEAN ME (Očisti me)	Podsjetnik na održavanje	Ispraznite spremnik za prašinu, očistite filtere, zatim pritisnite tipku <> RESET (Postavi ponovo) na 5 sekundi da ponovo postavite indikator CLEAN ME (Očisti me).

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Četka se zaustavlja tokom korištenja	Aktivirana je funkcija zaštite podova	Ovo je normalno ponašanje, smanjite snagu usisivača.
	Valjak četke je blokirano	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od vakuuma. Uvjerite se da ništa ne ometa okretanje valjka četke. Ako postoji, uklonite blokadu i očistite četku. Ponovo je povežite, zatim nastavite usisavanje.
Četka se ne pokreće, valjak četke se ne okreće a LED lampice su isključene	Provodnost struje više nije osigurana	Odvojite cijev i četku od usisivača. Konektore obrišite suhom krpom.
	Četka je blokirana	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Uvjerite se da ništa ne ometa okretanje valjka četke. Ako postoji, uklonite blokadu i očistite četku. Ponovo je povežite, zatim nastavite usisavanje.
	Cijev nije ispravna	Kontaktirajte korisničku podršku* (pokazuje na CCC broj za pozivanje)*
	Četka nije ispravna	Kontaktirajte korisničku podršku* (pokazuje na CCC broj za pozivanje)*
Četka proizvodi neobičnu buku	Četka je blokirana	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Uvjerite se da ništa ne ometa okretanje valjka četke. Ako postoji, uklonite blokadu i očistite četku. Ponovo je spojite, pa nastavite usisavanje.
	Četka nije ispravno zaključana	Uvjerite se da su svi elementi pravilno zaključani
	Četka nije ispravna	Kontaktirajte korisničku podršku* (pokazuje na CCC broj za pozivanje)*
Usisivač loše čisti, proizvodi buku, zviždi	Spremni za prašinu je loše postavljen	Provjerite položaj spremnika za prašinu.
	Spremnik za prašinu je pun	Ispraznite spremnik za prašinu i očistite ga.
	Filteri su prljavi	Očistite filtere.
	Filteri su loše postavljeni	Provjerite položaj filtera.
	Cijev je blokirana	Potvrdite da cijev nije začepljena.
	Četka je blokirana	Potvrdite da četka nije začepljena i očistite valjak četke.

Sačuvajte ovaj korisnički priručnik.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pre upotrebe proizvoda pročitajte bezbednosna uputstva i čuvajte ih na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja. Iz bezbednosnih razloga, aparat je usaglašen sa svim postojećim standardima i propisima.

- Ovaj proizvod je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. U slučaju bilo kakve komercijalne upotrebe, nepravilne upotrebe ili nepoštovanja uputstava, proizvođač ne preuzima odgovornost i garancija ne važi.
- Pažljivo pročitajte ove bezbednosne savete. Proizvođač ne snosi odgovornost za nepravilnu upotrebu ili nepoštovanje ovih uputstava.
- Vaš usisivač predstavlja električni aparat i treba da se koristi u normalnim radnim uslovima.
- Nemojte koristiti aparat ako je ispušten i na njemu postoji vidljivo oštećenje ili ako ne radi uobičajeno. U tom slučaju nemojte otvarati aparat, već se obratite korisničkoj službi ili ovlašćenom servisnom centru.
- Popravke mogu obavljati samo stručnjaci koristeći originalne rezervne delove: može biti opasno da korisnici pokušavaju sami da poprave aparate. Koristite samo originalne rezervne delove (filtre, baterije itd.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

UPOZORENJE: Da biste napunili bateriju, koristite samo jedinicu za napajanje (punjač) i zidnu bazu koja se isporučuje sa uređajem (stranica 97).

- Uklonite bateriju pre nego što je odbacite.
- Pre nego što izvadite bateriju, proverite da li je aparat isključen sa napajanja.
- Odložite bateriju na bezbedan način.
- Spoljni savitljivi kabl ili gajtan ovog transformatora nije moguće zameniti; ako je gajtan oštećen ili ne radi, transformator mora da bude uklonjen: nemojte koristiti bilo koju drugu demontažnu jedinicu za napajanje (punjač) osim modela koji je obezbedio proizvođač i obratite se korisničkoj podršci ili najbližem odobrenom servisnom centru (korišćenje univerzalne demontažne jedinice za punjenje (punjača) poništice garanciju).

- Ako su iglice na delovima utikača oštećene, izvor napajanja sa utikačem se ne sme koristiti.
- Nikada nemojte vući električni kabl da biste iskopčali odvojivu jedinicu za napajanje (punjač).
- Uvek isključite aparat pre održavanja ili čišćenja.

- Držite kosu, široku odeću, prste i druge delove tela podalje od otvora i pokretnih delova aparata, naročito od rotirajuće četke. Nemojte usmeravati cev, crevo ili dodatne delove ka očima ili ušima i držite ih podalje od usta.
- Uvek isključite aparat pre povezivanja ili odvajanja motorizovane četke.
- Nemojte dirati rotirajuće delove dok ne zaustavite i isključite aparat.
- Nemojte usisavati mokre površine, vodu ili bilo kakvu tečnost, vruće supstance, izuzetno glatke supstance (gips, cement, pepeo itd.), otpatke velikih oštarih predmeta (staklo), opasne proizvode (rastvarače, abrazivna sredstva itd.), agresivne proizvode (kiselina, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne proizvode (na bazi ulja ili alkohola).
- Nikada nemojte potapati aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost, nemojte prosipati vodu po aparatu i nemojte ga čuvati na otvorenom.
- Informacije o pokretanju, punjenju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u priručniku za korisnika.
- Za zemlje koje podležu propisima EU (CE oznaka): Ovaj aparat mogu da upotrebljavaju deca uzrasta od 8 godina i starija i osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u bezbedan način upotrebe i ako su razumeli moguće opasnosti. Deca ne treba da se igraju sa aparatom. Deca ne treba da čiste ili održavaju aparat ako nisu pod nadzorom odgovorne odrasle osobe. Držite aparat i njegov punjač van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Za ostale zemlje koje ne podležu propisima EU: Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili ljudi bez prethodnog znanja ili iskustva, osim ako nisu bili pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost ili ako im ta osoba prethodno nije dala uputstva o načinu upotrebe aparata. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Držite aparat van domašaja dece.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz bezbednosnih razloga nemojte stavljati proizvod u nestabilan položaj (naročito nemojte naslanjati na zid, sto ili naslon stolice).
- Čuvajte usisivač na bezbednom mestu (pogledajte priručnik za korisnika). postavite proizvod na bazu za punjenje*.

PROČITATI PRE UPOTREBE

- Ručni usisivač je osnova proizvoda. On se može transformisati u štapni usisivač dodavanjem cevi i glave.
- Vodite računa da napon naveden na pločici punjača vašeg usisivača odgovara naponu napajanja. Bilo kakva greška u povezivanju može prouzrokovati nepovratno oštećenje proizvoda i učiniti garanciju nevažećom.
- Usisivač uvek treba vratiti na punjač nakon upotrebe kako bi se osiguralo da uvek bude dostupan sa potpuno napunjenom baterijom i optimalnim performansama.
- Međutim, najbolje je isključiti ga sa napajanja u slučaju produženog odsustva (odmora i sl.) jer u tom slučaju može doći do smanjene autonomije usled samostalnog pražnjenja.
- Nemojte usisavati velike predmete koji mogu da zapuše i oštete dovod vazduha.

- U zavisnosti od modela:
- Nemojte koristiti snažnu četku za tepihe visokog flora, životinjsku dlaku ili rese.
 - Prebacite na opciju „Min/ECO“ da biste usisali debele ili delikatne tepihe i prostirke i osetljive površine. Napomena: redovno proveravajte da li su točkići usisnog nastavka čisti.
 - Prebacite na opciju „BOOST“ za optimalne performanse na svim tipovima veoma prljavih podova. Napomena: Ako se aparat previše lepi za podlogu, vratite na opciju „Min/ECO“.
 - Nemojte koristiti usisivač bez filtera za zaštitu motora.
 - Nemojte prati komponente za prikupljanje prašine ili filter za zaštitu motora u mašini za sudove.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA U VEZI SA BATERIJOM

- Ova jedinica sadrži baterije (litijum-jonske) kojima iz bezbednosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser. Kada više ne može da se napuni, baterija (litijum-jonska) treba da se ukloni. Da biste zamenili baterije, obratite se najbližem ovlašćenom servisnom centru. Nemojte zamenjivati blok punjivih baterija nepunjivim baterijama. Da biste zamenili baterije, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Baterije su namenjene samo za upotrebu na zatvorenom. Nikada ih ne potapajte u vodu. Baterijama se mora rukovati pažljivo. Nemojte stavljati baterije u usta. Nemojte dozvoliti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenje, eksere, zavrtnje itd.). Vodite računa da ne prouzrokuje kratki spoj u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, može doći do opasnog povećanja temperature baterije što može dovesti do ozbiljnih opekotina ili se one čak mogu zapaliti. Ako dođe do curenja baterija i kontakta sa njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako neprijatnost ne nestane, obratite se lekaru.
- UPOZORENJE - U slučaju nepravilne upotrebe, baterija korišćena u ovom aparatu može da predstavlja rizik od požara ili hemijske opekotine. Nikad se ne sme rastavljati, izlagati kratkom spoju, čuvati na temperaturama < 0 °C i > 45 °C ili spaljivati. Držite van domašaja dece. Nemojte rastavljati ili stavljati u vatru.
- Ako ne nameravate da koristite aparat duže vreme, uklonite baterije pre skladištenja.

ŽIVOTNA SREDINA

U skladu sa postojećim propisima, svi aparati kojima je istekao radni vek moraju da se odnesu u ovlašćeni servisni centar koji će preuzeti odgovornost za upravljanje njihovim odlaganjem.

Pomozite u zaštiti životne sredine.

-  Vaš uređaj je namenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako da zaštitite životnu sredinu tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili ponovo upotrebi na neki drugi način. Otpadna električna i elektronska oprema može da sadrži štetne materije koje mogu da naštetu životnoj sredini i ljudskom zdravlju. Ova nalepnica označava da proizvod ne sme da se odlaže sa kućnim otpadom. Odnosite ga na mesto za prikupljanje otpada, prodavcu (ako kupujete novi, isti takav proizvod) ili u ovlašćeni servisni centar za obradu. Pre odlaganja uređaja, izvadite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i lokalnim uređenjem. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavcu koji će vam reći šta da radite sa proizvodom.

U skladu sa propisima koji se odnose na oznaku CE EU/2023/826, informacije o režimu pripravnosti (*), isključeno (*) i mrežno stanje pripravnosti (*) potrošnja energije dostupna je na www.rowenta.com ili www.tefal.com ili www.obhnordica.com. Ove informacije daju potrošnju energije vašeg uređaja kada je priključen na napajanje, ali nije u upotrebi. Da biste smanjili potrošnju energije vašeg uređaja, on će automatski preći u stanje pripravnosti nakon završetka punjenja.

*U zavisnosti od modela

Potrošnja energije opreme

Režim	Snaga (W)
Pripravno stanje	0.49
Isključen režim	0.49

PROBLEMI SA APARATOM?

U zavisnosti od modela:

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Tokom punjenja		
Punjač se zagreva		Ovo je normalna pojava. Baterija može da ostane trajno povezana na punjač bez ikakvog rizika.
Punjač je povezan i uključen, ali se na ekranu pojavljuje indikatorska lampica	Punjač nije pravilno povezan na bateriju	Proverite da li je punjač pravilno povezan na bateriju i uključen.
	Kada se punjenje baterije završi, ekran se isključuje	Ovo je normalna pojava. Baterija može da ostane trajno povezana na punjač bez ikakvog rizika.
	Punjač je pokvaren	Obratite se korisničkom servisu* (usmerava na broj za poziv CCC)*
Punjač je povezan, merač nivoa baterije treperi crveno, a QR kod svetli	Punjač nije odgovarajućeg modela	Skenirajte QR kod za pomoć preko interneta. Proverite da li je punjač koji se koristi namenjen za ovaj proizvod (pogledajte Bezbednosnu knjižicu).
	Punjač je pokvaren	Obratite se korisničkom servisu* (usmerava na broj za poziv CCC)*
	Temperatura baterije je previše visoka ili previše niska	Bateriju premestite u okruženje između 0 °C i 40 °C.
	Baterija je pokvarena	Obratite se korisničkom servisu* (usmerava na broj za poziv CCC)*
Tokom korišćenja usisivača		
Usisivač prestaje s radom, a prvi segment merača nivoa baterije treperi	Baterija je ispražnjena	Ovo je normalno – napunite bateriju.
Usisivač prestaje s radom, a na ekranu QR kod svetli 30 s	Temperatura baterije je preniska	Bateriju premestite u okruženje između 0 °C i 40 °C.
Usisivač prestaje s radom i neće da se pokrene, a ekran je isključen	Usisivač je pokvaren	Obratite se korisničkom servisu* (usmerava na broj za poziv CCC)*
Usisivač prestaje s radom, a ekran pokazuje: QR kod svetli 30 s, a natpis „OČISTI ME“ treperi 30 s	Filteri su prljavi	Očistite filtere.
	Cev je začepljena	Uverite se da cev nije začepljena.
	Četka je blokirana	Uverite se da četka nije začepljena i očistite valjak četke.
	Ulaz u posudu za prašinu je blokirano	Uverite se da ulaz u posudu za prašinu i cev za dovod vazduha nisu začepljeni.
Tokom rada: QR kod svetli, a indikator „OČISTI ME“ treperi	Podsetnik na održavanje	Ispraznite posudu za prašinu, a zatim pritisnite <> dugme za RESETOVANJE 5 s da biste resetovali indikator „OČISTI ME“.

PROBLEM	UZROK	REŠENJE
Četka prestaje s radom tokom korišćenja	Funkcija zaštite poda je aktivirana	Ovo je normalno – smanjite jačinu usisavanja.
	Valjak četke je blokirano	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Uverite se da ništa ne ometa rotaciju valjka četke. Ako je to slučaj, uklonite blokadu i očistite četku. Ponovo je postavite, a zatim nastavite s radom usisivača.
Četka se ne pokreće, valjak četke se ne okreće, a LED lampice su isključene	Električna povezanost više nije osigurana	Odvojite cev i četku od usisivača. Spojeve očistite suvom krpom.
	Četka je blokirana	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Uverite se da ništa ne ometa rotaciju valjka četke. Ako je to slučaj, uklonite blokadu i očistite četku. Ponovo je postavite, a zatim nastavite s radom usisivača.
	Cev je pokvarena	Obratite se korisničkom servisu* (usmerava na broj za poziv CCC)*
	Četka je pokvarena	Obratite se korisničkom servisu* (usmerava na broj za poziv CCC)*
Četka stvara abnormalnu buku	Četka je blokirana	Zaustavite usisivač. Odvojite četku od usisivača. Uverite se da ništa ne ometa rotaciju valjka četke. Ako je to slučaj, uklonite blokadu i očistite četku. Ponovo je postavite, a zatim nastavite s radom usisivača.
	Četka nije pravilno zaključana	Uverite se da su svi elementi pravilno zaključani
	Četka je pokvarena	Obratite se korisničkom servisu* (usmerava na broj za poziv CCC)*
Usisivač loše čisti, stvara buku, pišti	Posuda za prašinu je nepravilno postavljena	Proverite položaj posude za prašinu.
	Posuda za prašinu je puna	Ispraznite i očistite posudu za prašinu.
	Filteri su prljavi	Očistite filtere.
	Filteri su nepravilno postavljeni	Proverite položaj filtera.
	Cev je začepljena	Uverite se da cev nije začepljena.
	Četka je začepljena	Uverite se da četka nije začepljena i očistite valjak četke.

Čuvajte ovaj priručnik za korisnika.

SR

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перш ніж використовувати виріб, прочитайте правила безпеки й зберігайте цей документ у надійному місці для подальшого використання. Заради вашої безпеки цей прилад відповідає всім існуючим стандартам і нормам.

- Цей виріб призначений тільки для побутового використання. У разі будь-якого комерційного або неналежного використання, а також у разі недотримання інструкцій виробник не несе відповідальності й гарантія не застосовується.
- Уважно прочитайте ці поради щодо безпечного використання виробу. Виробник не несе відповідальності за неправильне використання виробу або недотримання цих інструкцій.
- Ваш пилосос являє собою електричний прилад: його слід використовувати в нормальних умовах експлуатації.
- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або якщо він не функціонує нормально. У такому випадку не відкривайте прилад, а зверніться до служби підтримки або в авторизований сервісний центр.
- Ремонт має виконуватися лише спеціалістами з використанням оригінальних деталей: спроби самостійно відремонтувати прилад можуть бути небезпечними для користувача. Використовуйте лише оригінальні деталі, на які поширюється гарантія (фільтри, акумулятори тощо).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для перезарядження акумулятора використовуйте лише блок живлення (зарядний пристрій) й його настігне кріплення, що входить до комплекту приладу (стор. 97).

- Вийміть акумулятор перед утилізацією.
- Перш ніж виймати акумулятор, від'єднайте прилад від електромережі.
- Утилізуйте акумулятор безпечним чином.
- Зовнішній гнучкий кабель або шнур цього трансформатора не підлягає заміні; у разі пошкодження шнура або його виходу з ладу, трансформатор слід утилізувати: не використовуйте ніякі знімні блоки живлення (зарядні пристрої), крім моделі, що надана виробником, і зверніться до служби підтримки клієнтів або найближчого авторизованого сервісного центру [використання універсального знімного блока живлення (зарядного пристрою) призведе до анулювання гарантії].

- Якщо контакти вилки пошкоджені, штепсельний блок живлення потрібно утилізувати.
- Для від'єднання знімного блоку живлення (зарядного пристрою) не тягніть за електричний шнур.
- Завжди вимикайте прилад перед початком будь-яких робіт з обслуговування або очищення.
- Стежте за тим, щоб в отвори й рухомі деталі приладу (зокрема в щітку, що обертається) не потрапило волосся, вільні частини одягу, пальці та інші частини тіла. Не направляйте трубку, шланг або аксесуари в напрямку очей або вух; тримайте їх подалі від рота.

- Завжди вимикайте прилад перед під'єднанням або від'єднанням електричної щітки.
- Не торкайтеся рухомих частин, коли прилад не зупинено й не відключено від електромережі.
- Не обробляйте пилососом вологі поверхні, воду чи іншу рідину, гарячі або дуже дрібні предмети чи речовини (штукатурку або цемент у вигляді пилу, золу тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, миючі засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або алкоголю).
- Ніколи не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину, не проливайте воду на прилад і не зберігайте його на відкритому повітрі.
- Інструкції щодо запуску, заряджання, очищення та догляду виробу див. в посібнику користувача.
- Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування СЕ). Використання приладу дітьми молодше 8 років і дорослими особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань можливе лише за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо його безпечного використання та розуміють пов'язану з цим безпеку або під наглядом інших осіб. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям чистити прилад або виконувати інші процедури з його обслуговування без вашого нагляду. Тримайте прилад і його зарядний пристрій у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС. Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або особами, які не мають достатнього досвіду й знань, необхідних для його використання, окрім випадків, коли вони використовують прилад під наглядом або були проінструктовані стосовно його використання особою, відповідальною за їхню безпеку. Необхідно стежити за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Тримайте прилад подалі від дітей.
- У перервах між використанням пилососа під час прибирання не залишайте його в нестійкому положенні (зокрема, не спиравте пилосос об стіну, стіл або спинку стільця).
- Зберігайте пилосос у безпечному місці (див. посібник користувача). Зберігайте виріб на зарядному пристрої*.

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Основним елементом виробу є ручний пилосос. До нього можна прикріпити трубку з головкою.
- Переконайтеся, що напруга живлення, що вказана на заводській табличці зарядного пристрою пилососа, відповідає напрузі в мережі електроживлення. Неналежне під'єднання до джерела живлення може призвести до пошкодження приладу й анулювання гарантії.
- Після використання завжди підключайте пилосос до мережі для заряджання, щоб наступного разу він був готовий до роботи з повністю зарядженим акумулятором і працював з оптимальними характеристиками.
- Але в разі, якщо ви збираєтеся залишити його надовго (наприклад, на період відпустки), краще від'єднати пилосос від мережі — заряд акумулятора може зменшитися через ефект саморозряджання.
- Не обробляйте пилососом великі речі, що можуть забити й пошкодити впускний отвір для повітря.

- Залежно від моделі
- Не використовуйте турбощітку для чищення килимів із довгим ворсом, шерсті тварин або бахром.
- Для чищення килимів із густим ворсом, килимів, що вимагають делікатного поводження, або інших видів покриття чи крихких поверхонь перемкніть пилосос у режим «Min/ECO» (Min./EKO). Примітка. Регулярно перевіряйте колеса насадки на чистоту.
- Для оброблення дуже брудної підлоги будь-якого типу перемкніть пилосос в режим «BOOST» (Форсований режим). Примітка. Якщо пилосос надто сильно присмоктується до підлоги, поверніть його в режим «Min/ECO» (Min./EKO).
- Не використовуйте пилосос без захисного фільтра двигуна.
- Не мийте елементи пилососа фільтра двигуна в посудомийній машині.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Цей прилад оснащений літій-іонним акумулятором. З міркувань безпеки доступ до акумулятора є лише у кваліфікованих спеціалістів. Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти. Для заміни акумулятора звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Не встановлюйте замість блока акумуляторів, які можна заряджати, акумулятори, які заряджати не можна. Для заміни акумуляторів звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Акумулятори призначені для використання лише в приміщеннях. Заборонено занурювати прилад у воду. Під час роботи з акумуляторами будьте обережні. Не кладіть акумулятори до рота. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими предметами, як-от каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися. У разі протікання акумулятора й контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Неправильне використання акумулятора, що встановлений у цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури нижче 0 °C або вище 45 °C. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.
- Якщо передбачається, що прилад не використовуватиметься протягом тривалого часу, акумулятори слід витягти.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, що відповідає за їхню належну утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!



Ваш прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, не забудьте подумати про те, як ви можете допомогти захистити довкілля, дозволивши його повторно використовувати, переробити або відновити будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллі й здоров'ю людини.

Ця етикетка вказує на те, що цей виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, якщо купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центру для обробки.

Перед утилізацією вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та нормативних документів.

Якщо у вас є питання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

Відповідно до нормативних актів щодо маркування СЕ EU/2023/826 інформація щодо режиму очікування (*), споживання енергії в режимі вимкнення (*) і мережевому очікуванні (*) доступно на www.rowenta.com або www.tefal.com або www.obhordica.com. Ця інформація надає споживання енергії вашим приладом, коли він підключений до джерела живлення, але не використовується. Щоб зменшити споживання енергії вашим приладом, він автоматично перейде в режим очікування після закінчення зарядки.

*Залежно від моделі.

Енергоспоживання обладнання

Режим	Потужність (Вт)
Режим очікування	0,49
Вимкнений режим	0,49

ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ З ПРИЛАДОМ?

Залежно від моделі

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Під час заряджання		
Зарядний пристрій нагрівається		Це нормально. Акумулятор може бути постійно підключений до зарядного пристрою без жодного ризику.
Зарядний пристрій підключено та ввімкнено, але на екрані не світяться індикатори	Зарядний пристрій неправильно підключено до акумулятора	Переконайтеся, що зарядний пристрій правильно підключено до акумулятора та ввімкнено.
	Після завершення заряджання акумулятора екран вимикається	Це нормально. Акумулятор може бути постійно підключений до зарядного пристрою без жодного ризику.
	Зарядний пристрій несправний	Зверніться в службу підтримки клієнтів* (указує на номер телефону CCC)*
Зарядний пристрій підключено, індикатор рівня заряду акумулятора блимає червоним кольором, і світиться QR-код	Зарядний пристрій не відповідає моделі пирососа	Відскануйте QR-код, щоб отримати онлайн-довідку. Переконайтеся, що використовується зарядний пристрій, призначений для цього виробу (див. брошуру з техніки безпеки).
	Зарядний пристрій несправний	Зверніться в службу підтримки клієнтів* (указує на номер телефону CCC)*
	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька	Перенесіть акумулятор у середовище з температурою від 0 °C до 40 °C.
	Акумулятор несправний	Зверніться в службу підтримки клієнтів* (указує на номер телефону CCC)*
Під час використання пирососа		
Пилосос зупиняється, і блимає перший сегмент індикатора рівня заряду акумулятора	Акумулятор розрядився	Це нормально, зарядіть акумулятор.
Пилосос зупиняється, і на екрані протягом 30 секунд світиться QR-код	Температура акумулятора занижена	Перенесіть акумулятор у середовище з температурою від 0 °C до 40 °C.
Пилосос зупиняється та не запускається, а екран не світиться	Пилосос несправний	Зверніться в службу підтримки клієнтів* (указує на номер телефону CCC)*
Пилосос зупиняється, на екрані відображається: Протягом 30 секунд світиться QR-код, і протягом 30 секунд блимає напис «CLEAN ME» (Почистьте мене)	Фільтри забруднилися	Очистьте фільтри.
	Засмічена трубка	Перевірте, чи трубка не засмітилася.
	Щітку заблоковано	Перевірте, чи щітка не засмітилася, і очистьте валик щітки.
	Вхідний отвір контейнера для пилу заблоковано	Перевірте, чи вхідний отвір контейнера для пилу та повітропровід не засмітилися.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Під час роботи: Світиться QR-код, і блимає індикатор «CLEAN ME» (Почистьте мене)	Нагадування про технічне обслуговування	Спорожніть контейнер для пилу, очистьте фільтри, потім натисніть і втримуйте кнопку RESET (Скинути) <> протягом 5 секунд, щоб скинути індикатор «CLEAN ME» (Почистьте мене).
Щітка зупиняється під час використання	Активовано функцію захисту підлоги	Це нормально, зменште потужність пирососа.
	Валик щітки заблоковано	Зупиніть пиросос. Від'єднайте щітку від пирососа. Перевірте, чи обертання валика щітки ніщо не перешкоджає. Якщо так, вийміть перешкоду й очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку, а потім відновіть роботу пирососа.
Щітка не запускається, валик щітки не обертається, а світлодіодні індикатори не світяться	Не забезпечено безперервність електричного ланцюга	Від'єднайте трубку та щітку від пирососа. Протріть роз'єми сухою ганчіркою.
	Щітку заблоковано	Зупиніть пиросос. Від'єднайте щітку від пирососа. Перевірте, чи обертання валика щітки ніщо не перешкоджає. Якщо так, вийміть перешкоду й очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку, а потім відновіть роботу пирососа.
	Трубка несправна	Зверніться в службу підтримки клієнтів* (указує на номер телефону CCC)*
	Щітка несправна	Зверніться в службу підтримки клієнтів* (указує на номер телефону CCC)*
Щітка створює незвичний шум	Щітку заблоковано	Зупиніть пиросос. Від'єднайте щітку від пирососа. Перевірте, чи обертання валика щітки ніщо не перешкоджає. Якщо так, вийміть перешкоду й очистьте щітку. Знову під'єднайте щітку, а потім відновіть роботу пирососа.
	Щітку неправильно зафіксовано	Переконайтеся, що всі елементи правильно зафіксовано
	Щітка несправна	Зверніться в службу підтримки клієнтів* (указує на номер телефону CCC)*
Пилосос погано прибирає, шумить, свистить	Неправильно вставлено контейнер для пилу	Перевірте положення контейнера для пилу.
	Контейнер для пилу заповнено	Спорожніть і очистьте контейнер для пилу.
	Фільтри забруднилися	Очистьте фільтри.
	Фільтри неправильно вставлено	Перевірте положення фільтрів.
	Засмічена трубка	Перевірте, чи трубка не засмітилася.
	Засмічена щітка	Перевірте, чи щітка не засмітилася, і очистьте валик щітки.

Збережіть цей посібник користувача.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék első használata előtt olvassa el a biztonsági utasításokat, és tartsa őket biztonságos helyen, mivel később még szüksége lehet rájuk. Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel az összes meglévő szabványnak és szabályozásnak.

- Ezt a terméket kizárólag otthoni használatra tervezték. Kereskedelmi használat, nem megfelelő használat, illetve az útmutató be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal, a garancia pedig érvényét veszti.
- Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A gyártó nem tehető felelőssé a nem megfelelő használatért vagy az utasítások be nem tartásáért.
- A porszívó elektromos készülék: normál üzemi körülmények között kell használni.
- Ne használja a készüléket, ha leesett, és látható sérülés van rajta, illetve ha nem működik megfelelően. Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem forduljon az ügyfélszolgálatához vagy egy hivatalos szervizközponthoz.
- Javítást kizárólag eredeti cserealkatrészeket használó szakember végezhet: veszélyes lehet, ha a felhasználó saját maga próbálja megjavítani a készüléket. Kizárólag garantáltan eredeti cserealkatrészeket (szűrőket, akkumulátorokat stb.) használjon.
- Warning: [Use only with – designation – charger]

FIGYELEM: Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellékelte tápegységet (töltőt) és falra szerelhető alapot használja (97. oldal).

- Kérjük, távolítsa el az akkumulátort, mielőtt ártalmatlanítaná.
- Az akkumulátor kivétele előtt győződjön meg róla, hogy a készülék ki van húzva a fali aljzatból.
- Gondoskodjon az akkumulátor biztonságos leselejtezéséről.
- A feszültségátalakító külső hajlékony kábele vagy vezetéke nem cserélhető; ha a kábel sérült vagy nem működik, a feszültségátalakítót le kell selejtezni: ne használjon a gyártó által biztosított típustól eltérő leválasztható tápegységet (töltőt). Forduljon az ügyfélszolgálatához vagy a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz (az univerzális leválasztható tápegység (töltő) használatára érvényteleníti a garanciát).
- Ha a dugasz érintkezői sérültek, a konnectorba dugható tápegységet le kell selejtezni.
- Karbantartás vagy tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Haját, laza ruházatát, ujjait és egyéb testrészeit tartsa távol a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől, különösen a forgó keféktől. Ne irányítsa a csövet, a tömlőt vagy a tartozékokat a szeme vagy a füle felé, és tartsa őket távol a szájától is.

- A motoros kefe csatlakoztatása vagy leválasztása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Ne érintse meg a forgó alkatrészeket, amíg a készüléket le nem állította és le nem választotta.
- Ne porszívózzon nedves felületeket, vizet vagy bármilyen folyadékot, forró anyagokat, rendkívül sima anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy mennyiségű éles törmelék (üveg), veszélyes termékeket (oldószerek, szúrolók stb.), maró hatású termékeket (savak, tisztítószer stb.), gyúlékony és robbanásveszélyes (olaj- vagy alkoholalapú) termékeket.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, ne öntsön vizet a készülékre, és ne tárolja kültérben.
- A termék beindításával, töltésével, tisztításával és karbantartásával kapcsolatban olvassa el a felhasználói útmutatót.
- Az EU-szabályozás (CE-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében: A készüléket nyolc éven felüli gyermekek, valamint olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, illetve akik nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet alatt állnak, illetve utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak akkor tisztíthatják a készüléket és végezhetnek el annak karbantartását, ha erre egy értük felelősséget vállaló felnőtt felügyelete mellett kerül sor. A készülék és a hozzá tartozó töltő nyolc év alatti gyermekektől elzárva tartandó.
- A nem az EU-szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében: A készüléket annak tervezéséből adódóan nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha ilyen személytől kaptak utasítást a berendezés használatára vonatkozóan. A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
- A biztonság érdekében a porszívózás rövid szüneteiben ne helyezze a terméket instabil helyzetbe (különösen a falhoz, asztalhoz vagy a szék háttámlájához támasztva).
- A porszívót biztonságos helyen tárolja (lásd a használati útmutatót). a terméket a töltőállomásán tárolja*.

KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

- A kézi porszívó a termék alapját képezi. A cső és a fej hozzáadásával nyeles kézi porszívóvá alakítható.
- Ellenőrizze, hogy a porszívó töltőjének típusabláján megadott feszültség megfelel-e a tápellátás feszültségének. Bármilyen csatlakozási hiba visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékben, és érvénytelenítheti a garanciát.

- A porszívót használat után mindig tegye vissza a töltőre, hogy a készülék mindig teljesen feltöltött akkumulátorral és optimális teljesítménnyel álljon rendelkezésre.
- Hosszú távollét (pl. szabadság) idejére húzza ki a töltőt a hálózathoz; ebben az esetben az önkisülés miatt csökkenhet a termék önállósága.
- Ne szívjon fel olyan nagy tárgyakat, amelyek eltömíthetik és károsíthatják a levegőbemenetet.

A modellről függően:

- Ne használja a motoros keféet hosszú szálú (shaggy) szőnyegen, állatszőrzenen vagy rojtokon.
- Vastag vagy kényes szőnyegek, lábtörők és érzékeny felületek porszívózásához váltson „Min/ECO” üzemmódra. Megjegyzés: Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fűvóka kerekai tiszták-e.
- A különböző típusú, jelentősen szennyezett padlókon is optimális teljesítmény érdekében váltson „BOOST” üzemmódra. Megjegyzés: Ha a készülék túl erősen tapad a felülethez, kapcsolja vissza „Min/ECO” üzemmódba.
- Ne használja a porszívót motorvédő szűrő nélkül.
- Ne mossa mosogatógépben a porgyűjtő alkatrészeit és a motorvédő szűrőt.

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatásos szerelő fér hozzá. Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz. Az újratölthető akkumulátorblokkot ne cserélje nem tölthető akkumulátorokra. Az akkumulátorok kicserélésével kapcsolatban forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.
- Az akkumulátorokat kizárólag beltéri használatra tervezték. Soha ne merítse az akkumulátorokat vízbe. Az akkumulátorokat óvatosan kell kezelni. Az akkumulátorokat ne vegye a szájába. Ne hagyja, hogy az akkumulátorok más fémtárgyakkal (gyűrűvel, szöggel, csavarral stb.) érintkezzenek. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azáltal, hogy fémtárgyakat helyez a végükhöz. Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat. Ha az akkumulátorok szivárognak, illetve a velük való érintkezés esetén kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- FIGYELEM – A készülékben felhasznált elem nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja 0 °C alatti vagy 45 °C feletti hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az akkumulátorokat.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A hatályos szabályozásnak megfelelően az elhasználtott készülékeket egy hivatalos szervizközpontba kell vinni, amely vállalja a felelősséget leselejtezésükért.

Segítsen védeni a környezetet!



- A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaí olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget.

Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőhelyre, a forgalmazóhoz, ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják. A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően selejtezze le.

Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

Az EU/2023/826 CE jelöléssel kapcsolatos szabályozásnak megfelelően a készenléti üzemmódra vonatkozó információk (*), kikapcsolt üzemmód (*) és hálózati készenléti (*) energiafogyasztás elérhető a www.rowenta.com vagy a www.tefal.com vagy a www.bohnordica.com oldalon. Ez az információ megadja a készülék energiafogyasztását, amikor az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, de nincs használatban. A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol a töltés vége után.

*A modellről függően

A berendezés energiafogyasztása

Üzemmód	Teljesítmény (W)
Készenléti mód	0.49
Kikapcsolt mód	0.49

PROBLÉMÁI VANNAK A KÉSZÜLÉKKEL?

A modelltől függően:

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Töltés közben		
A töltő felmelegszik		Ez normális jelenség. Az akkumulátor kockázat nélkül maradhat a töltőhöz csatlakoztatva.
A töltő csatlakoztatva van és be van kapcsolva, de a kijelzőn nem jelennek meg jelzőfények	A töltő nincs megfelelően csatlakoztatva az akkumulátorhoz	Ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e az akkumulátorhoz és be van-e kapcsolva.
	Az akkumulátortöltés végén a kijelző kikapcsol	Ez normális jelenség. Az akkumulátor kockázat nélkül maradhat a töltőhöz csatlakoztatva.
	Hibás a töltő	Forduljon az ügyfélszolgálathoz* (a CCC hívószámára mutató hivatkozás)*
A töltő csatlakoztatva van, az akkumulátor töltöttségjelzője pirosan villog, és világítani kezd a QR-kód	Nem megfelelő típusú töltőt használ	Az online súgó megnyitásához olvassa be a QR-kódot Győződjön meg arról, hogy a termékhez megadott töltőt használja (lásd a biztonsági kézikönyvet).
	Hibás a töltő	Forduljon az ügyfélszolgálathoz* (a CCC hívószámára mutató hivatkozás)*
	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony	Helyezze az akkumulátort 0–40 °C közötti hőmérsékletű környezetbe.
	Az akkumulátor meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz* (a CCC hívószámára mutató hivatkozás)*
Porszívózás közben		
A szívás leáll, és az akkumulátor töltöttségjelzőjének első szegmense villog	Az akkumulátor lemerült	Ez normális jelenség: töltsse fel az akkumulátort.
A szívás leáll, és a képernyőn 30 mp-ig világít a QR-kód	Az akkumulátor hőmérséklete túl alacsony	Helyezze az akkumulátort 0–40 °C közötti hőmérsékletű környezetbe.
A szívás leáll és nem indítható újra, a kijelző kikapcsolt állapotban van	A porszívó meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz* (a CCC hívószámára mutató hivatkozás)*
A szívás leáll, és a képernyőn: a QR-kód 30 mp-ig világít, a „CLEAN ME” felirat pedig szintén 30 mp-ig villog	A szűrők szennyezettek	Tisztítsa meg a szűrőket.
	A cső eltömődött	Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a cső.
	A kefe elakadt	Ellenőrizze, hogy a kefe nincs-e eltömődve, és tisztítsa meg a kefe görgőjét.
	Eltömődött a portartály bemenete	Ellenőrizze, hogy a portartály bemenete és a légbeszívó csatorna nincs-e eltömődve.

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Működés közben: A QR-kód világítani kezd, és a „CLEAN ME” jelzőfény villog	Karbantartási emlékeztető	Üritse ki a portartályt, tisztítsa meg a szűrőket, majd tartsa lenyomva 5 mp-ig a <> RESET gombot a „CLEAN ME” üzenet törléséhez.
A kefe használat közben leáll	Bekapcsolták a padlóvédelmi funkciót	Ez normális jelenség, csökkentse a szívási teljesítményt.
	A forgókefe elakadt	Állítsa le a porszívót. Válassza le a kefét a porszívóról. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el, és tisztítsa meg a kefét. Helyezze vissza, és folytassa a porszívó használatát.
A kefe nem indul el, a kefegörgő nem forog, és a LED-ek nem világítanak	Az áramkör valószínűleg megszakadt	Válassza le a csövet és a kefét a porszívóról. Tisztítsa meg a csatlakozókat száraz ruhával.
	A kefe elakadt	Állítsa le a porszívót. Válassza le a kefét a porszívóról. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el, és tisztítsa meg a kefét. Helyezze vissza, és folytassa a porszívó használatát.
	A cső meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz* (a CCC hívószámára mutató hivatkozás)*
	A kefe meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz* (a CCC hívószámára mutató hivatkozás)*
A kefe felől rendellenes zaj hallható	A kefe elakadt	Állítsa le a porszívót. Válassza le a kefét a porszívóról. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza valami a kefe forgását. Ha igen, távolítsa el, és tisztítsa meg a kefét. Helyezze vissza, és folytassa a porszívó használatát.
	A kefe nincs megfelelően a helyére rögzítve	Gondoskodjon arról, hogy minden elem megfelelően rögzül a helyén
	A kefe meghibásodott	Forduljon az ügyfélszolgálathoz* (a CCC hívószámára mutató hivatkozás)*
A porszívó rosszul tisztít, zajos, sípol	A portartály nincs a helyén	Ellenőrizze, hogy a portartály a helyén legyen.
	A portartály megtelt	Üritse ki és tisztítsa meg a portartályt.
	A szűrők szennyezettek	Tisztítsa meg a szűrőket.
	A szűrők nincsenek a helyükön	Ellenőrizze, hogy a szűrők a helyükön legyenek.
	A cső eltömődött	Ellenőrizze, hogy nincs-e eltömődve a cső.
	A kefe eltömődött	Ellenőrizze, hogy a kefe nincs-e eltömődve, és tisztítsa meg a kefe görgőjét.

Kérjük, őrizze meg a jelen felhasználói útmutatót.

المشكلة	السبب	الحل
تتوقف الفرشاة أثناء الاستخدام	تم تفعيل وظيفة حماية الأرضية	هذا السلوك طبيعي، قلل من طاقة المكنسة الكهربائية.
	بكرة الفرشاة مسدودة	أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية. وافصل الفرشاة عن المكنسة الكهربائية. وتأكد من عدم وجود أي عنصر يعيق دوران بكرة الفرشاة. وإذا كان الأمر كذلك، فأزل العنصر العائق ونظف الفرشاة. وأعد توصيلها، ثم استأنف تشغيل المكنسة الكهربائية.
لا تبدأ الفرشاة بالعمل ولا تدور بكرة الفرشاة ومصابيح LED مطفأة	لم تعد الاستمرارية الكهربائية مضمونة	افصل الأنبوب والفرشاة عن المكنسة الكهربائية. نظف الموصلات بقطعة قماش جافة.
	الفرشاة مسدودة	أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية. وافصل الفرشاة عن المكنسة الكهربائية. وتأكد من عدم وجود أي عنصر يعيق دوران بكرة الفرشاة. وإذا كان الأمر كذلك، فأزل العنصر العائق ونظف الفرشاة. وأعد توصيلها، ثم استأنف تشغيل المكنسة الكهربائية.
	يوجد عيب في الأنبوب	تواصل مع خدمة العملاء* (النقاط إلى رقم الاتصال بـ CCC)*
	يوجد عيب في الفرشاة	تواصل مع خدمة العملاء* (النقاط إلى رقم الاتصال بـ CCC)*
تُصدر الفرشاة ضجيجًا غير عادي	الفرشاة مسدودة	أوقف تشغيل المكنسة الكهربائية. وافصل الفرشاة عن المكنسة الكهربائية. وتأكد من عدم وجود أي عنصر يعيق دوران بكرة الفرشاة. وإذا كان الأمر كذلك، فأزل العنصر العائق ونظف الفرشاة. وأعد توصيله، ثم استأنف تشغيل المكنسة الكهربائية.
	الفرشاة غير مثبتة في موضعها بشكل صحيح	تأكد من تثبيت كل العناصر بشكل صحيح
	يوجد عيب في الفرشاة	تواصل مع خدمة العملاء* (النقاط إلى رقم الاتصال بـ CCC)*
	حاوية الغبار في وضع سيئ	تحقق من موضع حاوية الغبار.
تنظف المكنسة الكهربائية بشكل سيء وتصدر ضوضاء وصفارات	حاوية الغبار ممثلة	أفرغ حاوية الغبار ونظفها.
	الفلاتر متسخة	نظف الفلاتر.
	الفلاتر في وضع سيئ	تحقق من موضع الفلاتر.
	الأنبوب مسدود	تحقق من عدم انسداد الأنبوب.
	الفرشاة مسدودة	تحقق من عدم انسداد الفرشاة ونظف بكرة الفرشاة.
	مدخل حاوية الغبار مسدود	تحقق من عدم انسداد مدخل حاوية الغبار وقتاً سحبه الهواء.

يُرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا

المشكلة	السبب	الحل
أثناء الشحن		
ترتفع حرارة الشاحن	هذه ظاهرة طبيعية. يمكن أن تبقى البطارية متصلة بالشاحن بشكل دائم من دون أي خطر.	
الشاحن متصل وقيد التشغيل لكن لا تظهر أضواء المؤشر على الشاشة	الشاحن غير متصل بالبطارية بشكل صحيح	تأكد من توصيل الشاحن بالبطارية بشكل صحيح وأنه قيد التشغيل.
	هذه ظاهرة طبيعية. يمكن أن تبقى البطارية متصلة بالشاحن بشكل دائم من دون أي خطر.	
	يوجد عيب في الشاحن	تواصل مع خدمة العملاء* (النقاط إلى رقم الاتصال بـ CCC)*
الشاحن متصل ويومض مؤشر البطارية باللون الأحمر ويضيء رمز QR	لا يُستخدم طراز الشاحن الصحيح	امسح رمز QR ضوئيًا للحصول على تعليمات عبر الإنترنت. تأكد من أن الشاحن المستخدم هو الشاحن المخصص للمنتج (راجع دليل السلامة).
	يوجد عيب في الشاحن	تواصل مع خدمة العملاء* (النقاط إلى رقم الاتصال بـ CCC)*
	درجة حرارة البطارية مرتفعة جدًا أو منخفضة جدًا	انقل البطارية إلى بيئة تتراوح درجة حرارتها بين 0 درجة مئوية و40 درجة مئوية.
	يوجد عيب في البطارية	تواصل مع خدمة العملاء* (النقاط إلى رقم الاتصال بـ CCC)*
أثناء استخدام المكنسة الكهربائية		
تتوقف المكنسة الكهربائية ويومض الجزء الأول من مؤشر البطارية	تم تفريغ البطارية	هذا السلوك طبيعي، أعد شحن البطارية.
تتوقف المكنسة الكهربائية ويضيء رمز QR لمدة 30 ثانية على الشاشة	درجة حرارة البطارية منخفضة جدًا	انقل البطارية إلى بيئة تتراوح درجة حرارتها بين 0 درجة مئوية و40 درجة مئوية.
يتوقف التفريغ ولن يبدأ، والشاشة متوقفة عن التشغيل	يوجد عيب في المكنسة الكهربائية	تواصل مع خدمة العملاء* (النقاط إلى رقم الاتصال بـ CCC)*
تتوقف المكنسة الكهربائية وتظهر الشاشة: يضيء رمز QR لمدة 30 ثانية ويومض مؤشر «CLEAN ME» (نظفني) لمدة 30 ثانية	الفلاتر متسخة	نظف الفلاتر.
	الأنبوب مسدود	تحقق من عدم انسداد الأنبوب.
	الفرشاة مسدودة	تحقق من عدم انسداد الفرشاة ونظف بكرة الفرشاة.
	مدخل حاوية الغبار مسدود	تحقق من عدم انسداد مدخل حاوية الغبار وقتاً سحبه الهواء.
	تذكير بالصيانة	أفرغ حاوية الغبار ونظف الفلاتر، ثم اضغط على زر "RESET" (إعادة الضبط) <> لمدة 5 ثوانٍ لإعادة ضبط مؤشر «CLEAN ME» (نظفني).

إرشادات من أجل السلامة

نُفضل قراءة جزء إرشادات من أجل السلامة أولاً قبل استخدام المنتج والاحتفاظ بهذه الإرشادات في مكان آمن للرجوع إليها لاحقًا. للحفاظ على السلامة، يتوافق هذا الجهاز مع جميع المعايير واللوائح التنظيمية السارية.

- صُمم هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة المسؤولية ولن ينطبق الضمان كذلك في حالة أي استخدام تجاري أو استخدام غير مناسب أو عدم الالتزام بالإرشادات.
- تجب قراءة نصائح السلامة هذه بعناية. ولن تتحمل الشركة المُصنَّعة مسؤولية الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه الإرشادات.
- المكنسة الكهربائية عبارة عن جهاز كهربائي، وينبغي استخدامها في ظروف التشغيل العادية.
- ينبغي عدم استخدام الجهاز إذا سقط وكان به تلف مرئي أو إذا كان لا يعمل بشكل طبيعي. وفي هذه الحالة، لا يجوز فتح الجهاز ولكن يُرجى الاتصال بدعم العملاء أو مركز خدمة معتمد.
- يجب إجراء عمليات الإصلاح بواسطة المتخصصين فقط وباستخدام قطع الغيار الأصلية، فقد تُشكّل محاولة إصلاح المستخدمين الأجهزة بأنفسهم خطورة عليهم. لا يجوز استخدام أي قطع غير قطع الغيار الأصلية المضمنة (الفلانتر والبطاريات وما إلى ذلك).
- تحذير: لإعادة شحن البطارية، يُرجى استخدام وحدة الطاقة (الشاحن) وقاعدة التركيب على الجدار المضمّنين في الجهاز فقط (الصفحة ٩7).
- يُرجى إزالة البطارية قبل التخلص منها.
- يُرجى التأكد من فصل الجهاز عن الطاقة قبل إخراج البطارية.
- يُرجى ضمان التخلص من البطارية بطريقة آمنة.
- لا يمكن استبدال الكبل الخارجي المرن أو سلك المحوّل؛ وإذا كان السلك تالفًا
- أو لم يعمل، فيجب إعادة المحوّل. لا تستخدم أي وحدة طاقة قابلة للفصل (شاحن) بخلاف الطراز الذي توفره الشركة المصنعة، واتصل بخدمة دعم العملاء أو بأقرب مركز خدمات معتمد (إن استخدام وحدة طاقة عالمية قابلة للفصل (شاحن) يبطل الضمان).



إذا كانت مشابه أجزاء القابس تالفة، فيجب إعادة القابس المزود بالطاقة.

- يجب عدم سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الطاقة القابلة للفصل (الشاحن).
- ينبغي دائمًا إيقاف تشغيل الجهاز قبل صيانتة أو تنظيفه.
- لا بد أن يكون الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحات الجهاز والأجزاء المتحركة، ولا سيما الفرشاة الدوّارة. ولا يجب توجيه الأنبوب أو الخرطوم أو الملحقات نحو العينين أو الأذنين مع الحرص على أن تكون بعيدة عن الفم.
- ينبغي دائمًا إيقاف تشغيل الجهاز قبل توصيل الفرشاة المزودة بمحرك أو فصلها.
- يجب عدم لمس الأجزاء الدوّارة من دون إيقاف تشغيل الجهاز وفصله.
- يُرجى عدم استخدام المكنسة الكهربائية في تنظيف الأسطح المبللة، والماء أو أي نوع من السوائل، والمواد الساخنة، والمواد القابلة للتعومة الجبس والإسمنت والرماد وما إلى ذلك)، والمواد الحادة الكبيرة من الحطام (الزجاج)، والمنتجات الخطرة (المذيبات والمواد الكاشطة وما إلى ذلك)، والمنتجات الكاشطة (الأحماض ومنتجات التنظيف وما إلى ذلك)، والمنتجات القابلة للاشتعال والمتفجرة (المنتجات القائمة على الزيت أو الكحول).
- وينبغي عدم غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر؛ وعدم سكب الماء على الجهاز وتخزينه في مكان مفتوح.
- لبدء تشغيل المنتج وشحنه وتنظيفه وصيانتة، يُرجى الرجوع إلى دليل المستخدم.

- بالنسبة إلى البلدان التي تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي (المميزة بالعلامة **CE**): يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين يبلغون من العمر 8 أعوام وأكثر بالإضافة إلى الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفتيّ. لا يُسمح بالإشراف عليهم أو توجيههم فيما يتعلق باستخدام المنتج. ولا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. وينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو إجراء صيانه له إلا إذا كان ذلك تحت إشراف شخص بالغ مسؤول. ويُرجى أن يكون الجهاز والشاحن بعيدين عن متناول الأطفال دون سن 8 أعوام.

- بالنسبة إلى البلدان الأخرى التي لا تخضع للوائح التنظيمية للاتحاد الأوروبي: هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين ليس لديهم سابق معرفة أو خبرة إلا في حالة الإشراف عليهم أو توجيههم سابقًا فيما يتعلق باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. وتجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

- يجب أن يكون الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال.
- إذا توقفت المكنسة الكهربائية لفترة قصيرة، فلا يجوز وضع المنتج في موضع غير مستقر (ولا سيما تثبيته على الحائط أو الطاولة أو مستند ظهر الكرسي) لأسباب تتعلق بالسلامة.
- ينبغي تخزين المكنسة الكهربائية في مكان آمن (يمكن الرجوع إلى دليل المستخدم)، صُع المنتج على قاعدة الشحن الخاصة به*.

يُرجى القراءة قبل الاستخدام

- تمثل المكنسة الكهربائية المحمولة باليد أساس المنتج. ويمكن تحويلها إلى مكنسة كهربائية مزودة بعضا يدوية من خلال إضافة الأنبوب والرأس. يجب التأكد من أن الجهد الكهربائي المُشار إليه على لوحة تصنيف شاحن المكنسة الكهربائية يعادل الجهد الكهربائي نفسه لمصدر الطاقة. فقد يؤدي أي خطأ في الاتصال إلى إلحاق ضرر بالمنتج لا يمكن إصلاحه وإبطال الضمان.
- تنبغي إعادة شحن المكنسة الكهربائية دائمًا بعد الاستخدام لضمان توفرها ببطارية مشحونة بالكامل وأداء مثالي دائمًا.
- ومع ذلك، من الأفضل فصله عن الطاقة في حالة عدم استخدامها لفترات طويلة مثل العطلات وما إلى ذلك، لأنني هذا التقديرون هناك انخفاض في الاستقلال الذاتي يسبب التفريغ التلقائي.
- يُمنع استخدام المكنسة الكهربائية في تنظيف العناصر الكبيرة التي قد تتسبب في انسداد مدخل الهواء أو تلفه.

حسب الطراز:

- لا يجوز استخدام الفرشاة التي تعمل بالطاقة لتنظيف سجادة مصنوعة من الألياف الطويلة أو شعر الحيوانات أو الحواف البارزة.
- يُراعى الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة" لتنظيف السجاد السميك أو الرقيق وأغطية الأسطح والأسطح القابلة للكسر باستخدام المكنسة الكهربائية. ملحوظة: يجب التأكد بانتظام من أن عجلات الفوهة نظيفة.
- يُرجى الرجوع إلى الوضع "المعزز" للحصول على أداء مثالي عند تنظيف جميع أنواع الأرضيات المتسخة للغاية. ملحوظة: إذا التصق الجهاز بالسطح أكثر من اللازم، فيجب الرجوع إلى وضع "الحد الأدنى/وضع توفير الطاقة".
- لا تُستخدم المكنسة الكهربائية من دون فلتر حماية المحرك.
- لا تُغسل مكونات مجمع الغبار أو فلتر حماية المحرك في غسالة الأطباق.

إرشادات من أجل سلامة البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (ليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا بواسطة فني إصلاح مختبر لأسباب تتعلق بالسلامة. وعندما تفقد البطارية قدرتها على الاحتفاظ بالشحن، تنبغي إزالة حزمة البطارية (ليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، يُرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد. ويُمنع استبدال مجموعة بطاريات قابلة لإعادة الشحن بحيث تحل محلها بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. ولتغيير البطاريات، يُرجى الاتصال بمركز خدمة معتمد.
- صُممت البطاريات للاستخدام الداخلي فقط. ولا يجوز غمرها في الماء، بل يُراعى التعامل معها بعناية. ويُمنع وضعها في الفم. ولا ينبغي أن تلامس البطاريات الأجسام المعدنية الأخرى (الخواتم والمسامير والبراغي وما إلى ذلك). ويجب الحرص على عدم إنشاء دائرة قصر في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا حدث قصر في الدائرة الكهربائية، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد يتسبب ذلك في حدوث حروق خطيرة أو حتى نشوب حريق. وفي حالة تسرب البطاريات وملامستها، يُمنع فرك العينين أو أي أغشية مخاطية. ويُراعى غسل اليدين وشطف العينين بالماء النظيف. وإذا استمر الانزعاج، فيُرجى استشارة الطبيب.
- تحذير - قد تؤدي البطارية المُستخدمة في هذا الجهاز إلى نشوب حريق أو حدوث حروق كيميائية في حالة استخدامها بشكل غير صحيح. وينبغي عدم تفكيكها أو إنشاء دائرة قصر فيها أو تخزينها عند درجة حرارة أقل من 0 درجة مئوية وأكبر من 45 درجة مئوية أو حرقها. ولذا، يُفضل أن تكون بعيدة عن متناول الأطفال. ويُمنع تفكيكها أو رميها في النار.
- إذا كان سيتم تخزين الجهاز من دون استخدامه لمدة طويلة، فيجب إزالة البطاريات.

البيئة

وفقًا للوائح التطبيقية السارية، يجب نقل جميع الأجهزة التي انتهى عمرها الافتراضي إلى مركز خدمة معتمد يتولى مسؤولية إدارة التخلص منها.

فلنساعد في حماية البيئة.

هذا الجهاز مصمم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تنسى أن تفكر في طريقة تساعد في حماية البيئة من خلال السماح باستخدامه من جديد أو إعادة تدويره أو استرداده بطريقة أخرى.

قد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة يمكن أن تتسبب بضرر للبيئة وصحة الإنسان.

يشير هذا الملصق إلى ضرورة عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجًا مشابهًا جديدًا أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته. قبل التخلص من الجهاز، اعمد إلى إزالة البطارية

وتخلص منه وفقًا للقوانين والترتيبات المحلية. إذا كانت لديك أسئلة، فيرجى الاتصال ببيائع المنتج الذي يمكنه إطلاعك على ما يجب فعله.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν σας και φυλάξτε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική χρήση. Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με όλα τα υφιστάμενα πρότυπα και τους κανονισμούς.

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε εμπορική, ακατάλληλη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες, απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη και η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις παρούσες οδηγίες.
- Η ηλεκτρική σας σκούπα αποτελεί ηλεκτρική συσκευή: θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε κανονικές συνθήκες λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή δεν μπορεί να λειτουργήσει σωστά. Σε αυτή την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από ειδικούς που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά: μπορεί να είναι επικίνδυνο για τους χρήστες, εάν επιχειρήσουν να επισκευάσουν οι ίδιοι τις συσκευές. Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα, γνήσια ανταλλακτικά (φίλτρα, μπαταρίες, κ.λπ.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής) και την επιτοίχια βάση που λάβατε μαζί με τη συσκευή (σελίδα 97).

- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν την απορρίψετε.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη προτού αφαιρέσετε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε για την ασφαλή απόρριψη της μπαταρίας.
- Το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο ή το καλώδιο αυτού του μετασχηματιστή δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί, ο μετασχηματιστής πρέπει να αχρηστευθεί: Μην χρησιμοποιείτε διαφορετική αποσπώμενη μονάδα τροφοδοσίας (φορτιστή) εκτός από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή και επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (η χρήση αποσπώμενης μονάδας τροφοδοσίας (φορτιστής) γενικής χρήσης ακυρώνει την εγγύηση).

 Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, το εμβυσματούμενο τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθεί.

- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη φορητή ηλεκτρική μονάδα (φορτιστής).
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.
- Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα της συσκευής και τα κινούμενα μέρη, και κυρίως από το περιστρεφόμενο πινέλο. Μην στρέψετε τον σωλήνα, τον εύκαμπτο σωλήνα ή τα αξεσουάρ προς τα μάτια ή τα αυτιά σας και κρατήστε τα μακριά από το στόμα σας.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή αποσύνδεση του πινέλου με μοτέρ.
- Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Μην σκουπίζετε υγρές επιφάνειες, νερό ή οποιοδήποτε είδος υγρού, θερμές ουσίες, εξαιρετικά μαλακές ουσίες (γύψος, μπετόν, στάχτες, κ.λπ.), υπολείμματα μεγάλων αιχμηρών αντικειμένων (γυαλί), επικίνδυνα προϊόντα (διαλύτες, λειαντικά, κ.λπ.), επιθετικά προϊόντα (οξέα, προϊόντα καθαρισμού, κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά προϊόντα (με βάση το λάδι ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά, μην εκτοξεύετε νερό στη συσκευή ή μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικό χώρο.
- Σχετικά με την εκκίνηση, τη φόρτιση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- Για χώρες που υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ (CE σήμανση): Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση και καταναούν τους κινδύνους που εγκυμονεί. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να καθαρίζουν ή να διεξάγουν εργασίες συντήρησης στη συσκευή, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη από υπεύθυνο ενήλικα. Διατηρήστε τη συσκευή και τον φορτιστή της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους κανονισμούς της ΕΕ: Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς προηγούμενη γνώση ή εμπειρία, εκτός αν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί προηγούμενες οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Σε περίπτωση σύντομων διαλειμμάτων κατά το σκούπισμα, μην τοποθετείτε το προϊόν, για λόγους ασφαλείας, σε ασταθή θέση (ειδικότερα, να μην στηρίζεται σε τοίχο, τραπέζι ή στην πλάτη μιας καρέκλας).
- Φυλάξτε την ηλεκτρική σκούπα σε ασφαλές μέρος (βλέπε οδηγίες χρήσης). Φυλάσσετε το προϊόν στη βάση φόρτισης*.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Η ηλεκτρική σκούπα χειρός είναι η βάση του προϊόντος. Μπορεί να μετατραπεί σε ηλεκτρική σκούπα στικ χειρός, προσθέτοντας τον σωλήνα και την κεφαλή.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα στοιχείων φορτιστή της ηλεκτρικής σας σκούπας είναι ίδια με την τάση τροφοδοσίας. Τυχόν σφάλμα σύνδεσης θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στο προϊόν και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η ηλεκτρική σκούπα θα πρέπει πάντα να επαναφορτίζεται μετά τη χρήση, ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι πάντα διαθέσιμη με πλήρως φορτισμένη μπαταρία και βέλτιστες επιδόσεις.
- Ωστόσο, είναι προτιμότερο να τη βγάξετε από την πρίζα σε περίπτωση παρατεταμένης απουσίας (διακοπές, κ.λπ.), καθώς ενδέχεται να μειωθεί η αυτονομία της λόγω αυτο-εκφόρτισης.
- Μην σκουπίζετε μεγάλα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να φράξουν και να προκαλέσουν ζημιά στην εισαγωγή αέρα.

Ανάλογα με το μοντέλο:

- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό πινέλο για χαλιά με βαθύ πέλος, τρίχες ζώων ή κρόσσια.
- Επιλέξτε «Min/ECO» για να σκουπίζετε παχιά ή λεπτά χαλιά, ψάθες και εύθραυστες επιφάνειες. Σημείωση: ελέγχετε τακτικά ότι οι τροχοί του ακροφυσίου είναι καθαροί.
- Επιλέξτε «BOOST» για βέλτιστη απόδοση σε όλους τους τύπους δαπέδων με υπερβολικές ακαθαρσίες. Σημείωση: Εάν η συσκευή κολλάει υπερβολικά στην επιφάνεια, επιλέξτε ξανά «Min/ECO».
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας σκούπα χωρίς φίλτρο προστασίας μοτέρ.
- Μην πλένετε τα εξαρτήματα του δοχείου συλλογής σκόνης ή το φίλτρο προστασίας μοτέρ σε πλυντήριο πιάτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Η μονάδα αυτά περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου), οι οποίες είναι προσβάσιμες, για λόγους ασφαλείας, μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς. Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Οι μπαταρίες έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για εσωτερική χρήση. Μην τις βυθίζετε ποτέ στο νερό. Οι μπαταρίες πρέπει να χρησιμοποιούνται προσεκτικά. Μην βάζετε τις μπαταρίες στο στόμα σας. Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά. Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή ή έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλους βλεννογόνους. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να είναι αποσυναρμολογημένη, βραχυκυκλωμένη ή να αποθηκεύεται στους < 0°C και > 45°C ή αποτεφρωμένη. Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφαιρεθούν.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Σύμφωνα με τον υφιστάμενο κανονισμό, οι συσκευές που έχει λήξει η διάρκεια ζωής τους πρέπει να παραδίδονται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα αναλάβει την ευθύνη για τη διαχείριση της απόρριψής τους.

* ανάλογα με το μοντέλο

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.



❶ Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχάσετε να σκεφτείτε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, επιτρέποντας την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση ή την ανάκτησή της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ενδέχεται να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε την σε ένα σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος, ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και τις τοπικές ρυθμίσεις.

Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος μπορεί να σας πει τι να κάνετε.

Σε συμμόρφωση με τον κανονισμό που σχετίζεται με τη σήμανση C E EU/2023/826, οι πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση αναμονής (*), Η κατάσταση εκτός λειτουργίας (*) και η κατανάλωση ενέργειας σε αναμονή σε δίκτυο (*) είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση www.rowenta.com ή www.tefal.com ή www.obhNordica.com. Αυτές οι πληροφορίες παρέχουν την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας όταν είναι συνδεδεμένη σε τροφοδοτικό, αλλά δεν χρησιμοποιείται. Για να μειώσετε την κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σας, θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση αναμονής μετά το τέλος της χρέωσης.

***Ανάλογα με το μοντέλο**

Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τον εξοπλισμό

Λειτουργία	Ισχύς (W)
Αναμονή	0.49
Κατάσταση απενεργοποίησης	0.49

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ;

Ανάλογα με το μοντέλο:

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης		
Ο φορτιστής θερμαίνεται		Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο. Η μπαταρία μπορεί να μείνει συνδεδεμένη στον φορτιστή μόνιμα χωρίς κάποιο κίνδυνο.
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος και τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα, αλλά δεν εμφανίζεται κάποια ενδεικτική λυχνία στην οθόνη	Ο φορτιστής δεν είναι σωστά συνδεδεμένος στην μπαταρία	Σιγουρευτείτε ότι ο φορτιστής είναι σωστά συνδεδεμένος στη μπαταρία και ότι τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα.
	Όταν η φόρτιση της μπαταρίας ολοκληρωθεί, η οθόνη σβήνει	Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο. Η μπαταρία μπορεί να μείνει συνδεδεμένη στον φορτιστή μόνιμα χωρίς κάποιο κίνδυνο.
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών* (δείχνει στο τηλέφωνο επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών)*
Ο φορτιστής είναι συνδεδεμένος, ο μετρητής μπαταρίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και ο κωδικός QR ανάβει	Ο φορτιστής δεν είναι το σωστό μοντέλο	Σκανάρετε τον κωδικό QR για βοήθεια μέσω διαδικτύου. Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής που χρησιμοποιείται είναι αυτός που προορίζεται για το προϊόν (ανατρέξτε στο Φυλλάδιο Ασφάλειας).
	Ο φορτιστής είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών* (δείχνει στο τηλέφωνο επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών)*
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή	Μετακινήστε την μπαταρία σε περιβάλλον μεταξύ 0°C και 40°C.
	Η μπαταρία είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών* (δείχνει στο τηλέφωνο επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών)*
Κατά τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας		
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και το πρώτο μέρος του μετρητή μπαταρίας αναβοσβήνει	Η μπαταρία έχει αποφορτιστεί	Αυτή είναι φυσιολογική συμπεριφορά, ξαναφορτίστε τη μπαταρία.
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά και ο κωδικός QR ανάβει για 30 δευτ. στην οθόνη	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή	Μετακινήστε την μπαταρία σε περιβάλλον μεταξύ 0°C και 40°C.
Η ηλεκτρική σκούπα σταματά, δεν είναι δυνατή η έναρξη λειτουργίας της και η οθόνη είναι σβηστή	Η ηλεκτρική σκούπα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών* (δείχνει στο τηλέφωνο επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών)*
Η σκούπα σταματά, η οθόνη δείχνει: Ο κωδικός QR ανάβει για 30 δευτ. και η ένδειξη «ΚΑΘΑΡΙΣΕ ΜΕ» αναβοσβήνει για 30 δευτ.	Τα φίλτρα είναι βρώμικα	Καθαρίστε τα φίλτρα.
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι φραγμένος.
	Η βούρτσα έχει φράξει	Βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα δεν έχει φράξει και καθαρίστε το ρολό της βούρτσας.
	Η είσοδος του δοχείου συλλογής σκόνης είναι φραγμένη	Βεβαιωθείτε ότι η είσοδος του δοχείου συλλογής σκόνης και ο αγωγός αέρα δεν είναι φραγμένοι.
Κατά τη λειτουργία: Ο κωδικός QR ανάβει και η ένδειξη «ΚΑΘΑΡΙΣΕ ΜΕ» αναβοσβήνει	Υπενθύμιση συντήρησης	Αδειάστε το δοχείο συλλογής σκόνης, καθαρίστε τα φίλτρα, μετά πατήστε το κουμπί <> RESET για 5 δευτ. για να επαναφέρετε την ένδειξη «ΚΑΘΑΡΙΣΕ ΜΕ».

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΛΥΣΗ
Η λειτουργία της βούρτσας διακόπτεται κατά τη χρήση	Η λειτουργία προστασίας δαπέδου έχει ενεργοποιηθεί	Αυτή είναι φυσιολογική συμπεριφορά, χαμηλώστε την ένταση ισχύος της ηλεκτρικής σκούπας.
	Το ρολό της βούρτσας είναι μπλοκαρισμένο	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την περιστροφή του ρολού της βούρτσας. Αν ναι, αφαιρέστε το στοιχείο που την εμποδίζει και καθαρίστε τη βούρτσα. Ξανασυνδέστε τη και συνεχίστε τη λειτουργία της σκούπας.
Η βούρτσα δεν ξεκινά, το ρολό της βούρτσας δεν γυρνά, και οι λυχνίες LED είναι σβηστές	Δεν διασφαλίζεται πλέον η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος	Αποσυνδέστε τον σωλήνα και τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Καθαρίστε τους συνδέσμους με ένα στεγνό πανί.
	Η βούρτσα έχει φράξει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την περιστροφή του ρολού της βούρτσας. Αν ναι, αφαιρέστε το στοιχείο που την εμποδίζει και καθαρίστε τη βούρτσα. Ξανασυνδέστε τη και συνεχίστε τη λειτουργία της σκούπας.
	Ο σωλήνας είναι ελαττωματικός	Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών* (δείχνει στο τηλέφωνο επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών)*
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών* (δείχνει στο τηλέφωνο επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών)*
Η βούρτσα κάνει ένα παράξενο θόρυβο	Η βούρτσα έχει φράξει	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα. Αποσυνδέστε τη βούρτσα από την ηλεκτρική σκούπα. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν εμποδίζει την περιστροφή του ρολού της βούρτσας. Αν ναι, αφαιρέστε το στοιχείο που την εμποδίζει και καθαρίστε τη βούρτσα. Ξανασυνδέστε τη και συνεχίστε την λειτουργία της σκούπας.
	Η βούρτσα δεν έχει ασφαλίσει σωστά	Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν ασφαλίσει σωστά
	Η βούρτσα είναι ελαττωματική	Επικοινωνήστε με την Εξυπηρέτηση Πελατών* (δείχνει στο τηλέφωνο επικοινωνίας του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών)*
Η σκούπα δεν καθαρίζει σωστά, κάνει θόρυβο, ακούγονται σφυρίγματα	Το δοχείο συλλογής σκόνης δεν είναι τοποθετημένο στη σωστή θέση	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο συλλογής σκόνης είναι σωστά τοποθετημένο.
	Το δοχείο συλλογής σκόνης είναι πλήρες	Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο συλλογής σκόνης.
	Τα φίλτρα είναι βρώμικα	Καθαρίστε τα φίλτρα.
	Τα φίλτρα δεν είναι τοποθετημένα στη σωστή θέση	Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι σωστά τοποθετημένα.
	Ο σωλήνας είναι φραγμένος	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας δεν είναι φραγμένος.
	Η βούρτσα είναι φραγμένη	Βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα δεν έχει φράξει και καθαρίστε το ρολό της βούρτσας.

CHARGES		
Reference	Country	Reference
RH5Axx/TY5Axx/RH18xx/TY18xx	EU	SS-7222068916/ZD012M250075EU
	COLOMBIA	SS-7222090343/ZD012M250075US
	BRAZIL	SS-7222090775/ZD012M250075BR
	USA	SS-7222090343/ZD012M250075US

BATTERY		
Reference	Voltage	Reference
RH5Axx/TY5Axx/RH18xx/TY18xx	18.5V	ZR009716/ZR009717/ZR009718

MM corresponds to =	
AU	Australia plug
AR	Argentina plug
BS	United Kingdom plug
BR	Brazil plug
CN	China plug
EK	Korea plug
EU	Europe plug
IN	India plug
JP	Japan plug
SA	South African plug
US	American plug
CO	Colombia plug

